

# Üzemeltetési utasítás



## **ISOBUS terminál CCI 100/200**

ISOBUS gépvezérlés



## **CCI.Cam**

Vizuális gépfelügyelet



## **CCI.Control**

Dokumentáció és megrendelési ügyintézés



## **CCI.Tecu**

Traktoradatok



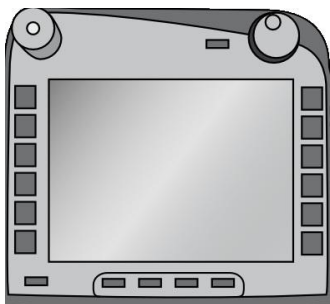
## **CCI.Command**

GPS nyomvezetés és részszélesség kapcsolás



## **CCI.GPS**

GPS beállítások és traktor geometria



# CCI ISOBUS terminál

ISOBUS gépvezérlés

## Használati utasítás

Hivatkozás: Menü v4



 ISOBUS

### **Copyright**

© 2012 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Zum Gruthügel 8  
D-49134 Wallenhorst  
Verzió: v4.01

<b>1</b>	<b>Bevezető.....</b>	<b>4</b>
1.1	A CCI 100/200 ISOBUS terminálról.....	4
<b>2</b>	<b>Megfelelőség.....</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Biztonság .....</b>	<b>6</b>
3.1	Az üzemeltetési utasításban szereplő utasítások jelölése .....	6
3.2	Rendeltetésszerű használat .....	7
3.3	Az üzemeltetőre és kezelőre vonatkozó biztonsági utasítások .....	7
3.4	A villamos készülékek telepítésére vonatkozó biztonsági utasítások .....	8
3.5	Biztonsági utasítások a Stop kapcsolóval kapcsolatban .....	9
<b>4</b>	<b>Felépítés és működés .....</b>	<b>10</b>
4.1	Áttekintés .....	10
4.2	Típusjelző tábla.....	10
4.3	Kezelőelemek .....	11
4.4	Interfészek .....	15
<b>5</b>	<b>Üzembe helyezés.....</b>	<b>16</b>
5.1	A terminál összeszerelése.....	16
5.2	A terminál csatlakoztatása.....	17
<b>6</b>	<b>Kezelés .....</b>	<b>18</b>
6.1	A terminál bekapcsolása.....	18
6.2	Érték beadása .....	18
6.3	A terminál beállítása .....	23
6.4	Felhasználói beállítások .....	25
6.5	Nyelvi beállítások.....	28
6.6	Rendszerbeállítások .....	29
6.7	Információ és diagnózis .....	32
6.8	Screenshot létrehozása .....	34
<b>7</b>	<b>Problémamegoldás .....</b>	<b>35</b>
7.1	Hiba a terminálon.....	35
7.2	Diagnózis .....	35
7.3	Hibajelentések .....	36
7.4	Szerviz .....	37
<b>8</b>	<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>38</b>
8.1	Mechanikai értékek.....	38
8.2	Elektronika .....	38
8.3	CCI 100 interfész .....	39
8.4	CCI 200 interfész .....	40
<b>9</b>	<b>Menüszerkezet.....</b>	<b>41</b>
<b>10</b>	<b>Garancia és jótállás.....</b>	<b>42</b>
<b>11</b>	<b>Elérhetőség .....</b>	<b>43</b>
<b>12</b>	<b>Szószedet .....</b>	<b>44</b>
<b>13</b>	<b>Jegyzék.....</b>	<b>45</b>

## 1 Bevezető

A jelen üzemeltetési utasítás bevezet a CCI 100/200 ISOBUS terminál kezelésébe és konfigurációjába. Csak ennek az üzemeltetési utasításnak az ismeretében lehet elkerülni a kezelés közben történő hibákat és üzemzavarokat.

Annak érdekében, hogy megelőzzük az alkalmazásban fellépő problémákat, a terminál beüzemelése előtt el kell olvasni és meg kell érteni ezt az üzemeltetési utasítást. A <Firmenname> cég nem vállal felelősséget az üzemeltetési utasítás figyelmen kívül hagyásából eredő károkért!

### 1.1 A CCI 100/200 ISOBUS terminálról

A CCI 100/200 univerzális terminál és ISOBUS gépvezérlést tesz lehetővé.

Az alábbi CCI alkalmazásokat lehet közvetlenül üzemeltetni a CCI 100/200-zal:

<b>CCI.Cam</b>	Vizuális gépfelügyelet
<b>CCI.Tecu</b>	Traktoradatok

Az alábbi CCI alkalmazásokat lehet engedélyeztetés után üzemeltetni a CCI 100/200-zal:

<b>CCI.Command</b>	GPS-es sorvezetés és részszelesség kapcsolás
Modulok: <b>Párhuzamos tracking</b>	Párhuzamos menetsegéd
<b>Section Control</b>	Automatikus részszelesség kapcsolás
<b>CCI.Control</b>	Dokumentáció és megrendelési ügyintézés
<b>FieldNav</b>	Agrár navigáció
<b>farmpilot</b>	Diszpozíció és flottamenedzsment
<b>CCI.Courier</b>	Vezeték nélküli adatcsere
<b>DiGIS</b>	Diszpozíció és flottamenedzsment
<b>Időjárás</b>	Aktuális időjárás előrejelzés

## 2 Megfelelőség

A CCI terminál ISOBUS megfelelősége DLG által van tanúsítva:



### 3 Biztonság

A jelen utasítás olyan alapvető utasításokat tartalmaz, melyeket be kell tartani a telepítés, konfiguráció, üzemeltetés és karbantartás során. Ezért ezt az utasítást a konfiguráció és az üzemeltetés megkezdése előtt mindenképpen el kell olvasni.

Nemcsak a jelen „Biztonság” fejezetben felsorolt általános biztonsági utasításokat, hanem a többi fejezetben szereplő biztonsági utasításokat is kell betartani.

#### 3.1 Az üzemeltetési utasításban szereplő utasítások jelölése

A jelen üzemeltetési utasításban előforduló biztonsági utasítások külön jellel szerepelnek:

**Figyelmeztetés - általános veszély!**

A munkavédelmi jelzés olyan általános biztonsági utasításokat jelöl, melyek be nem tartása testi és életveszélyt jelent. Vegye figyelembe ezeket a munkavédelmi utasításokat és ezekben az esetekben különösen óvatosan járjon el.

**Figyelem!**

A figyelmeztető jelzés mindazon biztonsági utasításokat jelöli, melyek előírásokra, irányelvekre vagy munkafolyamatokra mutatnak rá és melyeket mindenképpen be kell tartani. Be nem tartásuk a terminál sérülését vagy használhatatlanná tételét, valamint működési zavart okozhatnak.

**Tudnivaló**

A tudnivalókra rámutató jelzés kiemeli az alkalmazási tippeket és más különösen hasznos információkat.

### 3.2 Rendeltetésszerű használat

A terminál kizárólag az erre a célra engedélyezett ISOBUS kompatibilis mezőgazdasági gépeken és készülékeken való használatra való. A terminál minden ezen túlmenő telepítése és használata nem tartozik a gyártó felelősségébe.

A gyártó nem felel az ebből eredő személyi és anyagi károkért. A nem rendeltetésszerű használatból eredő valamennyi kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

A rendeltetésszerű használatához hozzá tartozik az is, hogy betartják a gyártó által előírt üzemeltetési és karbantartási feltételeket.

Tartsa be a vonatkozó balesetvédelmi előírásokat, valamint az egyéb általános elismert biztonságtechnikai, ipari, egészségügyi és közlekedési szabályt! A gyártó felelőssége ki van zárva, ha önkényes módosítások történtek a készüléken.

### 3.3 Az üzemeltetőre és kezelőre vonatkozó biztonsági utasítások

- Ne vegye le a biztonsági berendezéseket és táblákat!
- Karbantartási munka során vagy a vontató/munkagép akkuján történő töltő használata során szakítsa meg a terminálhoz az áramellátást!
- Ne végezzen karbantartási munkát vagy szerelőmunkát, ha a készülék be van kapcsolva.
- Ha a traktort vagy csatlakoztatott gépet hegeszti, előtte szakítsa meg a terminálhoz vezető tápáramot.
- A terminált csak tiszta vízzel vagy üvegtisztítóval megnedvesített ronggyal tisztítsa.
- A gombokat ujjbegyünkkel nyomjuk meg. Vigyázzunk, hogy ne a körmünket használjuk!
- Amennyiben a jelen üzemeltetési utasítás elolvasása után még lennének olyan részek, amit nem értenénk, a terminál használata előtt forduljunk a kereskedőhöz, hogy további magyarázatokat adjon a terminál használatával kapcsolatban.
- Gondosan olvassuk el és tartsuk be a kézikönyvben lévő valamennyi biztonsági utasítást és a készüléken lévő biztonsági címkéket. A biztonsági címkék mindig jól olvasható állapotban legyenek. Pótoljuk a hiányzó vagy sérült címkéket! Gondoskodjunk arról, hogy az új készülékrészek aktuális biztonsági címkékkel legyenek ellátva. Pótcímkéket engedélyezett kereskedőtől szerezhetünk be.
- Tanuljuk meg az előírásoknak megfelelően kezelni a terminált!
- Vigyázzunk a terminál és tartozékainak jó állapotára!



### 3.4 A villamos készülékek telepítésére vonatkozó biztonsági utasítások

A mai mezőgazdasági gépek olyan elektronikai komponensekkel és elemekkel vannak felszerelve, melyek működését befolyásolják más készülékek elektromágneses kisugárzása. Az ilyen befolyásolás veszélyeztethet más személyeket, ha nem tartjuk be az alábbi biztonsági utasításokat.

A villamos és elektronikus készülékek és/vagy elemeik fedélzeti hálózathoz való csatlakozással rendelkező gépekbe történő utólagos beszerelése során a kezelőnek saját felelősségére kell ellenőriznie, hogy a telepítés nem okozza-e a jármű vagy más elemek elektronikájának zavarát. Ez különösen az alábbiak elektronikus vezérlésére vonatkozik:

- EHR
- elülső emelő szerkezet
- csaptengelyek
- motor és hajtás

Mindenekelőtt arra kell ügyelni, hogy az utólag telepített villamos és elektronikai elemek megfeleljenek a 89/336/EGK irányvonal aktuális változatának és CE jelölésük legyen.

Mobil kommunikációs rendszerek (pl. rádió, telefon) utólagos beszereléséhez meg kell felelni az alábbi követelményeknek:

- Csak a megfelelő nemzeti előírásoknak megfelelő készülékeket (pl. Németországban BZT engedély) szabad beszerelni.
- A készüléket fixen kell beszerelni.
- Hordozható vagy mobil készülékek járművön belüli üzemeltetése csak fixen beszerelt külső antennával engedélyezett.
- A küldő részt úgy kell beszerelni, hogy térben el legyen választva a jármű elektronikájától.
- Az antenna beszerelésekor ügyelni kell arra, hogy az antenna és a jármű földelés közötti jó föld kapcsolattal szakszerűen telepítsünk.

A kábelek lerakásához és telepítéshez, valamint a maximálisan engedélyezett áramátvételhez még a gép gyártójának beszerelési utasítását is figyelembe kell venni.

### 3.5 Biztonsági utasítások a Stop kapcsolóval kapcsolatban

A Stop kapcsoló megnyomásával a csatlakoztatott gép biztos állapotát lehet elérni. A gépnek ehhez mindenképpen támogatnia kell a Stop funkciót.




---

#### **Tudnivaló**

A Stop kapcsoló semmiképpen nem nyúl bele a traktorfunkciókba, azaz sem a csaptengely, sem a hidraulika nincsenek bevonva a működésbe!

---

Az erre vonatkozó további információk a gép használati útmutatójában találhatóak.

## 4 Felépítés és működés

### 4.1 Áttekintés



ö

- |                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| 1 elülső nézet a kezelőelemekkel  | 4 interfész sor    |
| 2 tartó                           | 5 típusjelző tábla |
| 3 USB csatlakozás (a fedél alatt) | 6 Softkey váltó    |

### 4.2 Típusjelző tábla

A típusjelző táblán található a terminálra vonatkozó legfontosabb információk.

<Típusjelző tábla>

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1 sorozatszám                        | 4 gyártóra vonatkozó információk |
| 2 a gyártó cikkszáma ill. anyagszáma | 5 gyártási dátum (hét és év)     |
| 3 terminál típusa (CCI 100 vagy 200) | 6 hardver változat               |

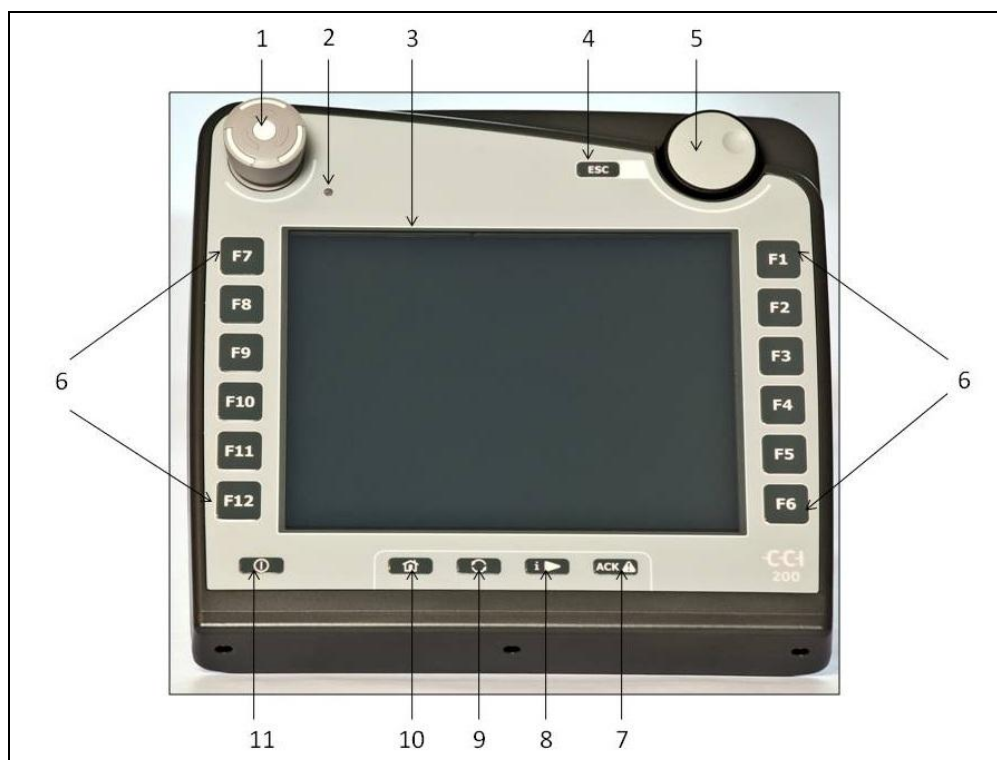


#### Tudnivaló

A típusjelző táblák a gyártótól függően eltérhetnek egymástól. Ezért nem minden típusjelző táblán ugyanazok az információk szerepelnek.

### 4.3 Kezelőelemek

A terminálnál az alábbi kezelőelemek állnak rendelkezésre:



- 1 „Stop“ kapcsoló
- 2 nappali fény érzékelő
- 3 érintőképernyő
- 4 ESC gomb
- 5 görgő
- 6 funkciógombok

- 7 nyugtázó gomb
- 8 I gomb
- 9 váltógomb
- 10 Home gomb
- 11 BE / KI

## 4.3.1 Stop kapcsoló

A terminál ütköskapcsoló kivitelezésű Stop kapcsolóját megnyomva Stop parancs (ISO Stop) jut az ISOBUS-ra. Ezt a parancsot csatlakoztatott ISOBUS gép tudja kiértékelni, hogy veszély esetén adott esetben megfelelő automatikus intézkedéseket foganatosíthasson.



### Figyelmeztetés - a járó gép sérülést okozhat!

Nem valamennyi ISOBUS gép támogatja a Stop funkciót. A gép ezért a Stop kapcsoló megnyomása után is futhat még. Ez sérülést okozhat.

- Nézzünk utána a gép üzemeltetési utasításában, hogy támogatja-e ezt a funkciót.

## 4.3.2 ESC gomb

Az ESC gombot megnyomva megszakítjuk a beadást és a funkciókat. A módosításokat nem menti el, az előtte érvényes értéket tartja meg.



### Tudnivaló

Az ESC gombot csak abban az esetben lehet használni, ha a kijelző kezelőfelületén érintőképernyőn keresztül kezelhető ESC kapcsolófelület van. A gomb és a kapcsolófelület funkciója megegyezik.

## 4.3.3 Görgő

A görgő az előírt értékek közvetlen és gyors beadására, valamint a lista elemein át való navigálásra szolgál.

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| Fordítsuk el a görgőt jobbra | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A számértékek beadási mezőjének értéke nő.</li> <li>• Egy listában az alábbi elemhez vált át.</li> </ul>         |
| Fordítsuk el a görgőt balra  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A számértékek beadási mezőjének értéke csökken.</li> <li>• Egy listában az előző elemhez vált át.</li> </ul>     |
| Nyomjuk meg a görgőt         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A beadási mezőben megváltoztatott érték mentődik.</li> <li>• Egy kijelölt listaelem lesz kiválasztva.</li> </ul> |

#### 4.3.4 Funkciógombok

A kijelzőn jobbra és balra hat funkciógomb (F1-F12) található. A funkciógomb megnyomásával a kijelzőn közvetlenül a funkciógomb mellett kijelzett funkció kerül kivitelezésre.

#### 4.3.5 Softkey váltó

A softkey váltó gomb a hátoldalon található. A softkey váltó megnyomásával kicserélődik a bal és jobb képszegélyen lévő softkey sor helyzete. Ez lehetővé teszi a készülék félkezes kezelését.



##### **Tudnivaló**

A softkey sor helyzetének cseréje csak a gép kezelésének területén áll rendelkezésre.

#### 4.3.6 Nyugtázó gomb

A nyugtázó gomb (ACK) a hibajelentések nyugtázására való.

#### 4.3.7 i gomb

Az i gomb szabadon kiosztható gomb. Olyan alkalmazáshoz vagy felhasználó beállításhoz teszi lehetővé a közvetlen hozzáférést, mely a felhasználói beállításokban a „Szabad gomb kiosztása” alatt lett kiválasztva (vö. a 6.4.4 fejezettel).

#### 4.3.8 Váltógomb

A váltógomb ismételt rövid megnyomásával szakaszonként lehet váltani a gépkezelés és az egyes alkalmazások között, melyek a felhasználói beállításoknál az „Alkalmazás átkapcsolása” pont alatt választható ki (vö. a 6.4.3 fejezettel), például a gépkezeléstől a CCI.Tecuhoz.



##### **Tudnivaló**

Egy aktív gépfunkcióból való váltás során néhány gépnél előfordulhat, hogy éppen folyó funkciók automatikusan kikapcsolnak. Erre vonatkozó részletes adatokat lásd a gép üzemeltetési utasításában.

### 4.3.9 Home gomb

A Home gomb megnyomásával közvetlenül a főmenübe jutunk. A váltás időpontjában aktív alkalmazás aktív marad a háttérben.



---

#### Tudnivaló

Egy aktív gépfunkcióból való váltás során néhány gépnél előfordulhat, hogy éppen folyó funkciók automatikusan kikapcsolnak. Erre vonatkozó részletes adatokat lásd a gép üzemeltetési utasításában.

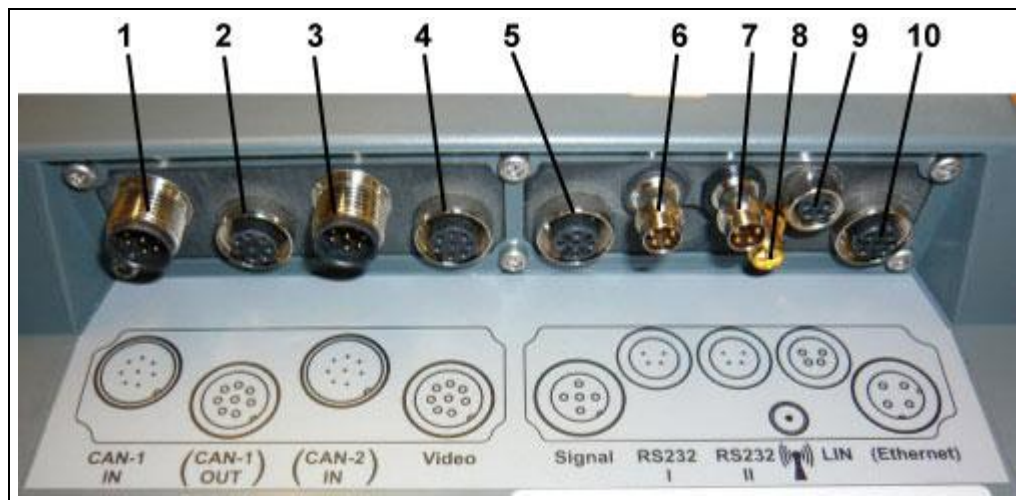
---

### 4.3.10 Érintőképernyő

A menüvezetéshez és az értékek és szövegek kényelmes beadása érdekében a terminál kiváló minőségű érintőképernyővel van felszerelve. A képernyőt megérintve közvetlenül lehet funkciókat lehívni vagy értékeket megváltoztatni.

### 4.4 Interfészek

Az interfészek sorát a terminál hátoldalán találjuk. Ezenkívül a hátoldalon a fedél alatt a terminál USB csatlakozása található. Az USB csatlakozás részletes leírását a „Screenshot létrehozása” pont alatt találjuk.



- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1 CAN1-IN                | 6 RS232-1                  |
| 2 CAN1-OUT               | 7 RS232-2                  |
| 3 CAN2-IN (csak CCI 200) | 8 WLAN (csak CCI 200)      |
| 4 Video-IN               | 9 LIN                      |
| 5 Sznál (ISO 11786)      | 10 ETHERNET (csak CCI 200) |

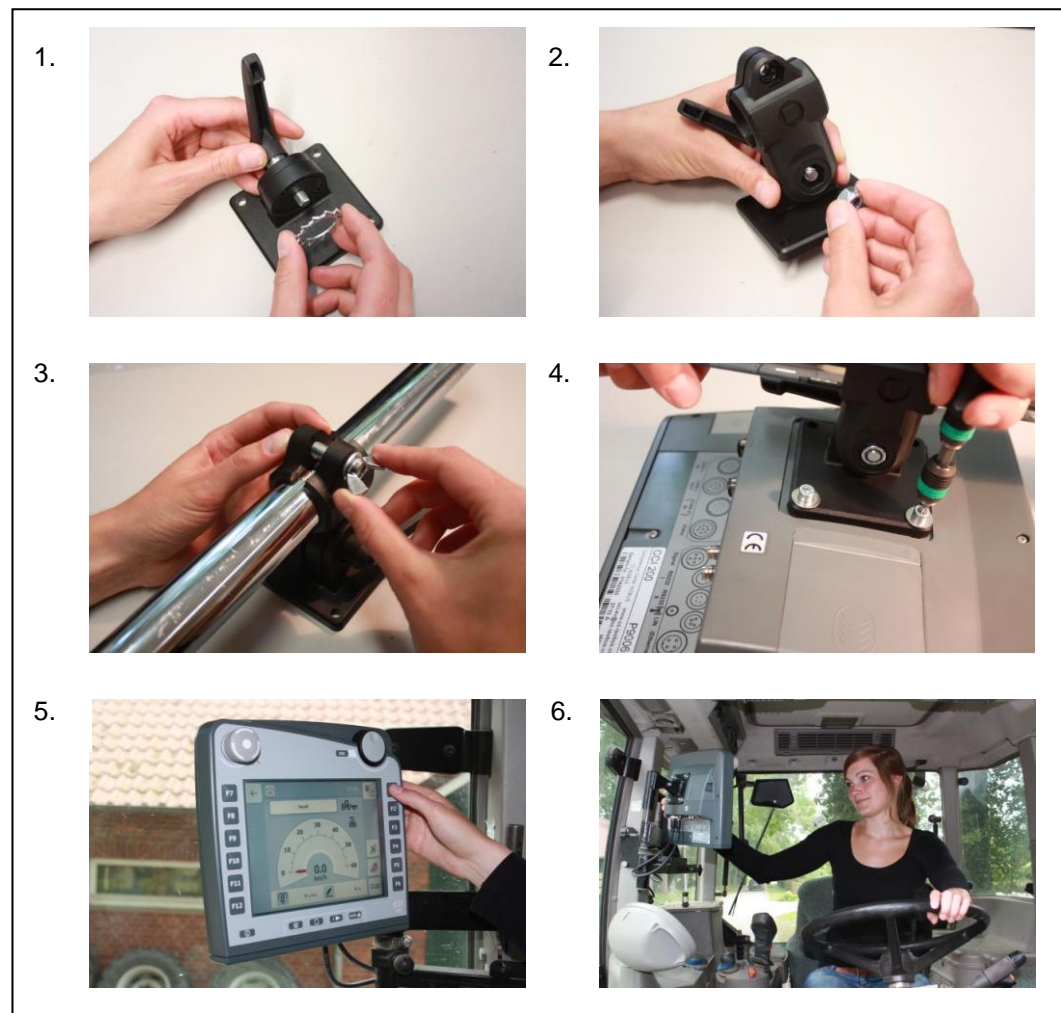


## 5 Üzembe helyezés

### 5.1 A terminál összeszerelése

A terminálnak a traktor fülkéjében való rögzítésére szolgáló készüléktartó a készülékhez tartozik.

Az alábbi módon tudjuk beszerelni a terminált traktor fülkébe:



- Szereljük össze a készüléktartót (1. és 2. ábra).
- Szereljük a készüléktartót a keretre és a terminálra (3. és 4. ábra).
- Válasszunk ki a traktor fülkéjében egy megfelelő helyet (a vezető látókörében), ahova rögzíteni szeretnénk a terminált (5. és 6. ábra).
- Rögzítsük a terminált a készüléktartóval a traktorfülkébe.



#### Tudnivaló

Ügyeljünk arra, hogy a csavarok jól meg legyenek húzva.

Úgy rögzítsük a terminált, hogy könnyen le lehessen olvasni, könnyen lehessen kezelni és közben ne zavarjon minket, ha a traktor kezelőelemeire vagy ki nézünk.

### 5.2 A terminál csatlakoztatása

#### 5.2.1 Az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás

Az ISOBUS-ra csatlakoztatáshoz és feszültségellátáshoz „A” típusú kábelre van szükség, melyet <ArtNummer InC> cikkszámmon rendelhetünk meg.



#### „A” típusú kábel

Az alábbi módon lehet a terminált az ISOBUS-ra és a feszültségellátásra csatlakoztatni:

1. Csatlakoztassuk a „CAN1-IN” és „CAN1-OUT” interfészeket a terminálra az „A” típusú kábellel a traktor In-cab aljzatára.



## 6 Kezelés

### 6.1 A terminál bekapcsolása



#### Tudnivaló

Mielőtt először kapcsolnánk be a terminált, ellenőrizzük a készüléken lévő csatlakozásokat, hogy jó helyen vannak-e és szorosan illeszkednek-e.

- Kapcsoljuk be a terminált a burkolat bal alsó részén lévő „BE/KI” gombbal. Tartsuk kb. 2 másodpercig lenyomva a gombot.

### 6.2 Érték beadása

Mind a terminál, mind pedig a csatlakoztatott ISOBUS kompatibilis gépek konfigurációjához és használatához értékeket kell beadni, módosítani ill. kiválasztani.

Az értékeket az úgynevezett beadó párbeszédablakban lehet módosítani. Ezeket a párbeszédok az éppen aktív kezelőmaszkban látjuk. A módosítás után a párbeszédablak bezárul és megint a kezelőmaszkban vagyunk.

#### 6.2.1 Kapcsolófelületek a beadó párbeszédablakokban



Az „OK” kapcsolófelülettel valamennyi párbeszédablakba az új előírt érték kerül át. Az előző érték felülíródik.

Másik lehetőség, hogy megnyomjuk a görgőt, hogy átvegyük az új értéket.



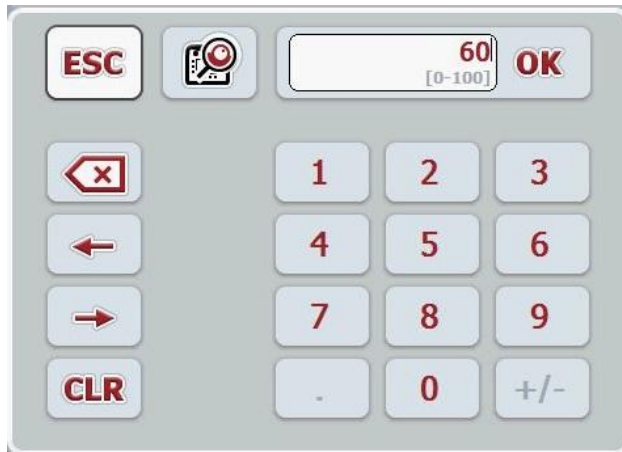
Az „ESC” kapcsolófelülettel valamennyi párbeszédablakban megszakítjuk az adatok beadását. Az előző érték megmarad.

Másik lehetőség, hogy a görgőn kívül még megnyomjuk az „ESC” gombot, hogy megszakítsuk az akciót.

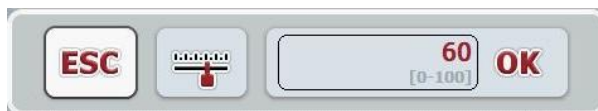
### 6.2.2 Számérték beadása

Ha a kezelőmaszkban olyan paramétert választunk ki, melyhez számérték tartozik, akkor a számértékekhez tartozó párbeszédablak jelenik meg. A párbeszédhez három különböző ábrázolási forma tartozik:

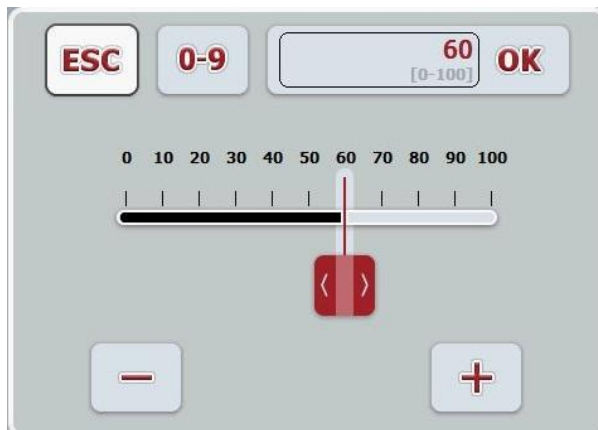
- számblokk



- görgő



- tolókapcsoló



Az alábbi kapcsolófelületekkel válthatunk a számadatos beadó párbeszédablak különböző ábrázolási formái között:



Görgős beállításhoz váltás.



Tolókapcsolós beállításhoz váltás.



Számgombokkal való beállításhoz váltás.

Az alábbi módon járunk el, ha számértéket szeretnénk konfigurálni:

- Válasszuk ki a kezelőmaszkban azt a paramétert, amelynek az értékét módosítani szeretnénk. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt paraméter fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.

Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” kapcsolási felületet nyomjuk meg.

A beadó párbeszédablak kinyílik.
- Adjuk be az új értéket. A beadás módja függ a beadási párbeszédablak ábrázolásmódjától.

<b>Számblokk</b>	Adjuk be a beadó párbeszédablak kapcsolófelületén vagy a görgő elfordításával az értéket.
<b>Görgő</b>	A görgő elfordításával adjuk be az értéket.
<b>Tolókapcsoló</b>	Toljuk el a tolókapcsolót, vagy nyomjuk meg a + és - gombot, míg be nem állítottuk a kívánt értéket. Másik megoldás, hogy az értéket a görgő elfordításával adjuk be.
- A beadott értéket „OK”-val vagy a görgő megnyomásával igazoljuk.



#### Tudnivaló

A terminál az utoljára kiválasztott ábrázolási módot jegyzi meg. A számértékhez való beadó párbeszédablak legközelebbi lehívása során azonnal ezt az ábrázolási módot választja ki.



#### Tudnivaló

Ha olyan értéket adunk be, amely az érvényes értéktartományon kívül van, akkor a beadási mező pirossal jelölődik ki. Ebben az esetben adjunk be másik értéket.

### 6.2.3 A Boole-i érték beadása

Boole-i érték az az érték, melynél csak igaz/hamis, be/ki, igen/nem, stb. közül lehet választani. Ha a kezelőmaszkban olyan paramétert választunk ki, melyhez Boole-i érték tartozik, akkor a megfelelő párbeszédablak jelenik meg.

A hamis, ki, nem kijelzése:



Az igaz, be, igen kijelzése:



Az alábbi módon járunk el, ha Boole-i értéket szeretnénk beadni:

1. Válasszuk ki a kezelőmaszkban azt a paramétert, amelynek az értékét módosítani szeretnénk. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt paraméter fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
A beadó párbeszédablak kinyílik.
2. Adjuk be az új értéket. Ehhez nyomjuk meg a beadó mezőben lévő fekete szegélyű négyzetet.  
Másik megoldás, hogy az értéket a görgő elfordításával módosítjuk.
3. A beadott értéket „OK”-val vagy a görgő megnyomásával igazoljuk.

#### 6.2.4 Listából kiválasztás

Bizonyos paraméterekhez, például a nyelvi beállításnál előre megadott értékek listája létezik. Ha egy kezelőmaszkban ilyen paramétert választunk ki, a beadó párbeszédablak jelenik meg a lista kiválasztásához.



##### Tudnivaló

A megjelenő listákat a beadó mező megnyomásával (az **ESC** és **OK** között) lehet kicsinyíteni. A lista kiválasztására való beadó párbeszédablak ezután kicsinyített listával jelenik meg.

Az alábbi módon választhatunk ki egy értéket a listából:

1. Válasszuk ki a kezelőmaszkban azt a paramétert, amelynek az értékét módosítani szeretnénk. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt paraméter fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „**OK**” kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
A listakiválasztás beadó párbeszédablak nyílik meg.
2. Válasszuk ki az új értéket. Ehhez húzzuk le a görgőoszlopot vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt listaérték nem jelenik meg.  
Ezután nyomjuk meg az érintőképernyőn a listaérték mezőjét vagy a görgőt, hogy kiválasszuk az értéket.
3. A beadott értéket „**OK**”-val vagy a görgő megnyomásával igazoljuk.

### 6.3 A terminál beállítása

#### 6.3.1 Főmenü

Nyissuk meg a főmenüt:



A **Főmenüből** öt almenühöz van hozzáférésünk:

- **Kezdőmenü**
- **Felhasználói beállítások**
- **Nyelvi beállítások**
- **Rendszerbeállítások**
- **Információ és diagnózis**



Bármelyik almenüből (és más menüpontokból) a képernyő bal szélén található kapcsolófelületnek a megnyomásával közvetlenül a **főmenübe** térhetünk vissza.

Az alábbi részben részletesen foglalkozunk az almenükkel. A teljes menüszerkezet grafikai ábrázolását a 9. fejezet tartalmazza.



### 6.3.2 Kezdőmenü

A **kezdőmenüben** valamennyi rendelkezésre álló alkalmazás megtalálható. Ezek a terminálon engedélyezett alkalmazások, mint pl. a CCI.Tecu és a CCI.Cam, valamint a csatlakoztatott gépek üzemi képei.



- Ha le szeretnénk hívni egy alkalmazást, nyomjuk meg az érintőképernyőn a gép ill. alkalmazás üzemi képét.



#### Tudnivaló

A csatlakoztatott ISOBUS kompatibilis gép beállításának részletes leírása a gép üzemeltetési utasításában található.

## 6.4 Felhasználói beállítások

A **Felhasználói beállítások** menüben a terminált személyes elképzeléseink szerint állíthatjuk be.



A kapcsolófelület megnyomásával bármelyik menüpontból közvetlenül térhetünk vissza a **felhasználói beállítások** menübe.

#### 6.4.1 Kijelző fényereje

A **Kijelzőfényereje** menüpontban az alábbi beállításokat tehetjük meg:

##### Nappali megvilágítás

Állítsuk be a kijelző nappali fényerejét.

Az érték százalékban van megadva és 10%-os lépésekben állíthatjuk át.

A módosítások a nyugtázás és a beadási párbeszédablak elhagyása után vannak érvényben.

##### Éjszakai megvilágítás

Állítsuk be a kijelző éjszakai fényerejét.

Az érték százalékban van megadva és 10%-os lépésekben állíthatjuk át.

A módosítások a nyugtázás és a beadási párbeszédablak elhagyása után vannak érvényben.

##### Megvilágítási üzemmód

Válasszuk ki a kívánt megvilágítási üzemmódot. „Nappal”, „Éjszaka” és „Auto” beállítások állnak rendelkezésre.

A módosítások a nyugtázás és az opciós lista elhagyása után vannak érvényben.

##### Megvilágítási határ

Határozzuk meg a kijelző fényerejének be- és kikapcsolási pontját. A vonatkozási méret a nappali fényérzékelő által leadott érték.

A megvilágítás a bekapcsolási pont átlépése esetén kapcsol be és a kikapcsolási pont alá érve kapcsol ki.

Az érték százalékban van megadva és 10%-os lépésekben állíthatjuk át.

A módosítások a nyugtázás és a beadási párbeszédablak elhagyása után vannak érvényben.

## 6.4.2 Hang

A **Hang** menüpontban az alábbi beállításokat tehetjük meg:

<b>Jeladó aktív</b>	Kapcsoljuk be vagy ki a jeladót. Aktív jeladó esetén akusztikus visszaigazolást hallunk, ha megnyomjuk az érintőképernyő vagy a funkciók gombok kapcsolófelületét.
<b>Hangerő</b>	Állítsuk be a jeladó hangerejét. Az érték százalékban van megadva és 25-100%-os lépésekben állíthatjuk át. A módosítások a nyugtázás és a beadási párbeszédablak elhagyása után vannak érvényben.

## 6.4.3 Alkalmazások átkapcsolása

Az **Alkalmazások átkapcsolása** menüpontban az alábbi beállításokat tehetjük meg:

<b>Alkalmazás</b>	Kapcsoljuk be vagy ki valamennyi engedélyezett alkalmazást a váltógombhoz. A bekapcsolt alkalmazások között a váltógombbal közvetlenül válthatunk.
-------------------	---

## 6.4.4 Szabad gombok kiosztása

A „Szabad gombok kiosztása” kapcsolófelülettel közvetlenül a kiválasztási listához jutunk:

<b>Szabad gomb kiosztása</b>	Válasszuk ki a listából azt az alkalmazást, melyhez közvetlen hozzáférést szeretnénk beállítani az i gombbal.
------------------------------	---

## 6.4.5 Kapcsolófelület kiválasztása a görgővel

A „Kapcsolófelület kiválasztása görgővel” kapcsolófelülettel beadó párbeszédablakba jutunk:

<b>Kapcsolófelület kiválasztása görgővel aktiválás/kikapcsolás</b>	A görgővel történő kapcsolófelület kiválasztást kapcsolhatjuk be vagy ki.
--	---

## 6.5 Nyelvi beállítások

A **Nyelvi beállítások** menüben a terminál valamennyi nemzeti és nyelvi beállítást meg lehet tenni.



### Nyelv

Az opciók listájában valamennyi telepített nyelv megjelenik. Válasszuk ki a kívánt nyelvet.

### Mértékegységek

A terminál az alábbi mértékegység rendszereket támogatja:

- metrikus
- imperiál
- US



### Tudnivaló

Ha be van kapcsolva a DHCP, az összes többi érték automatikusan van beállítva. Ha ki van kapcsolva a DHCP, saját magunknak kell megtennünk a beállításokat. Ezzel kapcsolatban forduljunk a rendszergazdához.

### Számok formátuma

Válasszuk ki a tizedes helyek megjelenítését.

### 6.6 Rendszerbeállítások

A **Rendszerbeállítások** menüben a terminált személyes elképzeléseink szerint állíthatjuk be.



A kapcsolófelület megnyomásával bármelyik menüpontból közvetlenül térhetünk vissza a **Rendszerbeállítások** menübe.

### 6.6.1 Dátum és időpont

A **Dátum és időpont** menüpontban az alábbi beállításokat tehetjük meg:

<b>Nap</b>	Állítsuk be a mai napot.
<b>Hónap</b>	Állítsuk be a mostani hónapot.
<b>Év</b>	Állítsuk be számokkal az idei évet, pl. „2010“.
<b>Óra</b>	Állítsuk be a pontos idő szerinti órákat. A pontos időt 24 órás formában kell beadni.
<b>Percek</b>	Állítsuk be a pontos idő szerinti perceket.
<b>Dátumformátum</b>	Állítsuk be a kívánt dátumformátumot. <ul style="list-style-type: none"> <li>• hhnnéééé</li> <li>• nnhhéééé</li> <li>• ééééhhnn</li> </ul>
<b>Pontos idő formátuma</b>	Állítsuk be, hogy a pontos időt 12, vagy 24 órásan ábrázolja-e.

### 6.6.2 Érintőképernyő kalibrálása

Az „Érintőképernyő kalibrálása“ kapcsolófelületen keresztül közvetlenül jutunk a kalibrálási nézetbe:

<b>Érintőképernyő kalibrálása</b>	<p>Ha kalibrálni szeretnénk az érintőképernyőt, egymás után öt kereszt jelenik meg a képernyőn. Lehetőség szerint a keresztek közepét nyomjuk meg.</p> <p>A kalibrálás végeztével a kiszámított értékek mentése céljából érintsük meg valahol a képernyőt.</p> <p>Ha 30 másodpercen belül nem érünk hozzá a képernyőhöz, akkor a kalibrálás megszakad és a régi értékek maradnak meg benne.</p>
-----------------------------------	---

### 6.6.3 Szerviz



#### Figyelem!

A Szervizmenü beállításai kizárólag a gyártó, illetve annak forgalmazási ill. szervizpartnereinek a feladata.

A Szervizmenübe történő hozzáférés ennél fogva jelszóval van levédve.

### 6.6.4 Csatoló beállítások

Ebben a verzióban nem áll rendelkezésre.

### 6.6.5 CAN beállítások

A **CAN beállítások**menüpontban az alábbi beállításokat tehetjük meg:

**Elsődleges terminál** Az elsődleges terminál be- ill. kikapcsolása.



#### Tudnivaló

Az „Elsődleges terminál” beállítása kizárólag egy buszrendszeren lévő két vagy több univerzális terminál üzemeltetése esetén ésszerű. A gép Pool adatai alapján az elsődleges terminálon jelennek meg.



#### Tudnivaló

Mindig csak egy elsődleges terminál lehet a buszon. Ha a CCI 100/200 másik elsődleges terminált ismer fel a buszon, akkor hibajelentés jelenik meg.

#### A terminál helyzete

A terminál helyzetének válasszuk ki a „Vezetőfülkén belül” vagy „Vezetőfülkén kívül” pontot.

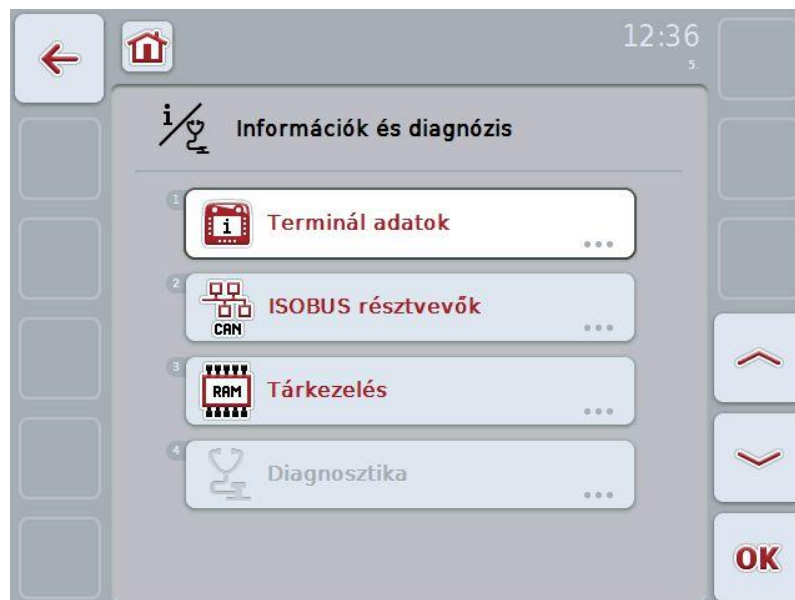
#### CAN 1 csatlakozás

Ebben a verzióban nem áll rendelkezésre.



## 6.7 Információ és diagnózis

Az **Információ és diagnózis** menüpontban lehet ellenőrizni a szoftver és hardver elemek működését és státuszát. A telepített alkalmazásokhoz verzióra vonatkozó információkat kapunk. Alapvetően az ISOBUS-ra csatlakoztatott gépekhez lehet lehívni információkat.



### 6.7.1 Terminál információ

A **Terminál információ** menüpontban az alábbi információk állnak rendelkezésre:

#### Szoftver információ

- Paket
- Kernel
- Bootloader
- Anedo Base System
- MENU verziószám
- ISOVT verziószám
- az egyes alkalmazások verziószáma

#### Hardver információ

- a készülék típusa
- hardver verzió
- sorozatszám
- gyártó azonosítója
- Implementation level

## 6.7.2 Hálózati résztvevők

A **Hálózati résztvevők** menüpontban az alábbi információk állnak rendelkezésre:

### Valamennyi hálózati résztvevő

Az egyik hálózati résztvevő kapcsolófelületének megnyomásával olyan nézetbe jutunk, melyben erre a hálózati résztvevőre vonatkozó információk szerepelnek.

- gyártó
- Device Class
- Function
- Function Instance
- Source Address

## 6.7.3 Mentés információ

A **Mentés információ** menüpontban az alábbi információk állnak rendelkezésre:

### Flash státusz

A belső adattároló kapacitását jelzi ki és hogy mennyi hely szabad még ezen a tárolón.

### Pendrive státusz

A bedugott pendrive kapacitását jelzi ki és hogy mennyi hely szabad még ezen a tárolón.

## 6.8 Screenshot létrehozása

A terminál lehetővé teszi, hogy screenshotot hozzunk létre a kijelzőn látható kezelői felületről. Ezt a funkciót arra lehet használni, hogy egy szerviz munkatárnak elmagyarázzuk egy alkalmazás bizonyos viselkedését.



### Tudnivaló

Screenshotot csak akkor tudunk készíteni, ha csatlakoztatva van pendrive.



Az alábbi módon járunk el, ha screenshotot szeretnénk készíteni:

1. Nyissuk ki a borítást! Úgy tudjuk felnyitni, ha megnyomjuk a recés részt és kihúzzuk a mélyedésnél.
2. Dugjuk be a pendrive-ot.
3. Addig nyomjuk meg a szabad kiosztású gombot, míg hangjelzést nem hallunk.  
→ A screenshot magától mentődik a pendrive-ra.

## 7 Problémamegoldás

### 7.1 Hiba a terminálon

Az alábbi áttekintés a terminálon lévő esetleges hibákat és elhárításukat foglalja össze:

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás
A terminált nem lehet bekapcsolni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A terminál nem lett megfelelően csatlakoztatva.</li> <li>Nem kapcsolt be a gyújtás.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizzük az ISOBUS csatlakozást.</li> <li>Indítsuk el a traktort.</li> </ul>
A csatlakoztatott gép szoftvere nem jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hiányzik a buszcsatlakozási ellenállás</li> <li>A szoftver tölt, de nem jelenik meg.</li> <li>Csatlakoztatási hiba a szoftver feltöltése közben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizzük az ellenállást.</li> <li>Ellenőrizzük, hogy a szoftvert manuálisan el lehet-e indítani.</li> <li>Ellenőrizzük a fizikai kapcsolatot.</li> <li>Vegyük fel a kapcsolatot a gép gyártójának ügyfélszolgálatával.</li> </ul>

### 7.2 Diagnózis

#### 7.2.1 Diagnózis funkciók

Ebben a verzióban nem áll rendelkezésre.

### 7.3 Hibajelentések

Az alábbi áttekintés a terminál hibajelentéseit, lehetséges okokat és elhárításukat foglalja össze:

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás
A program nem találja a megfelelő frissítési fájlt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nincsen bedugva pendrive.</li> <li>A pendrive-on nincsen rajta a frissítő fájl.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dugjuk be a pendrive-ot.</li> <li>Másoljuk a frissítő fájlt a pendrive-ra.</li> </ul>
A folyamat hiba miatt megszakadt.		Hívjuk fel a szerviztechnikust.
Nem lehet létrehozni a screenshotot.	Nincsen bedugva pendrive.	Dugjuk be a pendrive-ot.
A rászerezelt készülék adatait elutasította.	Hiba van a gép Pool adataiban.	Forduljunk a gép gyártójához.
Megszakadt a kapcsolat a WorkingSethez.		Hívjuk fel a szerviztechnikust.
Másik VT #0-t ismert fel a hálózatban. A VT nem tud bejelentkezni a hálózatban.	A terminál elsődleges terminálként van beadva.	A terminált másodlagos terminálként kell beadni. CAN beállítás alatt vegyük ki a jelölést az „Elsődleges terminálnál” (vö. a 6.6.5 fejezettel).
A program nem találja a megfelelő frissítési fájlt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nincsen bedugva pendrive.</li> <li>A pendrive-on nincsen rajta a frissítő fájl.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dugjuk be a pendrive-ot.</li> <li>Másoljuk a frissítő fájlt a pendrive-ra.</li> </ul>
Az új beállítások aktiválásához indítsuk újra a terminált.	A terminál beállításai megváltoztak.	Kapcsoljuk ki a terminált, majd kapcsoljuk vissza.



#### Tudnivaló

A terminálon további géptől függő hibajelentések jelenhetnek meg. Ezen lehetséges hibajelentések részletes leírása és a hiba elhárítását a gép üzemeltetési utasításában találjuk.



#### Tudnivaló

Ha a gépet nem lehet kezelni, ellenőrizzük, hogy be van-e nyomva a „Stop” kapcsoló. A gépet csak akkor lehet megint kezelni, ha ki van oldva a kapcsoló.

## 7.4 Szerviz



### Tudnivaló

Pótalkatrész rendelésekor vagy az ügyfélszolgálatot felhívva meg kell adnunk a terminál szervizszámát.

Az alábbi módon jeleníthetjük meg a szervizszámot:

1. Nyomjuk meg az **Információ és diagnózis** menüben a „Terminál információ” kapcsolási felületet.
  2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Hardver információ” kapcsolófelületet.
- Az alábbi információs mező nyílik meg:

Hardver verzió	
Termináltípus	CCI200
A terminál hardver verziója	HW 1.5
Sorozatszám	0141008
Gyártó azonosító	339
	CCI e.V.
Implementation level	3

## 8 Műszaki adatok

### 8.1 Mechanikai értékek

Méreték (sz x m x m) [mm]	250 x 240 x 75
Burkolat fajtája	többszárú PC-ABS műanyag burkolat
Rögzítés	80 mm x 80 mm karimás lemez 4 x M5 menetes aljzattal
Üzemelési hőmérséklet [°C]	-20 - +70
Nedvességállóság [%]	95, (+25°C...50°C)

### 8.2 Elektronika

Névleges feszültség [V] engedélyezett tartomány [V]	12 és 24 9...30
Áramfelvétel (13,5 V)	1,1 A – 1,5 A
Pólusvédelem	van
Kijelző	8,4" TFT
Kijelző felbontása [px]	640 x 480

### 8.3 CCI 100 interfész

<b>CAN1-IN</b>	CAN 2.0B, ISO 11898-1 M12x1; 8 pólusú csatlakozó		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. +U<sub>B</sub></li> <li>2. NOT_AUS_B</li> <li>3. +U<sub>ON</sub></li> <li>4. NOT_AUS_V</li> <li>5. CAN0L</li> <li>6. GND:</li> <li>7. CAN0H:</li> <li>8. Árnyékolás:</li> </ol>
<b>CAN1-OUT</b>	CAN 2.0B, ISO 11898-1 M12x1; 8 pólusú csatlakozó		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. +U<sub>B</sub> :</li> <li>2. NOT_AUS_A</li> <li>3. +U<sub>ON</sub></li> <li>4. NOT_AUS_V</li> <li>5. CAN0L</li> <li>6. GND</li> <li>7. CAN0H</li> <li>8. Árnyékolás</li> </ol>
<b>2x RS232 és jelzés</b>	Async. max.115 Kbps/ ISO 11786 szignál dugalj M12x1, 12 pólusú aljzat		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. +U<sub>B SW</sub></li> <li>2. GND</li> <li>3. SMFQ_IN 2</li> <li>4. SAN INO</li> <li>5. SMFQ_IN 3</li> <li>6. SMFQ_IN 4</li> <li>7. SMFQ_IN 1</li> <li>8. COMO_RxD_IN</li> <li>9. COMO_TxD_OUT</li> <li>10. IGN</li> <li>11. COM1_RxD_IN</li> <li>12. COM1_TxD_OUT</li> </ol>
<b>Video</b>	NTSC, SECAM, szignál 1Vpp/50 M12x1; 8 pólusú aljzat		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. VIDEO_IN</li> <li>2. RS485_B</li> <li>3. RS485_A</li> <li>4. +U<sub>B SW</sub></li> <li>5. RS485_A</li> <li>6. +U<sub>B SW</sub></li> <li>7. VGND</li> <li>8. Árnyékolás</li> </ol>
<b>LIN</b>	LIN-BUS Master M8x1, 4 pólusú aljzat		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. +12V / +24V</li> <li>2. TxD</li> <li>3. GND</li> <li>4. RxD</li> </ol>
			1.



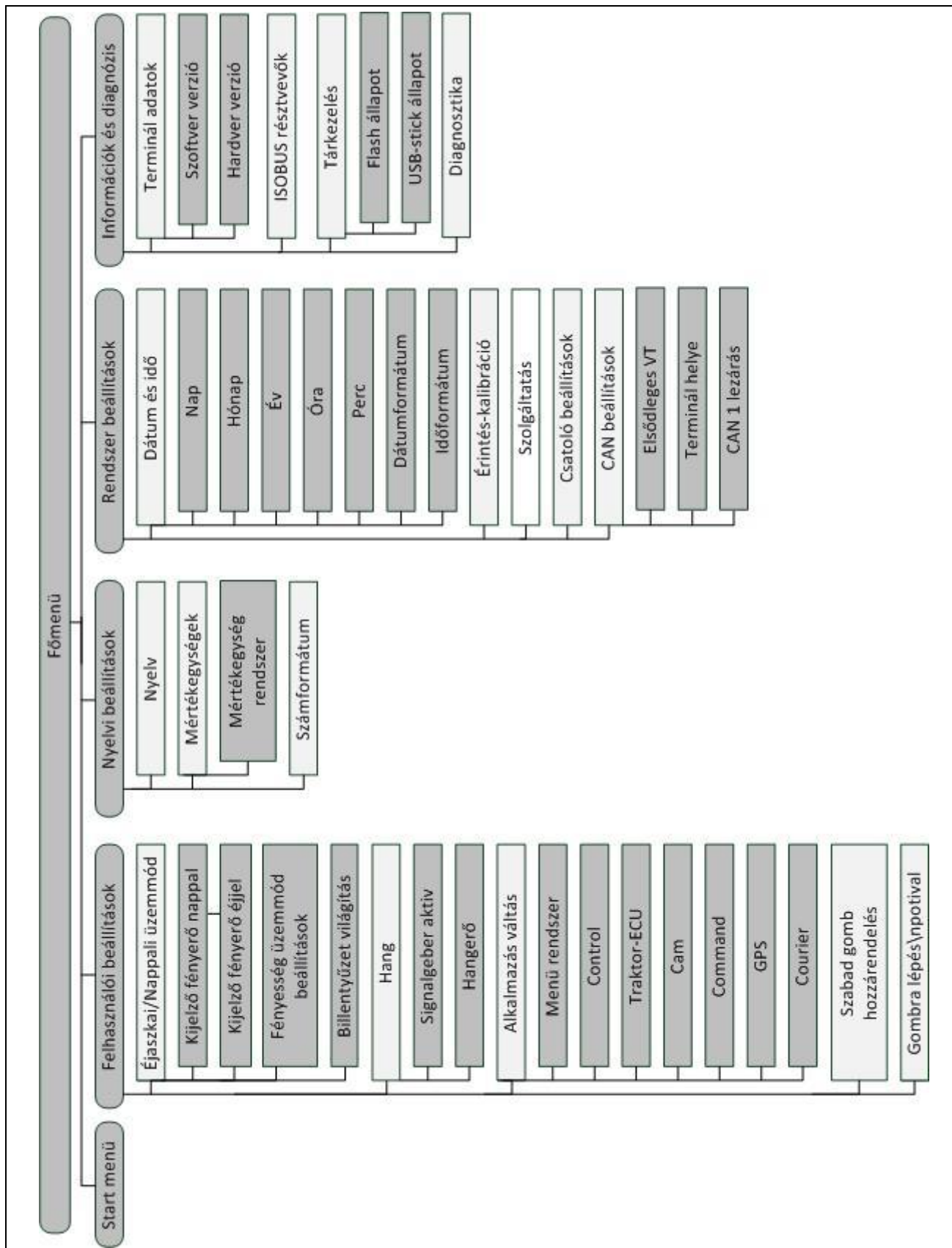
USB	USB-Host 2.0		2. TX+ 3. RX+ 4. TX- 5. RX-
-----	--------------	---	--------------------------------------

#### 8.4 CCI 200 interfész

A CCI 200 terminál a CCI 100 interfészen kívül még az alábbi interfészekkel rendelkezik:

Ethernet	10/100 Base-T, IEC 61076-2-101
CAN2-IN	CAN 2.0B, ISO 11898-1 M12x1; 8 pólusú csatlakozó
Bluetooth	Bluetooth Spec. V2.0 + DER Compliant Class 2 Output Power, internal Antenna
WLAN	54 Mbps, 2,4 GHz, IEEE 802.11b és 802.11g, WPA, WPA2, 802.1x és 802.11i, csak 0°C – 65°C-on működik

### 9 Menüszervezet



## 10 Garancia és jótállás

A <Firmenname> készülékek modern gyártási eljárással és a legnagyobb gonddal készülnek, majd számos ellenőrzésnek vetjük alá őket. A <Firmenname> ezért 12 hónapos garanciát nyújt, ha az alábbi feltételek teljesülnek:

- A garancia a vásárlás dátumával kezdődik.
- A garancia magába foglalja az anyag- és gyártási hibákat is. Külső gyártmányért (hidraulika, elektronika) csak az adott gyártó jótállási keretén belül vállalunk felelősséget. A garancia ideje alatt ingyen orvosoljuk a gyártási és anyagi hibákat: vagy kicseréljük vagy pótoljuk a hibás részeket. Nyomatékosan kizárjuk azokat a továbbmenő jogokat, mint az átváltási, csökkentési igényeket, vagy olyan kártérítést, mely nem a szállított terméken keletkezett. A garancia engedélyezett műhelyekre szól, a <Firmenname> üzemi helyettesére, vagy az üzemre.
- A garancia alól ki vannak zárva a természetes kopás, szennyeződés, rozsdásodás és másfajta hibák következményei, melyek nem szakszerű kezelésből valamint külső hatásból adódtak. Önkényes javítás vagy az eredeti állapot módosítása nem tartozik a garanciába. A kártérítési igény megszűnik, ha nem eredeti <Firmenname> alkatrészt használnak. Ezért vegye figyelembe a jelen üzemeltetési utasítást. Kétség esetén forduljon az üzemi helyettesünkhöz vagy közvetlenül az üzemhez. A garanciális igényt legkésőbb a kár bekövetkezte utáni 30 nappal kell érvényesíteni az üzemben. Adja meg a vásárlás dátumát és a gép számát. A garanciális szereléseket az engedélyezett műhely csak a <Firmenname> vagy annak hivatalos képviselőjének egyeztetésével végezhet. A garanciális munkákkal nem hosszabbodik meg a garancia ideje. A szállítási hiba nem gyári hiba, ezért nem tartozik a gyártó jótállási felelősségébe.
- Ki van zárva a kártérítési igény olyan károk után, melyek nem magukon a <Firmenname> készülékeken keletkezett. Ide tartozik az is, hogy a vezérlési hibából eredő következő károkért való felelősség ki va zárva. A <Firmenname> készülékeinek önkényes átszerelése eredő károkat okozhat és ez kizárja a szállító felelősségét ezekért a károkért. A tulajdonos illetve a vezető alkalmazottak szándékossága vagy durva gondatlansága esetén, valamint azokban az esetekben, melyekben a termékfelelősségi törvény szerint a szállított termék hibája esetén személyi vagy anyagi kárért vállalnak felelősséget a magánhasználatú tárgyakért, nem érvényes a szállító jótállási kizárása. Ez nem vonatkozik olyan tulajdonságok meg nem léteire sem, melyeket kifejezetten megígérték, ha az ígért arra szolgált, hogy a megrendelőt bebiztosítsa olyan károk ellen, melyek nem magán a szállítási tárgyon keletkeztek.

## 11 Elérhetőség

Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG  
Am Eckenbach 9-13  
D-49205 Hasbergen  
Tel: + 49 (0)5405 501 0  
[www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Grimme Landmaschinenfabrik GmbH & Co. KG  
Hunteburger Str. 32  
D-49401 Damme  
Tel: +49 (0)5491 666 0  
[www.grimme.de](http://www.grimme.de)

KUHN S.A.  
BP 50060  
F-67706 Saverne CEDEX  
Tel: +33 (0)3 88 01 81 01  
[www.kuhn.com](http://www.kuhn.com)

LEMKEN GmbH & Co. KG  
Weseler Straße 5  
D-46519 Alpen  
Tel: +49 (0)2801 81 0  
[www.lemken.com](http://www.lemken.com)

Maschinenfabrik Bernard KRONE GmbH  
Heinrich-Krone-Straße 10  
D-48480 Spelle  
Tel: +49 (0)5977 935 0  
[www.krone.de/de/ldm/](http://www.krone.de/de/ldm/)

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH  
Landstraße 14  
D-76547 Sinzheim  
Tel: +49 (0)7221 985 200  
[www.rauch.de](http://www.rauch.de)

Alois Pöttinger Maschinenfabrik Ges.m.b.H  
Industriegelände 1  
A-4710 Grieskirchen  
+43 (0)7248 6 00 0  
[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)

Ludwig Bergmann GmbH  
Hauptstraße 64-66  
D-49424 Goldenstedt  
+49 (0)4444 2008 0  
[www.bergmann-goldenstedt.de](http://www.bergmann-goldenstedt.de)

## 12 Szószedet

<b>ACK</b>	Az angol acknowledge szóból, melynek jelentése nyugtázni, igazolni
<b>Kezelőmaszk</b>	A képernyőn lévő értékek és kezelőelemek adják a kezelőmaszk összegét. Az érintőképernyőn keresztül lehet közvetlenül kiválasztani az ábrázolt elemeket.
<b>Boole-i érték</b>	Az az érték, melynél csak igaz/hamis, be/ki, igen/nem, stb. közül lehet választani.
<b>Buszrendszer</b>	Elektronikus rendszer vezérlőkészülékek közötti kommunikációhoz.
<b>CAN</b>	<b>C</b> ontroller <b>A</b> rea <b>N</b> etwork
<b>CCI</b>	<b>C</b> ompetence <b>C</b> enter <b>I</b> SOBUS e.V.
<b>DHCP</b>	<b>D</b> ynamic <b>H</b> ost <b>C</b> onfiguration <b>P</b> rotocol: Lehetővé teszi szerverrel a hálózat konfigurálásának hozzárendelését a clienthez.
<b>ESC</b>	Az angol escape szóból, melynek jelentése kiszállni, ebben az értelemben egy funkciót megszakítani.
<b>Failed</b>	Az angolból ered, jelentése: nem sikerült.
<b>In-cab</b>	Az ISO 11783 szabványból ered ez a kifejezés. A traktorfülkében lévő 9 pólusú ISOBUS csatlakozót írja le.
<b>ISO 11783</b>	Nemzetközi szabvány A traktor és a gép interfészeit és fájlformátumait rögzíti.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Nemzetközi szabvány a mezőgazdasági gépek és készülékek közötti adatátvitelhez.
<b>„A” típusú kábel</b>	A terminálon lévő „CAN1-IN” és „CAN1-OUT” interfészeket köti össze a traktor In-cab aljzatával.
<b>LAN</b>	<b>L</b> ocal <b>A</b> rea <b>N</b> etwork, lokales Netzwerk
<b>Hálózati résztvevők</b>	A buszhoz csatlakoztatott olyan készülék, mely ezen a rendszeren keresztül kommunikál.
<b>Pool adatok</b>	Olyan adattörzs, mely az ISOBUS kompatibilis gépről a terminálra jut és az egyes kezelőmaszkokat tartalmazza.
<b>Interfész</b>	A terminálnak azon része, mely más készülékkel való kommunikációra való.
<b>Szignál dugalj</b>	ISO 11786 szabványon alapuló 7 pólusú dugaszoló aljzat, melyről a sebesség, csaptengely fordulatszám és a 3 pontos helyzet jelzései olvashatók ki.
<b>Succeeded</b>	Az angolból ered, jelentése: sikeres volt.
<b>Terminál</b>	CCI 100 vagy CCI 200 ISOBUS terminál
<b>Érintőképernyő</b>	Érintésre érzékeny képernyő, melyen keresztül kezelhető a terminál.
<b>Traktor ECU</b>	TECU is Az ISOBUS kompatibilis traktoron a TECU hozza létre a kapcsolatot a traktor buszrendszer és az ISOBUS között és a gépnek így módon adja tovább a traktorinformációkat, mint pl. menetsebességet vagy csaptengely fordulatszámot.
<b>USB</b>	<b>U</b> niversal <b>S</b> erial <b>B</b> us: Sorozat buszrendszer, mely a terminált tároló médiummal kapcsolja össze.

## 13 Jegyzék

<b>A</b>		
A terminál beállítása .....	23	
A terminál bekapcsolása .....	18	
A terminál csatlakoztatása az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás .....	17	
ACK gomb .....	13	
<b>B</b>		
Beadó párbeszédablak .....	18	
Beállítás .....	23	
Bekapcsolás .....	18	
Biztonság .....	6	
Biztonsági utasítások Kezelő .....	7	
Megjelölés .....	6	
Stop kapcsoló .....	9	
Telepítés .....	8	
<b>C</b>		
CCI 100 interfész .....	39	
CCI 200 interfész .....	40	
<b>D</b>		
Diagnózis .....	32	
Problémamegoldás .....	35	
<b>E</b>		
Elérhetőség .....	43	
Érintőképernyő .....	14	
Érték beadása .....	18	
Boole-i érték beadása .....	21	
Számérték beadása .....	19	
ESC gomb .....	12	
<b>F</b>		
Felépítés .....	10	
Felhasználói beállítások .....	25	
A hang beállítása .....	27	
A kijelző beállítása .....	26	
A szabad gombok kiosztása .....	27	
Alkalmazások átkapcsolása .....	27	
Kapcsolófelület kiválasztása a görgővel .....	27	
Főmenü .....	23	
Funkciógomb .....	13	
<b>G</b>		
Garancia .....	42	
Görgő .....	12	
<b>H</b>		
Hiba a terminálon .....	35	
Hibajelentések .....	36	
Home gomb .....	14	
<b>I</b>		
i gomb kiosztása .....	27	
Információ .....	32	
Hálózati résztvevők .....	33	
Mentési státusz .....	33	
Terminál információ .....	32	
Információ és diagnózis .....	32	
Interfészes Áttekintés .....	15	
<b>K</b>		
Kezdőmenü .....	24	
Kezelés .....	18	
Kezelőelemek .....	11	
<b>L</b>		
Listából kiválasztás .....	22	
<b>M</b>		
Megfelelőség .....	5	
Menüszerkezet .....	41	
Műszaki adatok .....	38	
<b>N</b>		
Nyelvi beállítások .....	28	
Mértékegységek beállítása .....	28	
Nyelv beállítása .....	28	
Számok formátumának beállítása .....	28	
Nyugtázó gomb .....	13	
<b>P</b>		
Problémamegoldás .....	35	
<b>R</b>		
Rendeltetésszerű használat .....	7	
Rendszerbeállítások .....	29	
CAN beállítások .....	31	
Csatoló beállítások .....	31	
Dátum és időpont beállítása .....	30	
Érintőképernyő kalibrálása .....	30	
Szerviz .....	31	

**S**

Screenshot létrehozása .....	34
Softkey váltó .....	13
Stop kapcsoló .....	12
Biztonsági utasítások .....	9
Szervizszám kijelzése.....	37
Szószedet .....	44

**T**

Típusjelző tábla.....	10
-----------------------	----

**U**

Üzembe helyezés .....	16
A terminál csatlakoztatása .....	17
A terminál összeszerelése .....	16

**V**

Váltógomb .....	13
-----------------	----



# CCI.Cam

Vizuális gépfelügyelet

## Üzemeltetési utasítás

Hivatkozás: CCI.Cam v3



### **Copyright**

© 2012 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Zum Gruthügel 8  
D-49134 Wallenhorst  
Változatszám: v3.06

<b>1</b>	<b>Bevezető.....</b>	<b>4</b>
1.1	Erről a tájékoztatóról.....	4
1.2	Hivatkozás .....	4
1.3	A CCI.Cam-ról .....	4
<b>2</b>	<b>Biztonság .....</b>	<b>5</b>
2.1	Az üzemeltetési utasításban szereplő utasítások jelölése .....	5
<b>3</b>	<b>Üzembe helyezés.....</b>	<b>6</b>
3.1	A terminál összeszerelése.....	6
3.2	A terminál csatlakoztatása.....	6
3.3	Kamerával való csatlakoztatás .....	6
3.4	Több kamerával való csatlakoztatás .....	7
3.5	Szoftver telepítése .....	7
<b>4</b>	<b>Kezelés .....</b>	<b>8</b>
4.1	Program indítása .....	8
4.2	Fő nézet (egy kamera).....	9
4.3	Fő nézet (több kamera) .....	11
4.4	Beállítások .....	13
4.5	Kamera hozzárendelése.....	15
<b>5</b>	<b>Problémamegoldás .....</b>	<b>17</b>
5.1	Hiba a terminálon.....	17
5.2	Hibajelentések .....	17
<b>6</b>	<b>Menüszerkezet .....</b>	<b>19</b>
<b>7</b>	<b>Szószedet .....</b>	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>Kapcsolási felületek és jelölések.....</b>	<b>21</b>
<b>9</b>	<b>Jegyzék.....</b>	<b>22</b>

## 1 Bevezető

### 1.1 Erről a tájékoztatóról

A jelen üzemeltetési utasítás bevezet a CCI.Cam alkalmazás kezelésébe és konfigurációjába. Ez az alkalmazás előre van telepítve CCI 100 / 200 ISOBUS termináljára és csak ott működőképes. Csak ennek az üzemeltetési utasításnak az ismeretében lehet elkerülni a kezelés közben történő hibákat és zavarokat.

Annak érdekében, hogy megelőzzük az alkalmazásban fellépő problémákat, a szoftver beüzemelése előtt el kell olvasni és meg kell érteni ezt az üzemeltetési utasítást.

### 1.2 Hivatkozás

Ez az utasítás a CCI.Cam CCI.Cam v3 verzióját írja le.

Az Ön termináljára telepített CCI.Cam verziószámát az alábbi módon lehet lekérdezni:

1. Nyomjuk meg a Home gombot, hogy a főmenübe jusson.
2. Nyomjuk meg a főmenüben az „Infó diagnózis” kapcsolási felületet.
3. Nyomjuk meg az **Infó és diagnózis** menüben a „Terminál infó” kapcsolási felületet.
4. Nyomja meg az érintőképernyőn a „Szoftver infós” kapcsolófelületet.  
→ A kijelzett információs mezőben a terminál szoftver komponensének verziója jelenik meg.

### 1.3 A CCI.Cam-ról

A CCI.Cam videokamerán keresztül teszi lehetővé a gép vizuális felügyeletét. Az alkalmazás lehetővé teszi a vezető számára, hogy legfeljebb nyolc kamerával ellenőrizze a gépet és így összetett munkafolyamatokat támogasson.

A mindennapi munkát olyan bővített funkciók könnyítik meg, mint a ciklikus kameraváltás és a kamera csatlakozások rugalmas konfigurációja. A pillanatfelvétel funkcióval fényképeket is lehet készíteni és pendrive-re lehet menteni őket.

## 2 Biztonság

### 2.1 Az üzemeltetési utasításban szereplő utasítások jelölése

A jelen üzemeltetési utasításban előforduló biztonsági utasítások külön jellel szerepelnek:



#### **Figyelmeztetés - általános veszély!**

A munkavédelmi jelzés olyan általános biztonsági utasításokat jelöl, melyek be nem tartása testi és életveszélyt jelent. Vegye figyelembe ezeket a munkavédelmi utasításokat és ezekben az esetekben különösen óvatosan járjon el.



#### **Figyelem!**

A figyelmeztető jelzés mindazon biztonsági utasításokat jelöli, melyek előírásokra, irányelvekre vagy munkafolyamatokra mutatnak rá és melyeket mindenképpen be kell tartani. Be nem tartásuk a terminál sérülését vagy használhatatlanná tételét, valamint működési zavart okozhatnak.



#### **Tudnivaló**

A tudnivalókra rámutató jelzés kiemeli az alkalmazási tippeket és más különösen hasznos információkat.

### 3 Üzembe helyezés

#### 3.1 A terminál összeszerelése

A terminál összeszerelésére vonatkozó tudnivalókat a **CCI 100/200 ISOBUS terminál** üzemeltetési utasításának **4.1 A terminál összeszerelése** fejezetében találhatjuk meg.

#### 3.2 A terminál csatlakoztatása

##### 3.2.1 Az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás

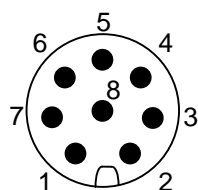
Az erre vonatkozó információkat a **CCI 100/200 ISOBUS terminál** üzemeltetési utasításának **5.2.1 Az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás** fejezetében találhatjuk meg.

#### 3.3 Kamerával való csatlakoztatás

A „Videó” interfészen keresztül közvetlenül lehet kamerát csatlakoztatni a terminálra.



##### Kamera csatlakoztatása



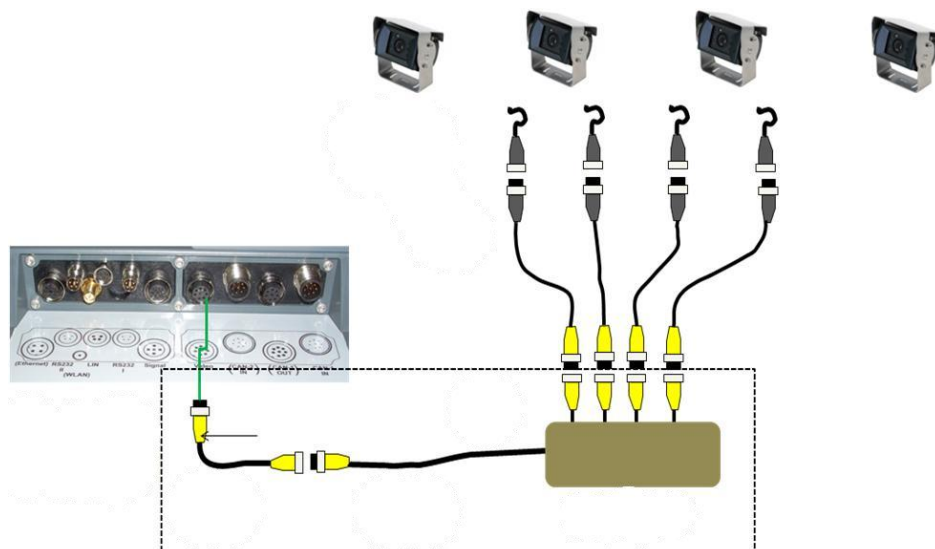
A terminálra kamerát a „Videó” interfészen keresztül lehet csatlakoztatni.

A PIN kiosztását az alábbi felsorolásban találjuk meg:

1. videó jel
2. RS485B
3. RS485A
4. +12V / +24 V
5. Mini Out
6. +12V / +24 V
7. GND
8. Shield

### 3.4 Több kamerával való csatlakoztatás

Több kamerát a <Art Nr. Multiplexer> multiplexerrel lehet a terminálra csatlakoztatni. Amennyiben háromnál több kamerát szeretnénk csatlakoztatni a terminálra, a multiplexernek külső áramellátásra van szüksége.



#### A multiplexer csatlakoztatása

A multiplexer terminálra való csatlakoztatása a kamerához hasonlóan a „Videó“ (vö. 3.3 fejezet) interfészen keresztül történik.

### 3.5 Szoftver telepítése

A CCI.Cam a CCI ISOBUS terminál csomagjához tartozik, ezért telepíteni nem lehet és nem is szükséges.

## 4 Kezelés

### 4.1 Program indítása

A CCI.Cam magától indul, ha bekapcsoljuk a terminált.

Az alábbi módon juthatunk a CCI.Cam főnézetébe:

1. Nyissuk meg a terminál főmenüjében a kezdő menüt és nyomjuk meg a CCI.Cam jelzésű kapcsolófelületet.



A CCI.Cam négy részre tagozódik:

#### 4.1.1 Fő nézet (egy kamera)

Az egyetlen csatlakoztatott kamera kameraképét mutatja ki.

#### 4.1.2 Fő nézet (több kamera)

A csatlakoztatott kamerák egyikének kameraképét mutatja ki.

A különböző kamerák képei között lehet váltani.

#### 4.1.3 Beállítások

Átváltás a hozzárendeléshez.

Az időköz beállítása.

#### 4.1.4 Hozzárendelés

A kamerák és a programozott gombok hozzárendelése.

### 4.2 Fő nézet (egy kamera)

Ez a fő nézet abban az esetben, ha csak egy kamera van csatlakoztatva a terminálra. A fő nézetben ennek a kamerának a képét jelzi ki.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



Teljes kép mód kiválasztása



Kép tükrözése



Pillanatfelvétel készítése



Váltás a beállításokhoz:  
Nyomja meg az érintőképernyőn a „Beállítások” (F12) kapcsolófelületet.



#### Tudnivaló

Ha csak egy kamera van csatlakoztatva, a **Beállítások** menüpontban lévő kezelési lehetőségeknek nincsen semmilyen kihatása.



#### 4.2.1 Teljes kép mód kiválasztása

Az alábbi módon választhatjuk ki a teljes kép módot:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Teljes kép mód” (F8) kapcsolófelületet, a görgőt vagy az érintőképernyőn közvetlenül a kameraképek kijelzését.  
→ A nézet azonnal teljes kép módba vált át, a kamerakép pedig a teljes képernyőfelületet befoglalja.



---

**Tudnivaló**

Teljes kép módban a „Kép tükrözése” (F9) és „Pillanatfelvétel” (F11) funkciók csak a megfelelő funkciós gombokon keresztül érhetők el.

---



---

**Tudnivaló**

Ha el szeretnénk hagyni a teljes kép módot, nyomjuk meg az érintőképernyő bármely pontját, az F8 funkciógombot, vagy a görgőt.

---

#### 4.2.2 Kép tükrözése

Az alábbi módon tükrözhetjük a képet a függőleges tengely mentén:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Kép tükrözése” (F9) kapcsolófelületet.

#### 4.2.3 Pillanatfelvétel készítése

Az alábbi módon járunk el, ha pillanatfelvételt szeretnénk készíteni:

1. csatlakoztassunk a terminálra egy pendrive-ot.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Pillanatfelvétel készítése” (F11) kapcsolófelületet.



---

**Tudnivaló**

A pillanatfelvétel automatikusan a pendrive-on a „CAMCAP” mappában kerül mentésre. A fájlnev az alábbi elv szerint áll össze:  
<img>\_<ÉÉÉÉ\_HH\_NN>\_<sorszám>JPEG.

---

### 4.3 Fő nézet (több kamera)

Ez a fő nézet abban az esetben, ha több kamera van csatlakoztatva a terminálra. A fő nézetben a kiválasztott kamera képei jelennek meg.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:

- |   |   |
|---|---|
|  | Teljes kép mód kiválasztása (vö. 4.2.1 fejezet) |
|  | Kép tükrözése (vö. 4.2.2 fejezet)               |
|  | Pillanatfelvétel készítése (vö. 4.2.3 fejezet)  |
|  | Váltás a beállításokhoz (vö. 4.4 fejezet)       |
|  | Automatikus kameraváltás be- ill. kikapcsolása  |
|  | Kamerakép kijelzése                             |
|  | További kamerák kijelzése                       |

#### 4.3.1 Automatikus kameraváltás be- ill. kikapcsolása

Ha a kamerakép kijelzését nem akarjuk manuálisan váltani, bekapcsolhatjuk az automatikus kameraváltást. A kijelzés magától rendszeres időközönként vált a kameraképek között.

Az alábbi módon kapcsolhatjuk be ill. ki az automatikus kameraváltást:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Automatikus kameraváltás bekapcsolása” (F10) vagy ha az be van kapcsolva, az „Automatikus kameraváltás kikapcsolása” (F10) kapcsolófelületet.



---

**Tudnivaló**

Be lehet állítani a kameraképek közötti váltás időközét is (vö. 4.4.1 fejezet).

---

#### 4.3.2 Kamerakép kijelzése

Az alábbi módon állíthatjuk be, hogy egy bizonyos kamera képét mutassa:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a kívánt kamera kapcsolófelületét.  
→ A kijelzés ennek a kamerának a képére vált.

#### 4.3.3 További kamerák kijelzése



---

**Tudnivaló**

Ennek a funkciónak a kapcsolófelülete csak akkor jelenik meg, ha öt kameránál több van csatlakoztatva.

---

Az alábbi módon jeleníthetünk meg több kamerát:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Több kamera kijelzése” (F6) kapcsolófelületet.  
→ A kapcsolófelületen (F3-F5) további kamerák jelennek meg.



---

**Tudnivaló**

Az „1. kamera” (F1) és „2. kamera” (F2) kapcsolófelületek mindig látszódnak. Ezek a kapcsolófelületek a két legfontosabb kamera képeinek a beprogramozott gombja.

---

## 4.4 Beállítások

A főmenüben lévő „Beállítások“ (F12) kapcsolófelületen keresztül juthatunk el a **Beállítások** almenübe.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



A kamera hozzárendeléshez váltani:

nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Kamera hozzárendelés“ kapcsolófelületet.

A kamerák hozzárendelésére vonatkozó bővebb adatokat a 4.5 fejezet tartalmaz.



Időköz beadása



Beállítások visszahelyezése

#### 4.4.1 Időköz beadása

Az alábbi módon tudjuk beadni az automatikus kameraváltás időközét:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Időköz” kapcsolási felületet, vagy tekerjük el a görgős kereket, ill. nyomjuk meg a „Felfele” (F4) és „Lefele” (F5) kapcsolási felületet, míg a név fehér nem lesz, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az érintőképernyőn lévő „OK” gombot (F6).
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével az időköz értékét.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.



---

**Tudnivaló**

Az időköz érvényes értéktartománya 1-10 mp.

---

#### 4.4.2 Beállítások visszahelyezése

Az időköz beállításainak visszahelyezéséhez az alábbiakat kell tennünk:

1. Nyomja meg az érintőképernyőn a „Reset” (F12) kapcsolófelületet.  
→ Az időköz figyelmeztető utasítás nélkül azonnali a gyári beállításra áll vissza.



---

**Tudnivaló**

Az időköz gyári beállítása 2 mp.

---

### 4.5 Kamera hozzárendelése

A „Hozzárendelés“ kapcsolási felületen keresztül a **Beállítások** almenüben jutunk a **Kamera hozzárendelés** menüponthoz. Ott egy „1-8. kamera“ programozott gomb lista és a multiplexer csatlakozáson keresztül hozzárendelt „1-8. csatlakozás“ kamera jelenik meg.

Ez az almenü lehetővé teszi a kameráknak a programozott gombokhoz való rugalmas hozzárendelését, függetlenül a multiplexeren lévő csatlakozási kiosztástól. Így lehetőségünk nyílik rá, hogy a két legfontosabb kamerát a mindig kijelzett „1. kamera“ és „2. kamera“ programozható gombokra tegyük ki, anélkül, hogy meg kellene változtatnunk a multiplexer csatlakozását. A továbbiakban a kamerák itt rögzített sorrendjének az automatikus kameraváltása következik.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



Kamera hozzárendelése



Hozzárendelés visszahelyezése

#### 4.5.1.1 Kamera hozzárendelése

Az alábbiak szerint rendelhetünk hozzá egy programozható gombhoz egy multiplexer csatlakozást:

1. nyomjuk meg az érintőképernyőn az „1-8. kamera” kapcsolási felületek egyikét vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a kapcsolási felület ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
→ A rendelkezésre álló csatlakozások listája nyílik meg.
2. Válasszunk ki egy csatlakozást a listából. Ehhez nyomjuk meg az adott csatlakozás számával ellátott kapcsolási felületet.
3. Igazoljuk „OK”-val és még egyszer nyomjuk meg a csatlakozás számát viselő kapcsolási felületet.

#### 4.5.1.2 Hozzárendelés visszahelyezése

A kamera hozzárendelésének visszahelyezéséhez az alábbiakat kell tennünk:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Reset” (F1) kapcsolási felületet.  
→ A hozzárendelések figyelmeztetés nélkül azonnal visszahelyeződnek.



---

#### Tudnivaló

Annak a kamerának a hozzárendelését, melynek a képe éppen kijelzésre kerül, nem lehet visszahelyezni.

---

## 5 Problémamegoldás

### 5.1 Hiba a terminálon

Az alábbi áttekintés a terminálon lévő esetleges hibákat és elhárításukat foglalja össze:

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás
A terminált nem lehet beállítani	<ul style="list-style-type: none"> <li>A terminál nem lett megfelelően csatlakoztatva</li> <li>Nem kapcsolt be a gyújtás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizzük az ISOBUS csatlakozást</li> <li>Indítsuk el a traktort</li> </ul>
A csatlakoztatott gép szoftvere nem jelenik meg	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hiányzik a buszcsatlakozási ellenállás</li> <li>A szoftver tölt, de nem jelenik meg</li> <li>Csatlakoztatási hiba a szoftver feltöltése közben</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizzük az ellenállást</li> <li>Ellenőrizzük, hogy a szoftvert manuálisan el lehet-e indítani</li> <li>Ellenőrizzük a fizikai kapcsolatot</li> <li>Vegyük fel a kapcsolatot a gép gyártójának ügyfélszolgálatával</li> </ul>

### 5.2 Hibajelentések

Az alábbi áttekintés a CCI.Cam hibajelentéseit, lehetséges okukat és elhárításukat foglalja össze:

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás
A videó multiplexert nem lehet inicializálni.	Hiba van a vezetékek csatlakoztatása közben	Ellenőrizzük a kábelcsatlakozást és indítsuk újra a terminált.
Nem lehet megnyitni a kívánt videóforrást. (202)	A kamera csatlakozása eltűnt/leszakadt.	Ellenőrizzük a kábelcsatlakozást és indítsuk újra a terminált.
A kiválasztott kamerát nem lehet tükrözni.	A kamera tükrözését nem támogatja (csak a multiplexer használatakor fordul elő).	Olyan kamerát használjunk, mely támogatja a hardver felőli tükrözést.
Hiba történt a screenshot készítése közben. Ellenőrizzük, hogy be van-e dugva pendrive.	Nincsen bedugva pendrive.	Dugjuk be a pendrive-ot.





---

**Tudnivaló**

A terminálon további géptől függő hibajelentések jelenhetnek meg.  
Ezen lehetséges hibajelentések részletes leírása és a hiba elhárítását a gép  
üzemeltetési utasításában találjuk.

---



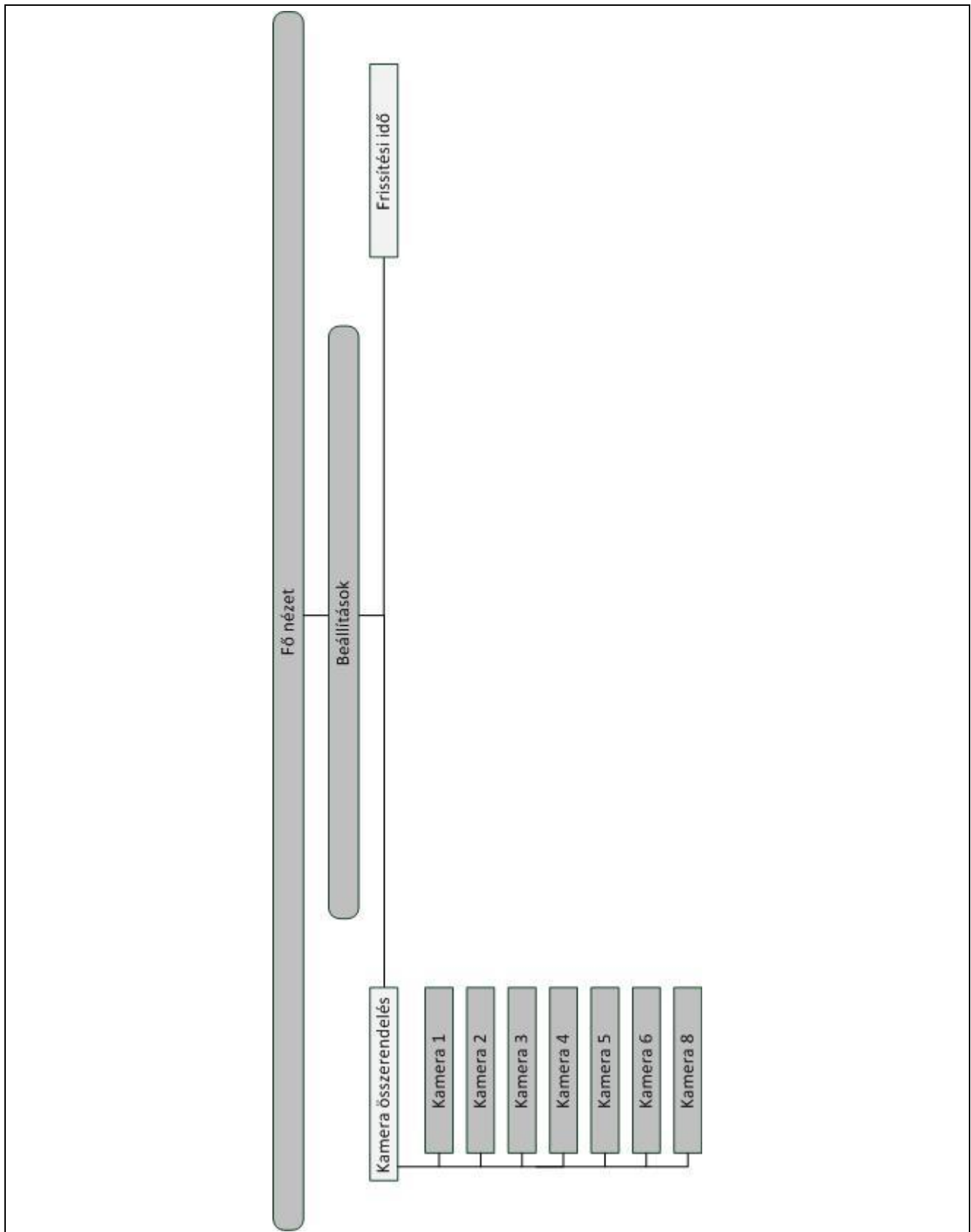
---

**Tudnivaló**

Ha a gépet nem lehet kezelni, ellenőrizzük, hogy be van-e nyomva a „Stop”  
kapcsoló. A gépet csak akkor lehet megint kezelni, ha ki van oldva a kapcsoló.

---

## 6 Menüszerkezet



**87 Szószedet**

<b>Kezelőmaszk</b>	A képernyőn lévő értékek és kezelőelemek adják a kezelőmaszk összegét. Az érintőképernyőn keresztül lehet közvetlenül kiválasztani az ábrázolt elemeket.
<b>CCI</b>	Competence Center ISOBUS e.V.
<b>CCI.Cam</b>	Vizuális gépfelügyelet
<b>ISOBUS</b>	Agrártechnikai vagy útfenntartási alkalmazásokhoz való adatbusz, mely megfelel az ISO 11783-as szabványnak.
<b>Multiplexer</b>	Videójelek átkapcsolására való készülék, melynek segítségével több kamerát lehet egy videóbemeneten üzemeltetni.
<b>Pillanatfelvétel</b>	Az aktuálisan megjelenő kép felvétele
<b>Terminál</b>	CCI 100 vagy CCI 200 ISOBUS terminál
<b>Érintőképernyő</b>	Érintésre érzékeny képernyő, melyen keresztül kezelhető a terminál.
<b>Teljes képernyő üzemmód</b>	A kamera képe a teljes képernyőfelületet kitölti.
<b>Ciklikus kameraváltás</b>	Automatikus kameraváltás az egyik kameráról a másikra.

## 98\_Kapcsolási felületek és jelölések



CCI.Cam



Pillanatfelvétel



Automatikus kameraváltás



Kamerakép kijelzése



Időköz



Visszahelyezés



Teljes képernyő üzemmód



Kép tükrözése



Beállítások



További kamerák kijelzése



Kamera hozzárendelése



Listából kiválasztás

## 109\_Jegyzék

### A

A multiplexer csatlakoztatása .....	7
A terminál	
csatlakoztatása .....	6
összeszerelése .....	6
Automatikus kameraváltás bekapcsolása .....	12
Automatikus kameraváltás kikapcsolása .....	12

### B

Beállítások .....	13
visszahelyezése .....	14
Bevezető .....	4
Biztonság .....	5
Biztonsági utasítások	
Megjelölés .....	5

### C

CCI.Cam .....	4
---------------	---

### F

Fő nézet (egy kamera) .....	9
Fő nézet (több kamera) .....	11

### H

Hibajelentések .....	17
Hivatkozás .....	4
Hozzárendelés .....	15
visszahelyezése .....	16

### I

Időköz beadása .....	14
----------------------	----

### K

Kamera csatlakoztatása .....	6
Kamera hozzárendelése .....	15, 16
Kamerakép kijelzése .....	12
Kép tükrözése .....	10
Kezelés .....	8

### M

Menüszerkezet .....	19
---------------------	----

### P

Pillanatfelvétel készítése .....	10
Problémamegoldás .....	17
Program indítása .....	8

### S

Szoftver telepítése .....	7
Szószedet .....	20, 21

### T

Teljes kép mód kiválasztása .....	10
Terminál	
az ISOBUS/feszültségellátással való	
csatlakoztatás .....	6
Kamerával való csatlakoztatás .....	6
Több kamerával való csatlakoztatás .....	7
További kamerák kijelzése .....	12

### U

Üzembe helyezés .....	6
-----------------------	---



# CCI.Control

Dokumentáció és  
megrendelési ügyintézés

## Üzemeltetési utasítás

Hivatkozás: CCI.Control v3.0



### **Copyright**

© 2012 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Zum Gruthügel 8  
D-49134 Wallenhorst  
Verzió: v3.01

<b>1</b>	<b>Bevezető.....</b>	<b>4</b>
1.1	Erről a tájékoztatóról.....	4
1.2	Hivatkozás .....	4
1.3	A CCI.Control-ról .....	4
<b>2</b>	<b>Biztonság .....</b>	<b>8</b>
2.1	Az üzemeltetési utasításban szereplő utasítások jelölése .....	8
<b>3</b>	<b>Üzembe helyezés.....</b>	<b>9</b>
3.1	A terminál összeszerelése.....	9
3.2	A terminál csatlakoztatása.....	9
3.3	Szoftver telepítése .....	11
3.4	Üzem módok.....	12
<b>4</b>	<b>Kezelés .....</b>	<b>13</b>
4.1	Általános tudnivalók.....	13
4.2	Program indítása .....	16
4.3	Adatállomány .....	59
4.4	Az adatállomány importálása.....	75
4.5	Az adatállomány exportálása.....	76
4.6	Beállítások .....	78
<b>5</b>	<b>Problémamegoldás .....</b>	<b>80</b>
5.1	Hiba a terminálon.....	80
5.2	Hibajelentések .....	81
<b>6</b>	<b>Menüszerkezet .....</b>	<b>83</b>
<b>7</b>	<b>Szószedet .....</b>	<b>84</b>
<b>8</b>	<b>Kapcsolási felületek és jelölések.....</b>	<b>87</b>
<b>9</b>	<b>Jegyzék.....</b>	<b>89</b>



## 1 Bevezető

### 1.1 Erről a tájékoztatóról

A jelen üzemeltetési utasítás bevezet a CCI.Control alkalmazás kezelésébe és konfigurációjába. Ez az alkalmazás előre van telepítve CCI 100 / 200 ISOBUS termináljára és csak ott működőképes. Csak ennek az üzemeltetési utasításának az ismeretében lehet elkerülni a kezelés közben történő hibákat és zavarokat.

Annak érdekében, hogy megelőzzük az alkalmazásban fellépő problémákat, a szoftver beüzemelése és főként feladatok feldolgozása előtt el kell olvasni és meg kell érteni ezt az üzemeltetési utasítást.

### 1.2 Hivatkozás

Ez az utasítás a CCI.Control v3.0 verzióját írja le.

Az Ön termináljára telepített CCI.Control verziószámát az alábbi módon lehet lekérdezni:

1. Nyomjuk meg a Home gombot, hogy a főmenübe jusson.
2. Nyomjuk meg a főmenüben az „Infó diagnózis” kapcsolási felületet.
3. Nyomjuk meg az **Infó és diagnózis** menüben a „Terminál infó” kapcsolási felületet.
4. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szoftver infós” kapcsolófelületet.  
→ A kijelzett információs mezőben a terminál szoftver komponensének verziója jelenik meg.

### 1.3 A CCI.Control-ról

#### 1.3.1 Részei

A CCI.Control dokumentációra és a feladatok kezelésére szolgál:

##### **Adat interfész**

Az adatok cseréjére használt XML-formátum kompatibilis az ISOBUS-szal. Az adatok pendrive-on vagy az interneten GSM-interfészen keresztül jutnak át.

##### **Gép interfész**

A folyamatadatok rögzítése és a gép vezérlése az ISOBUS-on keresztül történik.

A gép jobszámítógépe Tas Controller szoftverrel kell legyen felszerelve.

### 1.3.2 Részterület-specifikus feldolgozás

Ha GPS vevő van csatlakoztatva, a részterület-specifikus feldolgozás automatizáltan is történhet. A számítógépen tervezett felhasználási térképes feladatokat így dolgozzuk le és helyzeti információkkal dokumentáljuk.

### 1.3.3 Önálló működésű üzemmód

A legegyszerűbb esetben a CCI.Controlt feladati fájl és ISOBUS gép nélkül lehet üzemeltetni.

Közvetlenül a terminálon rögzítjük a törzsadatokat (vezető, üzem, stb.) és a feladatot, a CCI.Controlt csupán a feladati adatok rögzítésére használjuk. Az intézkedés időpontját és időtartamát, a feladathoz rendelt törzsadatokat, valamint meglévő GPS antenna esetén a menetsávot rögzítjük.

### 1.3.4 Géppel való üzemeltetés

#### 1.3.4.1 ISOBUS kompatibilis

A legtöbb ISOBUS kompatibilis munkagép képes a CCI.Controlnak folyamatadatokat egész sorát rendelkezésre bocsájtani.

Folyamatadatokat alatt az alábbiakat értjük:

- a) gépre vonatkozó információk
- b) intézkedésre vonatkozó információk (alkalmazási adatok + hozam adatok)

ISOBUS-géppel való üzemeltetéskor közvetlenül a terminálon rögzítjük a törzsadatokat (vezető, üzem, stb.) és a feladatot, a CCI.Controlt csupán a feladati és folyamatadatokat rögzítésére használjuk.

Sorvezető rendszer nélküli működtetés esetén csupán a csatlakoztatott ISOBUS gépek számlálói kerülnek kiolvasásra, és a feladatba írva. Ez szüneteléskor és a feladat befejezésekor történik. A géptől függ, hogy a folyamatadatokban milyen számlálók állnak rendelkezésre, és a gép gyártója határozza meg.

#### 1.3.4.2 Nem ISOBUS kompatibilis

ISOBUS kompatibilis munkagéppel való üzemeltetéskor közvetlenül a terminálon rögzítjük a törzsadatokat (vezető, üzem, stb.) és a feladatot, a CCI.Controlt csupán a feladati adatok rögzítésére használjuk.

### 1.3.5 Sorvezető rendszerrel való üzemeltetés

Az az ajánlott üzemmód.

A CCI.Control átveszi az adatállomány és folyamatadatok cseréjét az udvari számítógép, a terminál és a gép között. Az adatok cseréjére használt XML-formátum kompatibilis az ISOBUS-szal. Az agrárszoftverrel kapcsolatos szoftverházaknál kapható ill. dolgozható fel.

A számítógépen XML-formátumban létrehozunk egy feladati fájlt, mely mind törzs- mind pedig adatállományt tartalmaz. A CCI.Control az import funkcióval beolvassa az adatokat.

A feladati adatoknál valamennyi feladattal kapcsolatos információ össze van foglalva:

- Ki?
- Hol?
- Mit?
- Mikor?
- Hogyan?

Ha a számítógépen megtervezzük a feladatot, akkor meg lehet határozni, hogy a gép mely folyamatadatait akarjuk rögzíteni. De a gyártó által meghatározott folyamatadat szabványhalmazt is fel lehet dolgozni. Általában a gépen lévő összes értéket le lehet kérdezni és idő-, valamint helyzeti információkkal leírni.

A továbbiakban az ISOBUS kompatibilis gépek reagálnak a CCI.Control utasításaira. Az ISOBUS gép készülékleírást (DDD) küld a CCI.Controlnak. A CCI.Control ezeknek az információknak a segítségével ismeri az ISOBUS gép működését. A számítógépen létrehozott alkalmazási térképek alapján a CCI.Control így tudja irányítani az ISOBUS gépet a helyzete szerint.

A CCI.Controllal a mezőn munka közben új feladatokat vagy ügyfeleket lehet hozzáadni. Az új törzsadatokat automatikusan importálja az agrárszoftverbe és kiegészíti őket.

Miután befejeződött a feladat, pendrive-ra lehet exportálni és számítógépre továbbítani, vagy a GPS interfészen keresztül átküldeni. A feladati adatok az érintett gép óraállását, valamint a feladat tervezése során lekért folyamatadatokat tartalmazza. A nyert adatok alapján pontosabban lehet tervezni a későbbi feladatokat. Ezenkívül az adatok megkönnyítik az elvégzett munkák dokumentációját, valamint a számlázást.

### 1.3.6 Példák

1. példa:

Aratás során hozamtérképet hozunk létre. Ebből a számítógépen trágyázási tervet dolgozunk ki. A sorvezető rendszer a gép funkcióit figyelembe véve a trágyázási javaslatból és a helyzetadatokból feladatot hoz létre. Ez tároló médiumra mentődik és a vezetőhöz jut tovább, aki az adatokat a CCI.Controlra játssza át. A vezetőnek ekkor csak át kell hajtania a mezőn. A CCI.Control a feladat és az aktuális pozíció információk alapján az ISOBUS-szal vezérli a műtrágyavezérlőt. A részterületre vonatkozó trágyamennyiséget a számítógépen létrehozott alkalmazási térkép alapján automatikusan állítja be.

2. példa:

Egyszerűbb lenne a helyzet, ha a CCI.Control pl. a prés bálaszámát dokumentálja. Ezt az információt, valamint a szintén dokumentált pozíció információkat át lehet vezetni az ügyfél számlájára.

	Sorvezető rendszer nincsen		Sorvezető rendszer van	
	A gép nem ISOBUS kompatibilis	A gép ISOBUS kompatibilis	A gép nem ISOBUS kompatibilis	A gép ISOBUS kompatibilis
Idők felvétele	●	●	●	●
Pozíciók felvétele	●*	●*	●*	●*
Órák felvétele	-	●	-	●
Folyamatadatok felvétele	-	-	-	●
A gép automatikus vezérlése	-	-	-	●*

\* csatlakoztatott  
GPS vevővel

● a funkció rendelkezésre  
áll

- a funkció nem áll  
rendelkezésre

## 2 Biztonság

### 2.1 Az üzemeltetési utasításban szereplő utasítások jelölése

A jelen üzemeltetési utasításban előforduló biztonsági utasítások külön jellel szerepelnek:

**Figyelmeztetés - általános veszély!**

A munkavédelmi jelzés olyan általános biztonsági utasításokat jelöl, melyek be nem tartása testi és életveszélyt jelent. Vegye figyelembe ezeket a munkavédelmi utasításokat és ezekben az esetekben különösen óvatosan járjon el.

**Figyelem!**

A figyelmeztető jelzés mindazon biztonsági utasításokat jelöli, melyek előírásokra, irányelvekre vagy munkafolyamatokra mutatnak rá és melyeket mindenképpen be kell tartani. Be nem tartásuk a terminál sérülését vagy használhatatlanná tételét, valamint működési zavart okozhatnak.

**Tudnivaló**

A tudnivalókra rámutató jelzés kiemeli az alkalmazási tippeket és más különösen hasznos információkat.

### 3 Üzembe helyezés

#### 3.1 A terminál összeszerelése

Az erre vonatkozó információkat a **CCI 100/200 ISOBUS terminál** üzemeltetési utasításának **5.1 A terminál összeszerelése** fejezetében találhatjuk meg.

#### 3.2 A terminál csatlakoztatása

##### 3.2.1 Az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás

Az erre vonatkozó információkat a **CCI 100/200 ISOBUS terminál** üzemeltetési utasításának **5.2.1 Az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás** fejezetében találhatjuk meg.

##### 3.2.2 GPS vevővel való csatlakoztatás

A részterületre vonatkozó feladat feldolgozáshoz GPS vevő használata szükséges. Az ide vonatkozó információk a **CCI.GPS** üzemeltetési utasításának **3.2.2 GPS vevővel való csatlakoztatás** fejezetében találhatók.

### 3.2.3 GPS modemmel való csatlakoztatás

A feladati adatok pendrive-val való importálásának és exportálásának másik lehetősége a CCI.Controllal mobil rádiós interfész használata az internetes adatküldéshez.

Ehhez GSM modem szükséges, mely a <ArtNummer GSM> cikkszám megadásával rendelhető meg.

Az alábbi módon tudjuk csatlakoztatni a GSM modemet a terminálhoz:

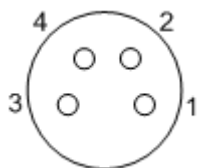
1. csatlakoztassuk a GSM modemet a terminál „RS232-2” gyári interfészéhez.



#### Tudnivaló

A terminál „RS232-2” gyári interfészének beállítása így néz ki: 115200 Baud, 8N1.

#### GSM modem csatlakoztatása



A terminálra GSM modemet gyári RS232-1 interfészen keresztül lehet csatlakoztatni.

A PIN kiosztását az alábbi felsorolásban találjuk meg:

1. +12V / +24V
2. TxD
3. GND
4. RxD

### 3.3 Szoftver telepítése

A CCI.Control a CCI ISOBUS terminál csomagjához tartozik, ezért telepíteni nem lehet és nem is szükséges.

Engedélyt kell szerezni a gyárilag telepített szoftver üzemeltetéséhez:

**A terminál vásárlásakor  
fennálló lehetőség**

A szoftver gyárilag van engedélyezve és azonnal használható.

**Utólagos felszerelés**

Utólagos engedélyezés esetén a szoftvert szervizpartnerünk aktiválja.



**Tudnivaló**

Ha a CCI.Control engedélyezett verziójának a birtokában van, akkor termináljának startmenüjében látható a CCI.Control jele.



### 3.4 Üzem módok

#### 3.4.1 Önálló működésű üzem mód:

A CCI.Controllt az alábbi módon lehet üzembe helyezni:

1. Kapcsoljuk be a terminált.
2. Indítsuk el a CCI.Controllt.
3. Hozzunk létre egy új feladatot (vö. a 4.3.2.1 fejezettel).
4. Indítsuk el a feladatot (vö. a 4.3.3.1 fejezettel).
5. Elkészülte után fejezzük be a feladatot (vö. a 4.3.3.1 fejezettel).
6. Szükség esetén nyomtassuk ki a feladati beszámolót.

#### 3.4.2 Javasolt üzem mód GPS vevővel, ISOBUS géppel és sorvezető rendszer

A CCI.Controllt az alábbi módon lehet üzembe helyezni:

1. sorvezető rendszerrel tervezzük meg a feladatokat.
2. A feladat adatait ISO-XML-ként importáljuk pendrive-ra.
3. Csatlakoztassuk az ISOBUS gépet a traktorra.
4. Csatlakoztassuk a GPS vevőt a traktorra.
5. Kapcsoljuk be a terminált.
6. Csatlakoztassunk a terminálra egy pendrive-ot.
7. Indítsuk el a CCI.Controllt (vö. a 4.2 fejezettel).
8. Importáljuk a feladat adatait (vö. a 4.4 fejezettel).
9. Válasszuk ki a kívánt feladatot (vö. a 4.3.2.2 fejezettel).
10. Indítsuk el a feladatot (vö. a 4.3.3.1 fejezettel).
11. Elkészülte után fejezzük be a feladatot (vö. a 4.3.3.1 fejezettel).
12. Szükség esetén nyomtassuk ki a feladati beszámolót.
13. Exportáljuk a feladat adatait a pendrive-ra (vö. a 4.5 fejezettel).
14. Importáljuk a sorvezető rendszeren lévő gyűjtött adatokat és értékeljük ki őket.

## 4 Kezelés

### 4.1 Általános tudnivalók

#### 4.1.1 Beadási mezők

A szövegbeadási mezők hossza 32 karakterre van korlátozva.

Csupán az e-mail cím állhat 64 karakterből.

A numerikus beadási mezők 10 (pl. irányítószám) vagy 20 karakterre (pl. telefonszám) vannak korlátozva.



#### Tudnivaló

Ha a beadott érték hosszabb a megengedettnél, megváltozik a beadási párbeszédablak színe és a billentyű megnyomásakor nem történik semmi. Töröljük a felesleges karaktereket és ismételjük meg az egészet.

#### 4.1.2 Szűrés

A lementett bejegyzéseket az alábbi módon szűrhetjük:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szűrés” (F2) kapcsolási felületet.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:

2. Válasszuk ki a szűrési szempontot. Ehhez nyomjuk meg az érintőképernyőn azt a kapcsolási felületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolási felületet.  
→ Az alábbi választási lista nyílik meg:



3. Válasszuk ki a listából a kívánt adatot. Ehhez nyomjuk meg az adathoz tartozó kapcsolási felületet vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérre nem jelölődik.  
→ A választás a választási ablakban jelenik meg.
4. Választásunkat „OK”-val nyugtázzuk vagy nyomjuk meg a görgőt, vagy ismét nyomjuk meg a kívánt adatot tartalmazó kapcsolási felületet.  
→ Ismét a kezelőmaszkhoz jutunk. Ha további adatok alapján szeretnénk szűrni, akkor ismét a fentiek alapján járjunk el.

**Tudnivaló**

Ha kiválasztottunk egy szempontot, akkor azokat a szempontokat tartalmazó lista jelenik meg, amelyek alapján tovább lehet szűrni.

**4.1.3 A szűrő visszahelyezése**

A szűrő beállításának visszahelyezéséhez az alábbiakat kell tennünk:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szűrő reset” (F3) kapcsolási felületet.

**Tudnivaló**

A szűrő minden további visszakérdezés nélkül azonnal visszahelyeződik.

#### 4.1.4 Rendezés

A lementett bejegyzéseket az alábbi módon tudjuk ABC szerinti sorrendben vagy fordítva rendezni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „A-Z“, ill. „Z-A“ kapcsolási felületet.




---

#### **Tudnivaló**

A kapcsolási felületen az a rendezés jelenik meg, amely a kapcsolási felület megnyomásával jött létre.

---

## 4.2 Program indítása

A CCI.Control magától indul, ha bekapcsoljuk a terminált. Az indítási képernyőn keresztül közvetlenül hozzáférhetünk valamennyi funkcióhoz.

Az alábbi módon válthatunk a CCI.Control indítási képernyőjéhez:

1. Nyissuk meg a terminál főmenüjében a kezdő menüt és nyomjuk meg a CCI.Control jelzésű kapcsolófelületet.



A CCI.Control öt részre tagozódik:

### 4.2.1 Feladatok

Feladat lebonyolítása (4.3 fejezet).

### 4.2.2 Adatbázis

A törzsadatok beadása ill. módosítása. Ha megbízásait sorvezető rendszerrel tervezi és vezérli, akkor a törzsadatokat a megbízási adatokkal együtt importálja. Általában ezeket a törzsadatokat nem kell kézzel beadni. Azonban ezeket az adatokat a CCI.Controlban kell módosítani ill. kiegészíteni és a megbízási adatok exportja közben kell visszavezetni a sorvezető rendszerbe.

#### 4.2.3 Az adatállomány importálása

Váltunk át az adatimportálás kezelőmaszkba. Az importált adatok általában törzs- és megbízási adatokat tartalmaznak. Az import vagy pendrive-on vagy belső memórián ill. támogatott mobiltelefonos interfészen keresztül történik.



---

**Figyelem!**

Importálás közben valamennyi megbízási és törzsadat törlődik.

---

#### 4.2.4 Az adatállomány exportálása

A megbízási adatok exportálása vagy csatlakoztatott pendrive-on vagy a belső memórián, ill. támogatott mobiltelefonos interfészen keresztül történik. Közben mind a törzs és megbízási adatok, mind pedig a felvett folyamat és gépadatok exportálásra kerülnek.

#### 4.2.5 Beállítások

Auto logging be- vagy kikapcsolása.

#### 4.2.6 Adatbázis

A törzsadatokat az **Adatbázis** menüponton keresztül hívhatjuk le.

Az adatbázisban valamennyi megbízást átfoglaló adat és információ össze van foglalva:

- ügyfelek
- üzemek
- mezők
- vezetők
- gépek
- termékek
- intézkedések
- növényfajok
- növényfajták

### 4.2.7 Ügyfelek

Az **Ügyfelek** menüpont alatt a lementett ügyfelek listája található.



#### Tudnivaló

Az ügyfél általában annak az üzemnek a tulajdonosa vagy bérlője, amelyen a megbízást feldolgozzuk.

Egy ügyfélre megbízásból, üzemből és mezőből lehet utalást létrehozni.

Az ügyfélhez tartozó adatok tartalma:

- **vezetéknév,**
- keresztnév,
- utca, házszám
- irányítószám
- helyiség,
- telefonszám,
- mobilszám.



#### Tudnivaló

A vastagon szedett adatok **kötelező mezők**, a többi adat önkéntes.

Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



Ügyfél hozzáadása



Ügyfél szerkesztése/kijelzése



Ügyfél másolása



Ügyfél törlése



#### 4.2.7.1 Új ügyfél hozzáadása

Az alábbi módon járunk el, ha új ügyfelet szeretnénk hozzáadni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „Új hozzáadása” kapcsolási felületet (F10).  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:

The screenshot shows a touch-screen interface for adding a new customer. At the top, there is a navigation bar with four icons: a back arrow, a house icon, a list icon, and a person icon. To the right of the navigation bar, the time 14:07 and the date 20 are displayed. Below the navigation bar, the title "Vevő" (Customer) is shown next to a person icon. The main area contains five input fields, each with a red icon on the left and a red label: 1. "Vezetéknév" (Surname) with a person icon and a question mark. 2. "Keresztnév" (First name) with a person icon and a dash. 3. "Utca, hsz." (Street, number) with a document icon and a dash. 4. "Irányítószám" (Postal code) with a document icon and a dash. 5. "Város" (City) with a document icon and a dash. To the right of the input fields is a vertical red scrollbar. At the bottom right, there is a large red "OK" button.

2. Sorban válasszuk ki a kezelőmaszkban valamennyi paramétert. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
3. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
4. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.2.7.2 Ügyfél szerkesztése/kijelzése

Az alábbi módon járunk el, ha egy lementett ügyfelet szeretnénk szerkeszteni/kijelezni:

1. Válasszuk ki az ügyfelek listájából azt az ügyfelet, akinek az adatait szerkeszteni/kijelezni szeretnénk. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az ügyfél nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha az ügyfél ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szerkesztés/Kijelzés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:

3. Válasszuk ki a kezelőmaszkban azt a paramétert, amelynek az értékét meg szeretnénk változtatni. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
4. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
5. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.2.7.3 Ügyfél másolása

Az alábbi módon járunk el, ha másolni szeretnénk egy ügyfelet:

1. Válasszuk ki az ügyféllistából a másolni kívánt ügyfelet. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az ügyfél nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Másolás” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Másolás” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:

The screenshot shows a mobile application interface for copying a customer. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, list, and a person icon, along with a clock showing 14:09. Below the navigation bar, the title 'Vevő' (Customer) is displayed. The main area contains five input fields, each with a red person icon and a red label: 1. 'Vezetéknév' (Surname) with the value 'Customer 1 (Copy)'; 2. 'Keresztnév' (First Name) with the value '-'; 3. 'Utca, hsz.' (Street, number) with the value 'Street'; 4. 'Irányítószám' (Postal code) with the value '12345'; 5. 'Város' (City) with the value 'City'. To the right of the input fields is a vertical scrollbar. At the bottom right, there is a red 'OK' button.



#### Tudnivaló

A másolatot az ügyfél neve mögötti („Másolat”) jelöli.

#### 4.2.7.4 Ügyfél törlése

Az alábbi módon járjunk el, ha törölni szeretnénk egy ügyfelet:

1. Válasszuk ki az ügyféllistából a törölni kívánt ügyfelet. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az ügyfél nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Törlés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Törlés” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.



#### Tudnivaló

Csak akkor törölhetjük az ügyfelet, ha nem használjuk valamelyik megbízásban, üzemben vagy mezőben.

## 4.2.8 Üzemek

Az **Üzemek** menüpont alatt a lementett üzemek listája található.

**Tudnivaló**

Az üzem az ügyfél gazdasága. Az üzemhez tartozik az ügyfél birtokában lévő valamennyi mező. Az ügyfélnek több üzeme is lehet. Egy üzemre megbízásból és üzemből lehet utalást létrehozni.

Az üzemhez tartozó adatok:

- **az üzem neve,**
- utca, házszám
- irányítószám,
- város
- ügyfél,

**Tudnivaló**

A vastagon szedett adatok **kötelező mezők**, a többi adat önkéntes.

**Tudnivaló**

Az ügyfél mezőn keresztül történik az üzem és az ügyfél közötti hozzárendelés. Az ügyfél a legtöbb esetben az üzem tulajdonosa.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



üzem hozzáadása



Ügyfél szerkesztése/kijelzése



Az üzem másolása



Az üzem törlése

### 4.2.8.1 Új üzem létrehozása

Az alábbi módon járunk el, ha új üzemet szeretnénk hozzáadni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „Új hozzáadása“ kapcsolási felületet (F10).  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:

2. Sorban válasszuk ki a kezelőmaszkban valamennyi paramétert. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK“ (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
3. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
4. Nyugtázzuk az értéket „OK“-val.

#### 4.2.8.2 Ügyfél szerkesztése/kijelzése

Az alábbi módon járunk el, ha egy lementett üzemet szeretnénk szerkeszteni/kijelezni:

1. Válasszuk ki az ügyfelek listájából azt az üzemet, akinek az adatait szerkeszteni/kijelezni szeretnénk. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az üzem nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha az üzem ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szerkesztés/Kijelzés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:

3. Válasszuk ki a kezelőmaszkban azt a paramétert, amelynek az értékét meg szeretnénk változtatni. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
4. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
5. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.2.8.3 Az üzem másolása

Az alábbi módon járunk el, ha másolni szeretnénk egy üzemet:

1. Válasszuk ki az ügyféllistából a másolni kívánt üzemet. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az üzem nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Másolás” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Másolás” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



#### Tudnivaló

A másolatot az üzem neve mögötti („Másolat”) jelöli.



#### 4.2.8.4 Az üzem törlése

Az alábbi módon járunk el, ha törölni szeretnénk egy üzemet:

1. Válasszuk ki az ügyféllistából a törölni kívánt üzemet. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az üzem nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Törlés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Törlés” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.



---

#### Tudnivaló

Csak akkor törölhetjük az üzemet, ha nem használjuk valamelyik megbízásban, üzemben vagy mezőben.

---

### 4.2.9 Mezők

A **Mezők** menüpont alatt a lementett üzemek listája található.



#### Tudnivaló

A mező olyan terület, melyhez hozzá lehet rendelni megbízást.

A mezőhöz tartozó adatok:

- **A mező megnevezése,**
- **terület,**
- **ügyfél,**
- **üzem,**
- **növényfaj,**
- **növényfajta.**



#### Tudnivaló

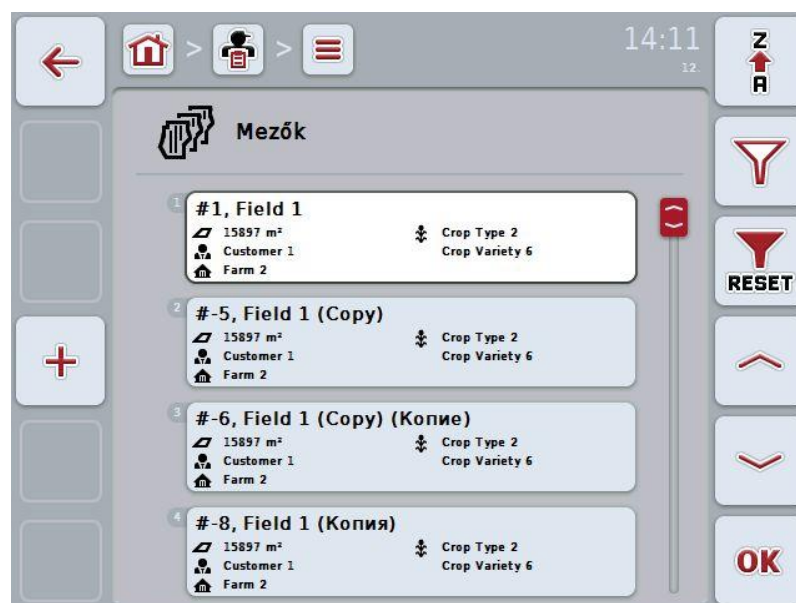
A vastagon szedett adatok **kötelező mezők**, a többi adat önkéntes.



#### Tudnivaló

Az ügyfélen keresztül történik a mező és az elvégzendő tevékenység megbízója közötti hozzárendelés. Az ügyfél a legtöbb esetben egyben a mező tulajdonosa. Az üzem ezenkívül lehetővé teszi, hogy a területet egy gazdasághoz rendeljük hozzá.

Ezenkívül a mezőhöz növényfajt és növényfajta lehet hozzárendelni.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



új mező létrehozása



mező szerkesztése/kijelzése



mező másolása



mező törlése



a térképnézet nézete

### 4.2.9.1 Új mező létrehozása

Az alábbi módon járunk el, ha új mezőt szeretnénk hozzáadni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „Új hozzáadása” kapcsolási felületet (F10).  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:

The screenshot shows a touch-screen interface for creating a new field. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, user, menu, and a specific function. The main area is titled 'Mező' (Field). Below the title, there are five numbered input fields, each with an icon and a dropdown arrow:

- 1. Megnevezés (Name) - icon of a field with a question mark
- 2. Terület (Area) - icon of a field with a value of 0 m²
- 3. Vevő (Buyer) - icon of a person
- 4. Üzem (Plant) - icon of a factory
- 5. Termény típus (Crop type) - icon of wheat

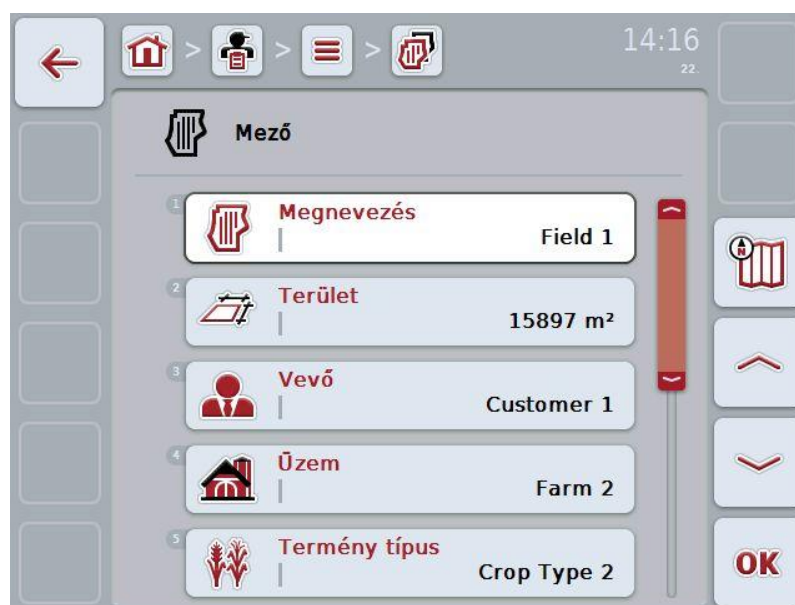
On the right side, there are navigation buttons: a map icon, up and down arrows, and an 'OK' button at the bottom.

2. Sorban válasszuk ki a kezelőmaszkban valamennyi paramétert. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
3. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
4. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.2.9.2 Mező szerkesztése/kijelzése

Az alábbi módon járunk el, ha egy lementett mezőt szeretnénk szerkeszteni/kijelezni:

1. Válasszuk ki a mezők listájából azt a mezőt, akinek az adatait szerkeszteni/kijelezni szeretnénk. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a mező nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a mező ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szerkesztés/Kijelzés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



3. Válasszuk ki a kezelőmaszkban azt a paramétert, amelynek az értékét meg szeretnénk változtatni. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
4. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
5. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

### 4.2.9.3 Mező másolása

Az alábbi módon járunk el, ha másolni szeretnénk egy üzemet:

1. Válasszuk ki a mezőlistából a másolni kívánt mezőt. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a mező nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Másolás” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Másolás” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



#### Tudnivaló

A másolatot a mező neve mögötti („Másolat”) jelöli.

#### 4.2.9.4 Mező törlése

Az alábbi módon járunk el, ha másolni szeretnénk egy mezőt:

1. Válasszuk ki a mezőlistából a törölni kívánt mezőt. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a mező nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Törlés” kapcsolófelületet és forgassuk el a görgőt, míg a „Törlés” kapcsolófelület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.



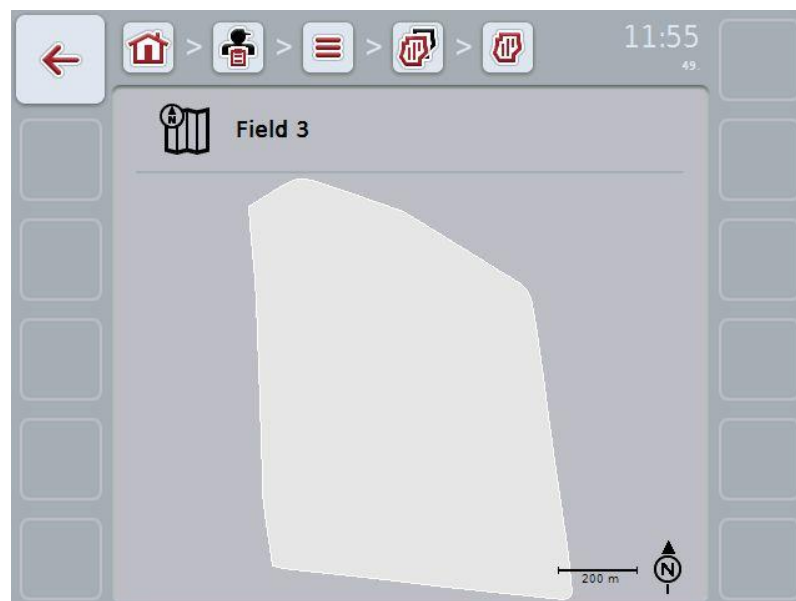
#### Tudnivaló

Csak akkor törölhetjük a mezőt, ha nem használjuk valamelyik feladatban.

#### 4.2.9.5 A térképnézet nézetének lehívása

A térképnézet nézetének lehívásához az alábbiakat kell tennünk:

1. Menjünk a mező kezelőmaszkjába (vö. 4.2.9.2).
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Térképnézet” (F3) kapcsolási felületet.  
→ A térképnézet előnézete nyílik meg:



### 4.2.10 Vezetők

A **Vezetők** menüpont alatt a lementett vezetők listája található.



#### Tudnivaló

A vezető végzi el a tervezett feladatot és kezeli a gépet.

A vezetőhöz tartozó adatok:

- **vezetéknév**,
- keresztnév,
- utca, házszám
- irányítószám,
- város
- telefonszám,
- mobilszám.



#### Tudnivaló

A vastagon szedett adatok **kötelező mezők**, a többi adat önkéntes.

Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



vezető létrehozása



vezető szerkesztése/kijelzése



vezető másolása



vezető törlése



#### 4.2.10.1 Új vezető létrehozása

Az alábbi módon járunk el, ha új vezetőt szeretnénk hozzáadni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „Új hozzáadása” kapcsolási felületet (F10).

→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:

The screenshot shows a touch screen interface for creating a new driver. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, list, and a person icon. The title 'Vezető' is displayed. Below the title, there are five input fields, each with a number and an icon: 1. Vezetéknév (person icon), 2. Keresztnév (person icon), 3. Utca, hsz. (document icon), 4. Irányítószám (document icon), and 5. Város (document icon). Each field has a dropdown arrow on the right. To the right of the fields is a vertical scroll bar. At the bottom right, there is an 'OK' button.

2. Sorban válasszuk ki a kezelőmaszkban valamennyi paramétert. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
3. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
4. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.2.10.2 Vezető szerkesztése/kijelzése

Az alábbi módon járunk el, ha egy lementett vezetőt szeretnénk szerkeszteni/kijelezni:

1. Válasszuk ki a vezetők listájából azt a vezetőt, akinek az adatait szerkeszteni/kijelezni szeretnénk. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a vezető nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a vezető ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szerkesztés/Kijelzés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:

The screenshot shows a mobile application interface for editing a driver's information. At the top, there's a navigation bar with icons for back, home, list, and a person icon. The title 'Vezető' is displayed. Below the title, there are five input fields, each with a number, an icon, a label, and a value: 1. Vezetéknév (Worker 1), 2. Keresztnev (.), 3. Utca, hsz. (Street), 4. Irányítószám (12345), and 5. Város (City). To the right of these fields is a vertical scrollbar. At the bottom right, there is a large 'OK' button.

3. Válasszuk ki a kezelőmaszkban azt a paramétert, amelynek az értékét meg szeretnénk változtatni. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
4. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
5. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.2.10.3 Vezető másolása

Az alábbi módon járunk el, ha másolni szeretnénk egy vezetőt:

1. Válasszuk ki a vezetőlistából a másolni kívánt vezetőt. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a vezető nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Másolás” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Másolás” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



#### Tudnivaló

A másolatot a vezető neve mögötti („Másolat”) jelöli.

#### 4.2.10.4 Vezető törlése

Az alábbi módon járunk el, ha törölni szeretnénk egy vezetőt:

1. Válasszuk ki a vezetőlistából a törölni kívánt vezetőt. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a vezető nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Törlés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Törlés” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.




---

#### **Tudnivaló**

Csak akkor törölhetjük a vezetőt, ha nem használjuk valamelyik feladatban.

---

## 4.2.11 Gép

A **Gépek** menüpont alatt a lementett gépek listája található. A lista azokat a gépeket tartalmazza, melyek a sorvezető rendszerből a küldés fájlba kerültek át, valamint azokat az ISOBUS kompatibilis gépeket, melyeket a legutolsó importálás után csatlakoztattunk a terminálra.

Egy géppel egy feladatot lehet feldolgozni. A gépet a feladat tervezése során sorvezető rendszerrel lehet hozzárendelni a feladathoz. Ha egy feladathoz egy gépet sem rendeltünk hozzá, a feladat leírásából és a gép tulajdonságaiból hozzárendelést végez a program. Ha több gép is szóba jön egy feladathoz, akkor megjelenik egy választási lista, melyben ki kell választani a kívánt gépet.

A géphez tartozó adatok:

- a gép neve,
- WSM kód,

**Tudnivaló**

Csak a gép nevét lehet szerkeszteni.

A többi adat csak tájékoztató jellegű, automatikusan kiolvashatóak a gépből, ha az rendelkezésre bocsátja őket.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



Gép szerkesztése/kijelzése



Gép törlése

#### 4.2.11.1 Gép szerkesztése/kijelzése

Az alábbi módon járunk el, ha egy lementett gépet szeretnénk szerkeszteni/kijelezni:

1. Válasszuk ki a mezők listájából azt a gépet, amelynek az adatait módosítani/kijelezni szeretnénk. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a gép nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a gép ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szerkesztés/Kijelzés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:

The screenshot shows a touch-screen interface for editing machine data. At the top, there's a navigation bar with icons for back, home, user, menu, and machine. The time 14:23 is displayed. The main area is titled 'Gép' (Machine). It contains two input fields: 'Megnevezés' (Name) with a question mark and 'WSM kód' (WSM code) with the value 'A00884000D618068'. On the right side, there are three buttons: a red arrow pointing up, a red arrow pointing down, and a red 'OK' button.

3. Válasszuk ki a kezelőmaszkban azt a paramétert, amelynek az értékét meg szeretnénk változtatni. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
4. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
5. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.2.11.2 Gép törlése

Az alábbi módon járunk el, ha törölni szeretnénk egy gépet:

1. Válasszuk ki a mezőlistából a törölni kívánt gépet. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a gép nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a gép fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Törlés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Törlés” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.



---

#### Tudnivaló

Csak akkor törölhetjük a gépet, ha nem használjuk valamelyik feladatban.

---

### 4.2.12 Termékek

A **Termékek** menüpont alatt a lementett termékek listája található.



#### Tudnivaló

A termék az az eszköz, melyet a mezőn egy intézkedés végrehajtására használunk, pl. trágyázó- vagy permetezőszerszer.

A termékhez tartozó egyetlen adat:

- **termékmegnevezés**



#### Tudnivaló

A vastagon szedett adatok **kötelező mezők**, a többi adat önkéntes.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



termék létrehozása



termék szerkesztése/kijelzése



termék másolása



termék törlése



#### 4.2.12.1 Új termék létrehozása

Az alábbi módon járunk el, ha új terméket szeretnénk hozzáadni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „Új hozzáadása” kapcsolási felületet (F10).  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



2. Sorban válasszuk ki a kezelőmaszkban valamennyi paramétert. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
3. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
4. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.2.12.2 Termék szerkesztése/kijelzése

Az alábbi módon járunk el, ha egy lementett terméket szeretnénk szerkeszteni/kijelezni:

1. Válasszuk ki a termékek listájából azt a terméket, akinek az adatait módosítani/kijelezni szeretnénk. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a termék nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a termék fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a termék ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szerkesztés/Kijelzés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



3. Válasszuk ki a kezelőmaszkban azt a paramétert, amelynek az értékét meg szeretnénk változtatni. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
4. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
5. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.2.12.3 Termék másolása

Az alábbi módon járunk el, ha másolni szeretnénk egy terméket:

1. Válasszuk ki a terméklistából a másolni kívánt terméket. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a termék nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a termék felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Másolás” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Másolás” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



#### Tudnivaló

A másolatot a termék neve mögötti („Másolat”) jelöli.

#### 4.2.12.4 Termék törlése

Az alábbi módon járunk el, ha törölni szeretnénk egy terméket:

1. Válasszuk ki a terméklistából a törölni kívánt terméket. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a termék nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a termék felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Törlés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Törlés” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.



#### Tudnivaló

Csak akkor törölhetjük a terméket, ha nem használjuk valamelyik feladatban.

#### 4.2.13 Intézkedések

Az **Intézkedések** menüpont alatt a lementett intézkedések listája található.

A feladat sorvezető rendszerrel való tervezése során hozzá lehet rendelni az intézkedést egy feladathoz. Egy intézkedéshez ez esetben hozzátartozik az alkalmazási technika is, mint pl. trágyázás: folyékony trágyázás / szerves trágyázás / stb.



##### Tudnivaló

Intézkedések alatt olyan tevékenységet értünk, melyet a mezőn gyakorolunk, pl. trágyázás vagy vetés.

Az intézkedéshez tartozó egyetlen adat:

- **név.**



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



intézkedés létrehozása



intézkedés szerkesztése/kijelzése



intézkedés másolás



intézkedés törlése

#### 4.2.13.1 Új intézkedés létrehozása

Az alábbi módon járunk el, ha új intézkedést szeretnénk hozzáadni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „Új hozzáadása“ kapcsolási felületet (F10).  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



2. Sorban válasszuk ki a kezelőmaszkban valamennyi paramétert. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK“ (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
3. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
4. Nyugtázzuk az értéket „OK“-val.

#### 4.2.13.2 Intézkedés szerkesztése/kijelzése

Az alábbi módon járunk el, ha egy lementett intézkedést szeretnénk szerkeszteni/kijelezni:

1. Válasszuk ki az intézkedések listájából azt a gépet, amelynek az adatait módosítani/kijelezni szeretnénk. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az intézkedés nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg az intézkedés fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha az intézkedés ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szerkesztés/Kijelzés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



3. Válasszuk ki a kezelőmaszkban azt a paramétert, amelynek az értékét meg szeretnénk változtatni. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
4. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
5. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.2.13.3 Intézkedés másolása

Az alábbi módon járunk el, ha másolni szeretnénk egy intézkedést:

1. Válasszuk ki a mezőlistából a törölni kívánt intézkedést. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az intézkedés nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg az intézkedés fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Másolás” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Másolás” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



#### Tudnivaló

A másolatot az intézkedés neve mögötti („Másolat”) jelöli.



#### 4.2.13.4 Intézkedés törlése

Az alábbi módon járunk el, ha törölni szeretnénk egy intézkedést:

1. Válasszuk ki az intézkedések listájából a törölni kívánt intézkedést. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az intézkedés nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg az intézkedés fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Törlés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Törlés” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.



---

#### Tudnivaló

Csak akkor törölhetjük az intézkedést, ha nem használjuk valamelyik feladatban.

---

#### 4.2.14 Terményfajták

A **Terményfajták** menüpont alatt a lementett növényfajok listája található.



##### Tudnivaló

Terményfajták alatt növény fajt értünk, pl. kukoricát vagy árpát.

A terményfajtaához tartozó egyetlen adat:

- **név.**



##### Tudnivaló

A vastagon szedett adatok **kötelező mezők**, a többi adat önkéntes.

Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



terményfajta létrehozása



terményfajta szerkesztése/kijelzése



terményfajta másolása



terményfajta törlése

#### 4.2.14.1 Új terményszíjta létrehozása

Az alábbi módon járunk el, ha új terményszíjtát szeretnénk hozzáadni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „Új hozzáadása“ kapcsolási felületet (F10).  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



2. Sorban válasszuk ki a kezelőmaszkban valamennyi paramétert. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK“ (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
3. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
4. Nyugtázzuk az értéket „OK“-val.

#### 4.2.14.2 Terményfajta szerkesztése/kijelzése

Az alábbi módon járunk el, ha egy lementett terményfajta szerelnénk szerkeszteni/kijelezni:

1. Válasszuk ki a terményfajta listájából azt a terményfajta, amelynek az adatait módosítani/kijelezni szeretnénk. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a terményfajta nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a terményfajta fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a terményfajta ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szerkesztés/Kijelzés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



3. Válasszuk ki a kezelőmaszkban azt a paramétert, amelynek az értékét meg szeretnénk változtatni. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
4. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
5. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.2.14.3 Terményfajta másolása

Az alábbi módon járunk el, ha másolni szeretnénk egy növényfajtat:

1. Válasszuk ki a terményfajták listájából a törölni kívánt növényfajtat. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a terményfajta nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a terményfajta fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Másolás” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Másolás” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



#### Tudnivaló

A másolatot a terményfajta neve mögötti („Másolat”) jelöli.

#### 4.2.14.4 Terményszajta törlése

Az alábbi módon járunk el, ha törölni szeretnénk egy terményszajtát:

1. Válasszuk ki a terményszajták listájából a törölni kívánt terményszajtát. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a terményszajta nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a terményszajta fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Törlés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Törlés” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.



#### Tudnivaló

Csak akkor törölhetjük a terményszajtát, ha nem használjuk valamelyik feladatban.

#### 4.2.14.5 Termény variációk

A **Termény variációk** menüpont alatt a lementett növényfajok listája található.

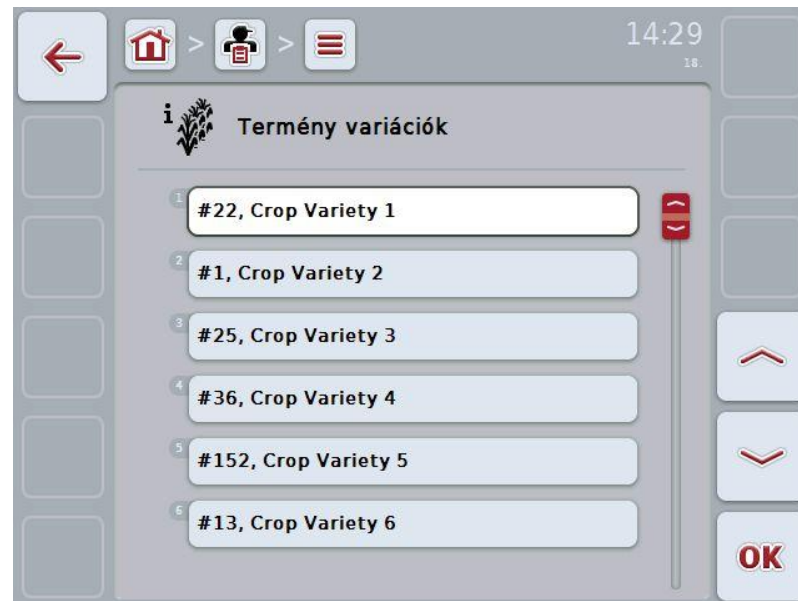


##### Tudnivaló

Termény variációk alatt egy terményfajta speciális változatát vagy alfaját értjük.

A termény variációhoz tartozó egyetlen adat:

- **név.**



##### Tudnivaló

Ez alatt a menüpont alatt nem lehet semmilyen beállítást eszközölni. A termék variációkhoz tartozó információkat csak importálni lehet.

### 4.3 Adatállomány

Az adatállományban valamennyi feladatot átfoglaló adat és információ össze van foglalva:

- a feladat megnevezése,
- ügyfél,
- város
- üzem,
- mező,
- vezetők,
- intézkedés,
- alkalmazási technika és
- a feladat státusza.



#### Tudnivaló

Intézkedés alatt olyan növénygazdálkodási intézkedést értünk, mint a vetés vagy trágyázás.



#### Tudnivaló

Kezelési technika alatt olyan speciális intézkedéseket értünk, mint pl. folyékony trágyázást vagy szerves trágyázást.

#### 4.3.1 Feladati státusza

A feladatnak különböző státuszai lehetnek:

<b>Kezdeti:</b>	Új, még feldolgozatlan feladat.
<b>Fut:</b>	Éppen futó feladat. Mindig csak egy feladat futhat. Ha másik feladatot szeretnénk indítani, le kell állítani vagy le kell zárni a futó feladatot.
<b>Leállítva:</b>	Leállított feladat. Bármikor folytatható.
<b>Lezárva:</b>	Lezárt feladat. Nem lehet folytatni, de a lementett feladatok listájában marad.



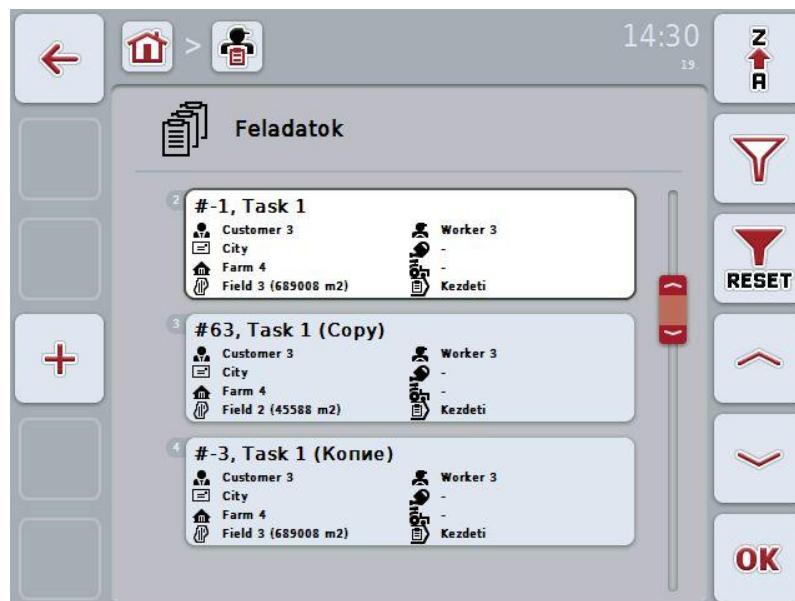
#### Tudnivaló

Bármennyi feladatnak lehet **leállított** státusza.



## 4.3.2 Feladatok

A törzsadatokat a **Feladatok** menüponton keresztül hívhatjuk le.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:

-  feladat létrehozása
-  feladat kijelzése
-  feladat szerkesztése
-  feladat másolása
-  feladat törlése

#### 4.3.2.1 Új feladat létrehozása

Az alábbi módon járunk el, ha új feladatot szeretnénk létrehozni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „Új hozzáadása” kapcsolási felületet (F10).

→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:

2. Sorban válasszuk ki a kezelőmaszkban valamennyi paramétert. Ehhez nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő adott paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a paraméter fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
3. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új feladat nevét és válasszuk ki a többi információt az adott listából.
4. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.



#### Tudnivaló

A város mindig az ügyfél városának felel meg és nem választhatjuk ki, ill. nem adhatjuk be magunk.

#### 4.3.2.2 Feladat kijelzése

Az alábbi módon járunk el, ha új feladatot szeretnénk kijelezni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a feladat nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a feladat fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a feladat ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Kijelzés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A feladat részletes nézete nyílik meg (vö. a 4.3.3 fejezettel)

#### 4.3.2.3 Feladat szerkesztése

Az alábbi módon járunk el, ha feladatot szeretnénk szerkeszteni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a feladat nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a feladat fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a feladat ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szerkesztés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A „Feladat szerkesztése” menüpont nyílik meg (vö. a 4.3.3.5 fejezettel)
3. Válasszuk ki a kezelőmaszkban azt a paramétert, amelynek az értékét meg szeretnénk változtatni. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
4. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új értéket.
5. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

### 4.3.2.4 Feladat másolása

Az alábbi módon járunk el, ha feladatot szeretnénk másolni:

1. Válasszuk ki a feladatok listájából a másolni kívánt feladatot. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a feladat nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a feladat fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Másolás” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Másolás” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.



#### Tudnivaló

Azonnal a másolat részletes nézetébe jutunk.

→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



#### Tudnivaló

A másolatot a feladat neve mögötti („Másolat”) jelöli.



#### Tudnivaló

Valamennyi statikus adatállományt másolja, de a szerkesztés közben esedékes folyamatadatokat nem (óra, idő, stb.) A feladatokat státuszuktól függetlenül lehet másolni. A feladat másolata mindenképpen **kezdeti** státuszú.

#### 4.3.2.5 Feladat törlése

Az alábbi módon járjunk el, ha feladatot szeretnénk törölni:

1. Válasszuk ki a feladatok listájából a törölni kívánt feladatot. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a feladat nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a feladat fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Törlés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Törlés” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.



---

#### Tudnivaló

A feladatokat csak akkor lehet törölni, míg **kezdeti** státuszúak.

---

### 4.3.3 Részletes nézet

Nyomjuk meg a meg a feladatok listájában az adott feladatot. Nyomjuk meg a kontextus menüben az „Szerkesztés/Kijelzés” kapcsolási felületet. Azonnal a feladat részletes nézetébe jutunk.

A feladat részletes nézete 6 fülre van felosztva:



Ezekben az alábbi információk találhatóak:

<b>Futó feladat:</b>	Az indítási és megállítási időt, valamint az eddigi és aktuális időtartamot jelzi ki.
<b>Számlálók:</b>	A teljes időtartamot és a gép által továbbított számláló állásokat jelzi ki.
<b>Térkép:</b>	A feladathoz rendelt térképet, valamint a hozzá tartozó felhasználási térképeket jelzi ki.
<b>Megjegyzések:</b>	A megjegyzések listáját jelzi ki dátummal és pontos idővel.
<b>Feladat szerkesztése:</b>	A feladat lementett adatait jelzi ki.
<b>Beszámoló:</b>	A feladat adatainak összefoglalását jelzi ki.

## 4.3.3.1 Futó feladat

Ebben a fülben a feladat idejét jelzi ki.

**Idő számláló:** Azt az időpontot jelzi ki, amikor a feladat elindult, megállt vagy megszakították.

**Futamidő:** A feladat előző teljes és aktuális futamidejét jelzi ki.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:

**Feladat indítása:**

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Start” (F5) kapcsolási felületet.  
Elindul a feladat szerkesztése  
A kijelzés az aktuális futamidőt jelzi ki.

**Futó feladat szüneteltetése:**

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szünet” (F5) kapcsolási felületet.  
Válasszuk ki a listából a szüneteltetés okát.  
Az aktuális futamidő hozzáadódik az eddigihez.

**Feladat folytatása:**

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Folytatás” (F5) kapcsolási felületet.  
Elindul a feladat szerkesztése  
A kijelzés az eddigi és az aktuális futamidőt jelzi ki.

**Feladat befejezése:**

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Stop” (F6) kapcsolási felületet.



#### Tudnivaló

Befejezett feladatot nem lehet folytatni.

Befejezett feladat nem maradhat a lementett feladatok listájában és nem lehet törölni őket.



#### Tudnivaló

Ha úgy állítjuk le a traktort, hogy nem szüneteltetjük vagy állítjuk meg a futó feladatot, a terminál következő indítása során ablak nyílik meg, mely azt az információt tartalmazza, hogy a feladatot megszakították.

A feladat folytatásához nyomjuk meg az érintőképernyőn az „OK” kapcsolófelületet.

A feladat szüneteltetéséhez nyomjuk meg az érintőképernyőn az „ESC” kapcsolófelületet.



#### Tudnivaló

Egyszerre csak egy feladatot lehet szerkeszteni. Ha már fut egy feladat, nem lehet másikat indítani. Ha egy feladat **leállított** státuszon van, akkor lehet másik feladatot szerkeszteni.

A feladat futása közben elhagyhatjuk a részletes nézetet, de egyszerre nem indíthatunk másik feladatot.



#### 4.3.3.2 Számlálók

Ez a fül a teljes időtartamot és a gép által továbbított számláló állásokat jelzi ki.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



Másik gép számláló állásához válthatunk át.

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Számláló állások váltása“ (F12) kapcsolófelületet.

→ A másik csatlakoztatott gép számláló állásait jelzi ki.



#### Tudnivaló

Ez a funkció csak akkor áll rendelkezésre, ha ISOBUS kompatibilis gépet csatlakoztattunk.

### 4.3.3.3 Térkép

Ezen a fülön egy feladathoz hozzárendelt mező térképe jelenik meg.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



Térképnézet nagyítása

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Nagyítás“ (F4) kapcsolási felületet.



Térképnézet kicsinyítése

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Kicsinyítés“ (F5) kapcsolási felületet.

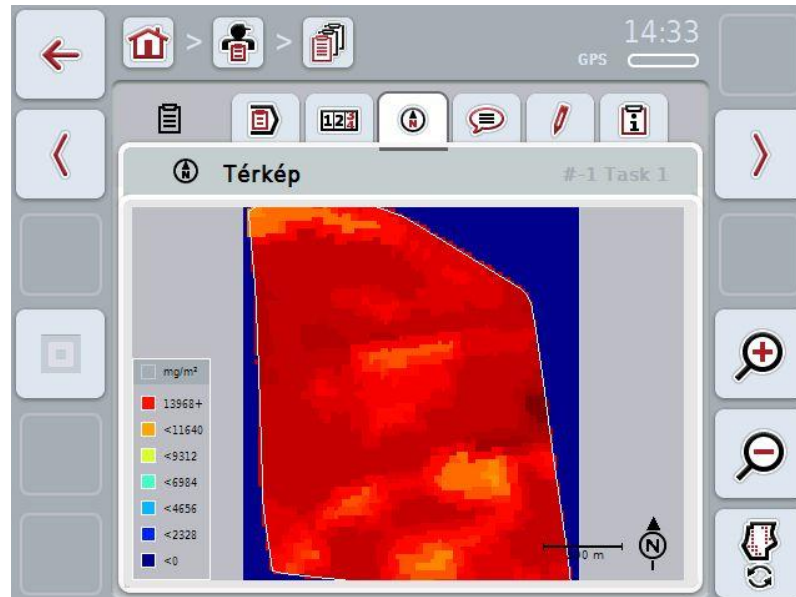


Felhasználási térképek kijelzése

#### 4.3.3.3.1 Felhasználási térképek kijelzése

Az alábbi módon jeleníthetjük meg a felhasználási térképet:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Felhasználási térképek kijelzése“ (F6) kapcsolófelületet.  
→ A felhasználási térképek a térképnézetben jelennek meg.



### 4.3.3.4 Megjegyzések

Ezen a fülön a lementett megjegyzések listája található:



Az alábbi módon járunk el, ha új megjegyzést szeretnénk létrehozni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „Új hozzáadása” kapcsolási felületet (F10).
2. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új megjegyzést.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.



#### Tudnivaló

A lementett megjegyzést nem lehet törölni.

#### 4.3.3.5 Feladat szerkesztése

Ezen a fülön az alábbi kezelőmaszk található:

The screenshot displays the 'Feladat szerkesztése' (Task Editing) interface. At the top, there's a navigation bar with icons for back, home, user, and tasks, along with a status bar showing the time 14:33 and GPS status. The main area contains a form with four fields, each with a numbered icon on the left and a value on the right: 1. 'Feladat megnevezése' (Task name) with 'Task 1'. 2. 'Vevő' (Customer) with 'Customer 3'. 3. 'Város' (City) with 'City'. 4. 'Üzem' (Farm) with 'Farm 4'. The bottom right corner features an 'OK' button.

Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



Feladat szerkesztése

A kezelési lehetőségek a 4.3.2.3 fejezetben található.



Adatbázis lekérdezése

Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Adatbázis“ (F3) kapcsolási felületet.

A kezelési lehetőségek a 4.2.6 fejezetben találhatóak.

### 4.3.3.6 Beszámoló

Ezen a fülön a feladat adatainak összefoglalása található:

**Beszámoló** #~1 Task 1

**Feladat**  
Feladat megnevezése: Task 1 (Kezdeti)

**Számítók**  
Összidő 00:00:00

**Vevő**  
Customer 3  
Street 12345 City 12345  
12345-6789 1234-56789

Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



Beszámoló létrehozása:

Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „Beszámoló létrehozása” kapcsolási felületet (F10).

→ A beszámoló PDF formátumban exportálódik a feladattal.



Beszámoló konfigurálása

#### 4.3.3.6.1 Beszámoló konfigurálása

Az alábbi módon járjunk el, ha beszámolót szeretnénk konfigurálni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „Beszámoló konfigurálása” kapcsolási felületet (F12).  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



2. Válassza ki azokat a paramétereket, melyek a beszámolóban fognak megjelenni. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a paramétert vagy forgassuk el a görgőt, míg a kívánt kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a paraméter ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
3. Adjuk be a Boole-i értéket.
4. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.4 Az adatállomány importálása

Az alábbi módon járunk el, ha az adatállományt szeretnénk importálni:

1. Exportáljuk a sorvezető rendszerben a kívánt adatállományt ISO-XML formátumban pendrive-on a \Taskdata mappába. Ha több adatállomány van a pendrive-on, akkor ezeket alkönyvtárakba lehet rendezni.
2. Csatlakoztassunk a terminálra egy pendrive-ot.
3. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Adatállomány importálása” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg az „Adatállomány importálása” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.

Ha a kapcsolási felület ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.

→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



4. Válasszuk ki az importálni kívánt adatállományt. Ehhez nyomjuk meg az érintőképernyőn az adatállomány kapcsolási felületet vagy váltsunk a „Fel” (F10) és „Le” (F11) kapcsolófelületekkel az adatállományok között, ill. forgassuk el a görgőt, míg az adatállomány kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg az „OK” kapcsolási felületet.



#### Figyelem!

Importálás közben valamennyi megbízási és törzsadat törlődik.



#### Tudnivaló

A folyamat eltarthat néhány percre. Az adatok importálása után a CCI.Control újra indul.



## 4.5 Az adatállomány exportálása

Két mód van az adatállomány exportálására:

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>Pendrive-ra mentés:</b> | Terminálra csatlakoztatott pendrive kell hozzá.  |
| <b>Online küldéshez:</b>   | Engedélyezett alkalmazásra van hozzá szükség, mely lehetővé teszi az adatállomány online küldését. |

Az alábbi módon járunk el, ha az adatállományt szeretnénk exportálni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Adatállomány exportálása” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg az „Adatállomány exportálása” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a kapcsolási felület ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.



### Tudnivaló

Ha nincsen engedélyezve olyan alkalmazás, mely lehetővé tenné az adatállomány online küldését, az adatállomány itt közvetlenül exportálódik a pendrive-ra.

→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:



2. Válasszuk ki a „Pendrive“ vagy „Online küldés“ opciók egyikét. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a küldés fajtát tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a kapcsolási felület ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK“ (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK“-val.  
→ Az adatállomány exportálódik.



### Tudnivaló

Az adatállomány a pendrive-on a \TaskData\TC\_xx\_xx\_xxxx\ mappába mentődik le.

A mappa neve az exportálási folyamat dátumát és pontod időpontját tartalmazza. Így több exportálási folyamatot végezhetünk egy pendrive-on, anélkül, hogy felülírnánk az adatokat.

## 4.6 Beállítások

A beállításokban lehet ki és bekapcsolni az auto loggingot.

Az auto logging azt a célt szolgálja, hogy automatikusan és folyamatosan dokumentálja az adatállományt. Így akkor is születik dokumentáció, ha a vezető saját maga nem hozott létre és indított el feladatot.

Az auto logging valamennyi munkát dokumentál, mely egy nap egy feladatban lettek elintézve. Ezeket az adatállományokat a számítógépen lehet kiszámolni és kiértékelni.



### Tudnivaló

Ha bekapcsolt auto logging mellett indítjuk el a feladatot, akkor az automatikus dokumentáció szünetel. Ha ezt a feladatot megállítjuk, akkor folytatódik az automatikus dokumentáció.



### Tudnivaló

Az auto logging által dokumentált adatállományt exportálni kell (lásd a 4.5 fejezetet). A 7 napnál régebbi feladatok törlődnek.



#### 4.6.1 Auto logging bekapcsolása/kikapcsolása

Az alábbi módon járjunk el, ha az auto loggingot szeretnénk be- ill. kikapcsolni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Auto logging” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Auto logging” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a kapcsolási felület ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.
2. Adjuk be a Boole-i értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

## 5 Problémamegoldás

### 5.1 Hiba a terminálon

Az alábbi áttekintés a terminálon lévő esetleges hibákat és elhárításukat foglalja össze:

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás
A terminált nem lehet bekapcsolni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A terminál nem lett megfelelően csatlakoztatva.</li> <li>Nem kapcsolt be a gyújtás.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizzük az ISOBUS csatlakozást.</li> <li>Indítsuk el a traktort.</li> </ul>
A csatlakoztatott gép szoftvere nem jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hiányzik a buszcsatlakozási ellenállás</li> <li>A szoftver tölt, de nem jelenik meg.</li> <li>Csatlakoztatási hiba a szoftver feltöltése közben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizzük az ellenállást.</li> <li>Ellenőrizzük, hogy a szoftvert manuálisan el lehet-e indítani.</li> <li>Ellenőrizzük a fizikai kapcsolatot.</li> <li>Vegyük fel a kapcsolatot a gép gyártójának ügyfélszolgálatával.</li> </ul>

## 5.2 Hibajelentések

Az alábbi áttekintés a CCI.Control hibajelentéseit, lehetséges okukat és elhárításukat foglalja össze:

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás
Megszakadt az exportálás, mivel nem talált pendrive-ot.	Nincsen bedugva pendrive.	Dugjuk be a pendrive-ot.
Nem lehet létrehozni a nézetet.	Az ISO-XML adatok hibásak, vagy túl nagyok a nézet létrehozásához.	-
Megszakadt az importálás, mivel nem talált pendrive-ot.	Nincsen bedugva pendrive.	Dugjuk be a pendrive-ot.
Nincsen aktív gép.	Nincsen Task Controller funkciójú gép csatlakoztatva.	Task Controller funkciójú gépet kell csatlakoztatni.
A térképet másik feladat használja.	Már fut feladat felhasználási térképpel.	Fejezzük be a futó feladatot és hívjuk le újra a térképnézetet.
Nincsenek térképinformációk.	Az aktuális feladathoz nincsen hozzárendelve felhasználási térkép.	Sorvezető rendszerrel hozzunk létre felhasználási térképet és rendeljük hozzá a feladathoz.
Nem lehetett létrehozni beszámolót a feladról.	Hibás a dokumentáció vagy a törzsadatok.	-
Nem lehet törölni.	A törlendő elemet nem szabad törölni.	
Az adatot nem lehet törölni, mert nem egyéni.	A sorvezető rendszer által bejátszott adatállományt nem lehet törölni a terminálon.	
Az adatot nem lehet törölni, mert adatbázis referenciák állnak fenn.	Az adatállományt másik adatállomány használja.	Az utalandó adatállományban másik adatot rendeljük hozzá.
Az ellenőrzés nem talál számlálót. Néhány ellenőrzési funkciót nem lehet használni. Mégis el szeretné indítani a szolgáltatást?	A csatlakoztatott gép nem támogatja valamennyi szükséges számlálót.	Teljes értékű funkcióval rendelkező gépet csatlakoztassunk.
Elveszítette a GPS jelet.	Rossz a vétel.	Menjünk át egy szabad területre és várjuk meg, míg a GPS vevőnek újra van vétele.

Az ellenőrzés nem fog érvényes GPS adatot.	Hibás GPS vevő konfiguráció.	Ellenőrizzük a GPS vevő konfigurációját.
Control cannot detect any active devices. Would you anyway like to start the service? (#84)	Nincsen aktív gép csatlakoztatva.	Kapcsoljuk be vagy csatlakoztassuk a gépet.
TaskData report could not be generated! (#105)	Hiba exportálás közben.	-
A finished task cannot be resumed (#88)	Ha a dokumentáció befejeződött, nem lehet folytatni a feladatot.	Szüneteltessük a feladatot.



#### Tudnivaló

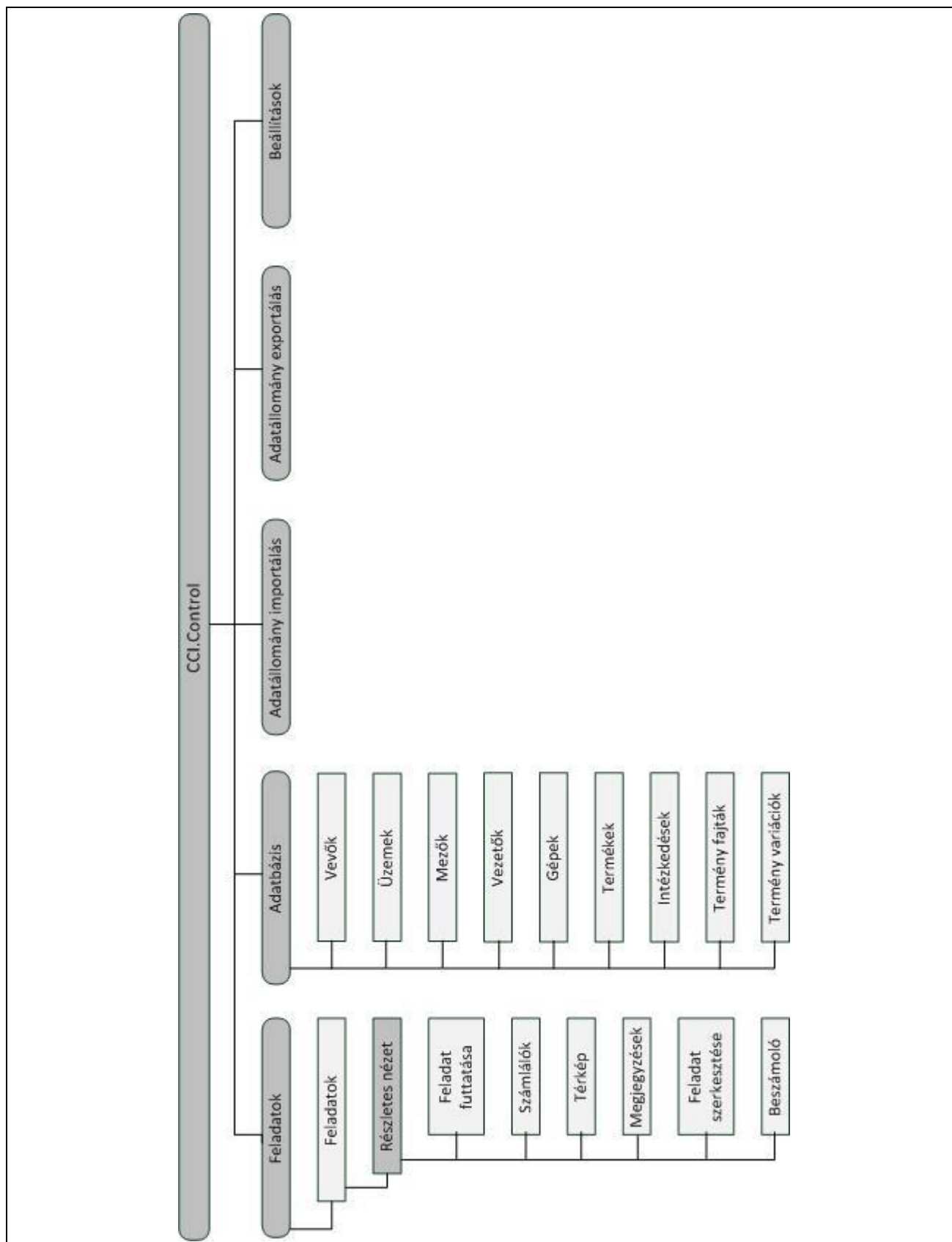
A terminálon további géptől függő hibajelentések jelenhetnek meg. Ezen lehetséges hibajelentések részletes leírása és a hiba elhárítását a gép üzemeltetési utasításában találjuk.



#### Tudnivaló

Ha a gépet nem lehet kezelni, ellenőrizzük, hogy be van-e nyomva a „Stop” kapcsoló. A gépet csak akkor lehet megint kezelni, ha ki van oldva a kapcsoló.

## 6 Menüszerkezet





## 7 Szószedet

<b>Kezelési technika</b>	Kezelési technika alatt olyan speciális intézkedéseket értünk, mint pl. folyékony trágyázást vagy szerves trágyázást.
<b>Felhasználási térkép</b>	Részterületekre vonatkozó előírt értékeket tartalmazó vagy felhasználási térkép, melyen egy sorban minden részterülethez egy bizonyos intézkedés mértéke, pl. trágyázásnál, meg van adva. Fájlként a fedélzeti számítógéphez kerül tovább, mely ezt munka közben a szántóföldön helyre vonatkozóan ledolgozza. A felhasználási térképek tervezése során a hozamtérkép mellett sok más olyan információ, mint az időjárási adatok, variáció kísérletek eredménye, valamint telephely elemzés eredményei, mint talajminta, talajtérkép vagy légi felvételek is bekerülnek.
<b>Feladatfájl</b>	ISO-XML formátumú fájl, mely törzsadatokat és adatállományt tartalmaz. Felhasználási térképet is tartalmazhat. A feladatfájl a sorvezető rendszerben készül, a CCI-Controlra importálódik és a feladat feldolgozása után a <i>folyamatadatok</i> kiértékeléséhez exportálódik.
<b>Kezelőmaszk</b>	A képernyőn lévő értékek és kezelőelemek adják a kezelőmaszk összegét. Az érintőképernyőn keresztül lehet közvetlenül kiválasztani az ábrázolt elemeket.
<b>Üzem</b>	Gazdaság is, egy üzemhez az ügyfél tulajdonában lévő valamennyi mező hozzá tartozik, egy ügyfélnek több üzeme is lehet.
<b>CCI</b>	<b>Competence Center ISOBUS</b> e.V.
<b>CCI.Control</b>	ISOBUS feladatfeldolgozás
<b>Adatbusz</b>	A gép és a vontató közötti kommunikációs csatorna.
<b>Adat interfész</b>	Az adatcsere fajtáját és útját írja le (pl. pendrive-on keresztül).
<b>DDD</b>	<b>Device Description Data</b> A gép elektronikus adatlapja.
<b>Hozamtérkép</b>	A hozamtérkép azt mutatja meg, hogy a vetés melyik részén mennyit arattak. Ez az információ képezi az alacsony hozamú zónákban az alacsony hozam okának célzott felkutatásának alapját és a jövőbeni megmunkálási intézkedések szempontjából a döntés alapját is ez képezi. Ha a gazda a terménykártyák kiértékelése során azt állapítja meg, hogy egy vetésen belül a hozam rendszeresen erősen eltér egymástól, akkor részterületre vonatkozó megmunkálás lenne helyénvaló. A hozamtérkép rendszerének részei: • hozam meghatározása és • hozam adatainak feldolgozása
<b>Vezető</b>	A vezető végzi el a tervezett feladatot és kezeli a gépet.
<b>Mező</b>	A mező olyan terület, melyhez hozzá lehet rendelni megbízást.
<b>Sorvezető rendszer</b>	Sorvezető rendszer, a hozamatok feldolgozására és a felhasználási térképek létrehozására szolgáló szoftver (FarmManagement- információs rendszer)
<b>GPS</b>	<b>Global Positioning System.</b> A GPS műholdas támogatású helymeghatározó rendszer.

<b>GSM</b>	<b>Global System for Mobile Communication</b> Teljesen digitális mobil hálózatokhoz való szabvány, mely főként telefonálásra és olyan rövid üzenetekhez, mint SMS-hez használják.
<b>ISO-XML</b>	XML-re épülő ISOBUS-hoz alkalmas formátum az adatállományhoz.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Nemzetközi szabvány a mezőgazdasági gépek és készülékek közötti adatátvitelhez.
<b>Ügyfél</b>	Az ügyfél általában annak az üzemnek a tulajdonosa vagy bérlője, amelyen a feladatot feldolgozzuk.
<b>Futamidő</b>	A feladat feldolgozására felhasznált idő.
<b>Intézkedés</b>	Növénytermesztési intézkedés Intézkedések alatt olyan tevékenységet értünk, melyet a mezőn gyakorolunk, pl. trágyázás vagy vetés.
<b>Gép</b>	Utánfutó vagy rászertelt készülék. Az a gép, mellyel feldolgozzuk a feladatot.
<b>Gép interfész</b>	A termináltól a gépig vezető kommunikációs csatorna.
<b>NMEA 0183</b>	Gyári jegyzőkönyv a GPS vevőhöz.
<b>NMEA 2000</b>	CAN BUS jegyzőkönyv a GPS vevőhöz.
<b>PDF</b>	<b>Portable Document Format</b> Dokumentum fájlformátum.
<b>Terményfajta</b>	Egy növény fajta, pl. kukorica vagy árpa.
<b>Termény variáció</b>	Egy növényfajta speciális fajta vagy tenyésztete.
<b>Termék</b>	A termék az az eszköz, melyet a mezőn egy intézkedés végrehajtására használunk, pl. trágyázó- vagy permetezőszert.
<b>Folyamatadatok</b>	Olyan paraméterek, melyeket egy gép munka közben a CCI.Controlnak rendelkezésére tud bocsátani (munkaállapot, fogyasztás, stb.) Ezeket későbbi kiértékelésre felveszi a feladatfájlba.
<b>Interfész</b>	A terminálnak azon része, mely más készülékkel való kommunikációra való.
<b>Gyári interfész</b>	A terminálnak két gyári interfésze van: RS232-1 és RS232-2. Ezeken az interfészekeken keresztül külső bővítő készülékeket, pl. GPS vevőt, modemeket vagy nyomtatót lehet csatlakoztatni.
<b>Törzsadatok</b>	A törzsadatok fix, munka közben nem változó adattörzsek (pl. vezető, üzemek, stb.)
<b>Önálló működésű üzemmód</b>	A CCI.Control üzemmódja feladatfájl nélkül.
<b>Részterület</b>	Sorvezető rendszerrel és a helyelemzés olyan további módszereivel, mint talaj- és domborzati térképpel, légi felvételekkel vagy multispektrum felvételekkel saját tapasztalatunk alapján a vetésen belül zónákat határozhatunk meg, ha kb. 4-5 éven át lényegesen különböznek. Ha ezek a zónák megfelelő méretűek és pl. téli búza esetén kb. 1,5 t/ha a lehetséges termés, helyénvaló ezekben a zónákban a lehetséges terméshez igazítani a megmunkálási intézkedéseket. Az ilyen zónákat részterületnek nevezzük.

<b>Részterület-specifikus feldolgozás</b>	A felhasználási térkép műholdas támogatású alkalmazása.
<b>Terminál</b>	CCI 100 vagy CCI 200 ISOBUS terminál
<b>Érintőképernyő</b>	Érintésre érzékeny képernyő, melyen keresztül kezelhető a terminál.
<b>WLAN</b>	<b>W</b> ireless <b>L</b> ocal <b>A</b> rea <b>N</b> etwork Vezeték nélküli helyi hálózat.
<b>XML</b>	<b>E</b> xtended <b>M</b> arkup <b>L</b> anguage Kiterjeszthető jelölő nyelv, a HTML utódja és egyben kiegészítője. XML-lel saját nyelvi elemek rögzíthetők, hogy az XML-lel más jelölőnyelveket is meg lehessen határozni, mint HTML-t vagy WML-t.

## 8 Kapcsolási felületek és jelölések



CCI.Control



Ügyfelek listája



Üzemek listája



Mezők listája



Vezetők listája



Gépek listája



Termékek listája



Intézkedések listája



Terményfajták listája



Feladatok listája



Számlálók



Feladat szerkesztése



Feladat szerkesztésének indítása ill. folytatása



Feladat szerkesztésének befejezése



Számláló állás váltása



Konfigurálás



Az adatállomány importálása



Pendrive



Adatbázis



Ügyfél



Üzem



Mező



Vezető



Gép



Termék



Intézkedés



Terményfajta



Futó feladat



Megjegyzés



Térkép



Beszámoló



Feladat szerkesztésének megszakítása



Felhasználási térképek kijelzése



Adatbázis lekérdezése



Az adatállomány exportálása



NAND Flash

	Térképnézet előnézet		Beszámoló létrehozása
	Nagyítás		Kicsinyítés
	Törlés		Szerkesztés/Kijelzés
	Hozzáadás		Másolás
	Jobbra váltás		Balra váltás
	Felfele váltás		Lefele váltás
	Kiválasztás vagy adat nyugtázása		Cím
	Telefonszám		Mobilszám
	Szűrő		A szűrő visszahelyezése
	ABC sorrendbe rendezés		Fordított ABC sorrendbe rendezés

## 9 Jegyzék

### A

A terminál csatlakoztatása	
az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás.....	9
GSM modemmel való csatlakoztatás.....	10
Adatállomány .....	59
Auto logging bekapcsolása/kikapcsolása .....	79
Az adatállomány	
importálása.....	75
Az adatállomány exportálása .....	76
Az üzem	
másolása .....	27
törlése.....	28

### B

Beadási mezők .....	13
Beállítások .....	78
Beszámoló	
konfigurálása .....	74
létrehozása .....	73
Bevezető .....	4
Biztonság .....	8
Biztonsági utasítások	
Megjelölés .....	8

### C

CCI.Control .....	4
Indítás.....	16

### F

Feladat	
befejezése .....	66
kijelzése .....	62
másolása .....	63
szerkesztése .....	62, 72
Feladati státusza.....	59
Feladatok .....	60
folytatása .....	66
indítása.....	66
létrehozása.....	61
részletes nézet .....	65
szüneteltetése .....	66
törlése.....	64
Fül	
Beszámoló .....	73
Futó feladat .....	66

Megjegyzések .....	71
számláló .....	68
térkép .....	69

### G

Gép	
kijelzése .....	41
szerkesztése .....	41
törlése.....	42
Géppel való üzemeltetés .....	5

### H

Hibajelentések .....	81
Hivatkozás .....	4

### I

Intézkedés	
hozzáadása .....	49
kijelzése .....	50
másolása .....	51
szerkesztése .....	50
törlése.....	52

### K

Kapcsolási felületek és jelölések .....	87
Kezelés .....	13
A szűrő visszahelyezése .....	14
Rendezés .....	15
szűrés .....	13

### M

Megjegyzések	
létrehozása .....	71
Menüszerkezet.....	83
Mező	
A térképnézet nézetének lehívása .....	34
hozzáadása .....	31
kijelzése .....	32
másolása .....	33
szerkesztése .....	32
törlése.....	34

### O

Önálló működésű üzemmód .....	5
-------------------------------	---

### P

Problémamegoldás .....	80
Program indítása.....	16

## R

Részei .....	4
Részterület-specifikus feldolgozás .....	5

## S

Sorvezető rendszerrel való üzemeltetés .....	6
Szószerdet .....	84

## T

Térkép	
Felhasználási térképek kijelzése .....	70

## Termék

hozzáadása .....	44
kijelzése .....	45
másolása .....	46
szerkesztése .....	45
törlése .....	47

## Terményfajta

hozzáadása .....	54
kijelzése .....	55
másolása .....	56
szerkesztése .....	55
törlése .....	57

## Törzsadatok .....

gép .....	40
intézkedések .....	48
mezők .....	29
termékek .....	43
termény variációk .....	58
terményfajták .....	53

ügyfelek .....	19
üzemek .....	24
vezetők .....	35

## U

### Ügyfél

hozzáadása .....	20
kijelzése .....	21
másolása .....	22
szerkesztése .....	21
törlése .....	23

### Üzem

hozzáadása .....	25
kijelzése .....	26
szerkesztése .....	26

### Üzembe helyezés .....

A terminál csatlakoztatása .....	9
A terminál összeszerelése .....	9
Szoftver telepítése .....	11

### Üzem módok .....

GPS vevővel, ISOBUS géppel és sorvezető rendszer .....	12
Önálló működésű üzemmód .....	12

## V

### Vezető

hozzáadása .....	36
kijelzése .....	37
másolása .....	38
szerkesztése .....	37
törlése .....	39



# CCI.Tecu

Traktoradatok

## Üzemeltetési utasítás

Hivatkozás: CCI.Tecu v5





### **Copyright**

© 2012 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Zum Gruthügel 8  
D-49134 Wallenhorst  
Verzió: v5.01

<b>1</b>	<b>Bevezető.....</b>	<b>4</b>
1.1	Erről a tájékoztatóról.....	4
1.2	Hivatkozás .....	4
1.3	A CCI.Tecu-ról .....	5
1.4	Aktív/passzív üzemmód.....	6
1.5	Terület számláló .....	6
<b>2</b>	<b>Biztonság .....</b>	<b>7</b>
2.1	Az üzemeltetési utasításban szereplő utasítások jelölése .....	7
<b>3</b>	<b>Üzembe helyezés.....</b>	<b>8</b>
3.1	A terminál összeszerelése.....	8
3.2	A terminál csatlakoztatása.....	8
3.3	Szoftver telepítése .....	9
<b>4</b>	<b>Kezelés .....</b>	<b>10</b>
4.1	Program indítása .....	10
4.2	Fő nézet.....	11
4.3	Traktorlista .....	14
4.4	Passzív üzemmód .....	29
4.5	Terület számláló .....	30
<b>5</b>	<b>Problémamegoldás .....</b>	<b>32</b>
5.1	Hiba a terminálon.....	32
5.2	Hibajelentések .....	32
<b>6</b>	<b>Menüszerkezet .....</b>	<b>34</b>
<b>7</b>	<b>Szószedet .....</b>	<b>35</b>
<b>8</b>	<b>Kapcsolási felületek és jelölések.....</b>	<b>37</b>
<b>9</b>	<b>Jegyzék.....</b>	<b>39</b>

## 1 Bevezető

### 1.1 Erről a tájékoztatóról

A jelen üzemeltetési utasítás bevezet a CCI.Tecu alkalmazás kezelésébe és konfigurációjába. Ez az alkalmazás előre van telepítve CCI 100 / 200 ISOBUS termináljára és csak ott működőképes. Csak ennek az üzemeltetési utasításának az ismeretében lehet elkerülni a kezelés közben történő hibákat és zavarokat.

Annak érdekében, hogy megelőzzük az alkalmazásban fellépő problémákat, a szoftver beüzemelése előtt el kell olvasni és meg kell érteni ezt az üzemeltetési utasítást.

### 1.2 Hivatkozás

Ez az utasítás a CCI.Tecu CCI.Tecu v5 verzióját írja le.

Az Ön CCI ISOBUS termináljára telepített CCI.Tecu verziószámát az alábbi módon lehet lekérdezni:

1. Nyomjuk meg a Home gombot, hogy a főmenübe jusson.
2. Nyomjuk meg a főmenüben az „Infó diagnózis“ kapcsolási felületet.
3. Nyomjuk meg az **Infó és diagnózis** menüben a „Terminál infó“ kapcsolási felületet.
4. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szoftver infós“ kapcsolófelületet.  
→ A kijelzett információs mezőben a terminál szoftver komponensének verziója jelenik meg.

### 1.3 A CCI.Tecu-ról

A modern traktorokban számos elektronikus elem fordul elő; az üzemi adatok gyűjtésére szolgáló érzékelőkön kívül főként elektronikus vezérlőkészülékekkel találkozhatunk (ECU-kkal), melyek különböző traktorfunkciók vezérlésére szolgálnak. Az elektronikus elemek általában ún. buszrendszerrel vannak összekapcsolva egymással és ezen keresztül cserélik ki a traktorra vonatkozó információkat, mint a menetsebességet vagy a csaptengely fordulatszámát.

A traktor ECU-ra (TECU-ra) van szükség ahhoz, hogy ISOBUS kompatibilis gépnek is rendelkezésére tudjunk bocsájtani olyan információkat, mint a menetsebesség, csaptengely fordulatszám vagy a hárompontos felfüggesztés (3 pont).

Az ISOBUS traktoron a TECU hozza létre a kapcsolatot a traktor buszrendszer és az ISOBUS között és a gépnek így módon adja tovább a fent nevezett traktorinformációkat.

Az új traktorok már sokszor gyárilag ISOBUS kompatibilisek és TECU-val vannak felszerelve. Az ilyen TECU-kat a továbbiakban elsődleges TECU-nak nevezünk.

A legtöbb használatban lévő traktor azonban nem ISOBUS kompatibilis, de utólagos átszerelő kábellel átszerelhetőek. Ezek a kábelkészletek általában nem tartalmazzák a TECU-t, azaz az ISOBUS gépek csatlakoztatása lehetséges, de a traktorinformációkhoz való hozzáférés már nem.

A jelen utasításban leírt CCI.Tecu áthidalja ezt a hiányosságot. Utólagos átszerelési megoldásról van szó.

A CCI.Tecu-val a traktorinformációk a szignál dugaljban kerülnek kiolvasásra és kerülnek továbbításra az ISOBUS géphez.

## 1.4 Aktív/passzív üzemmód

Ha a traktoron csak CCI.Tecu van, akkor az automatikusan aktív üzemmódban működik. Aktív üzemmódban

1. kiolvassa a CCI.Tecu a szignál dugalj jelzéseit,
2. a CCI.Tecu kiszámítja a sebesség csaptengely fordulatszám és hárompontos helyzet értékeit
3. a CCI.Tecu a sebesség csaptengely fordulatszám és hárompontos helyzet értékeit továbbítja valamennyi ISOBUS kompatibilis gépnek.

Ha a traktor elsődleges TECU-val rendelkezik, mely a traktorinformációkat ISOBUS-on keresztül bocsátja rendelkezésre, a CCI.Tecu magától passzív üzemmódba kapcsol át.

Passzív üzemmódban az ISOBUS-on rendelkezésre álló információk jelennek meg, a szignál dugaljra való csatlakoztatás csak akkor szükséges, ha nem valamennyi traktorinformáció az ISOBUS-on keresztül elérhető (vö. 4.4 fejezet).

## 1.5 Terület számláló

A CCI.Tecu kiegészítő funkcióként terület számlálóval rendelkezik.

A terület számláló a területi teljesítmények, a munkaidő és a menetút rögzítésére szolgál. A területi teljesítmények rögzítése a munkaút mérésével és a beállítható munkaszélesség szorzásával történik.

## 2 Biztonság

### 2.1 Az üzemeltetési utasításban szereplő utasítások jelölése

A jelen üzemeltetési utasításban előforduló biztonsági utasítások külön jellel szerepelnek:



#### **Figyelmeztetés - általános veszély!**

A munkavédelmi jelzés olyan általános biztonsági utasításokat jelöl, melyek be nem tartása testi és életveszélyt jelent. Vegye figyelembe ezeket a munkavédelmi utasításokat és ezekben az esetekben különösen óvatosan járjon el.



#### **Figyelem!**

A figyelmeztető jelzés mindazon biztonsági utasításokat jelöli, melyek előírásokra, irányelvekre vagy munkafolyamatokra mutatnak rá és melyeket mindenképpen be kell tartani. Be nem tartásuk a terminál sérülését vagy használhatatlanná tételét, valamint működési zavart okozhatnak.



#### **Tudnivaló**

A tudnivalókra rámutató jelzés kiemeli az alkalmazási tippeket és más különösen hasznos információkat.

### 3 Üzembe helyezés

#### 3.1 A terminál összeszerelése

Az erre vonatkozó információkat a **CCI 100/200 ISOBUS terminál** üzemeltetési utasításának **5.1 A terminál összeszerelése** fejezetében találhatjuk meg.

#### 3.2 A terminál csatlakoztatása

##### 3.2.1 Az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás

Az erre vonatkozó információkat a **CCI 100/200 ISOBUS terminál** üzemeltetési utasításának **5.2.1 Az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás** fejezetében találhatjuk meg.

##### 3.2.2 A szignál dugaljra való csatlakoztatás

A CCI.Tecu kiértékeli a traktor szignál dugalján lévő traktorinformációkat (sebesség, csaptengely fordulatszáma, stb.) és ezeket az információkat valamennyi ISOBUS gépnek továbbítja.

A terminál szignál dugaljra való csatlakoztatásához egy szignál dugaljra van szükség, mely a <ArtNummer Sig> cikkszámmon rendelhető meg.



**Szignál dugalj**

Az alábbi módon tudjuk csatlakoztatni a traktor szignál dugalját a terminálhoz:

1. Csatlakoztassuk a terminálon lévő „Szignál” interfészt a szignál kábellel a szignál dugaljra.



A szignál dugalj ISO 11786 szerint az alábbi szenzor adatokkal van kiosztva:

<b>Főtengelyen mért sebesség:</b>	A kerékforgással arányosan bizonyos számú elektronikus jelzést bocsájt ki. Így lehet kiszámolni a traktor elméleti sebességét.
<b>Földmérés alapú sebesség</b>	A megtett távolsággal arányosan bizonyos számú elektronikus impulzust bocsájt ki. Így lehet kiszámolni a valódi sebességet.
<b>PRO forrása</b>	A csaptengely fordulatszámaival arányosan bizonyos számú elektronikus impulzust bocsájt ki. Így lehet kiszámolni a csaptengely fordulatszámát.
<b>3 pontos érzékelő:</b>	Olyan kimeneti feszültséget szolgáltat, mely arányos a 3 pontos felfüggesztés aktuális helyzetével.



## Tudnivalók

A CCI.Tecu jelenlegi változatában a két sebességérzékelő közül csak az egyiket tudja kiértékelni (vö. a 4.3.3.3 fejezettel).

## 3.3 Szoftver telepítése

A CCI.Tecu a CCI ISOBUS terminál csomagjához tartozik, ezért telepíteni nem lehet és nem is szükséges.



## 4 Kezelés

### 4.1 Program indítása

A CCI.Tecu magától indul, ha bekapcsoljuk a terminált. A fő nézeten keresztül közvetlenül hozzáférhetünk valamennyi funkcióhoz.

Az alábbi módon juthatunk a CCI.Tecu főnézetébe:

1. Nyissuk meg a terminál főmenüjében a kezdő menüt és nyomjuk meg a CCI.Tecu jelzésű kapcsolófelületet.



A CCI.Tecu öt részre tagozódik:

#### 4.1.1 Fő nézet

A fő nézet a sebesség a csaptengely fordulatszám és a 3 pontos helyzet kijelzésére szolgál és közvetlen hozzáférést biztosít a TECU valamennyi funkciójához.

#### 4.1.2 Traktoradatok

A traktoradatok beadása ill. módosítása.

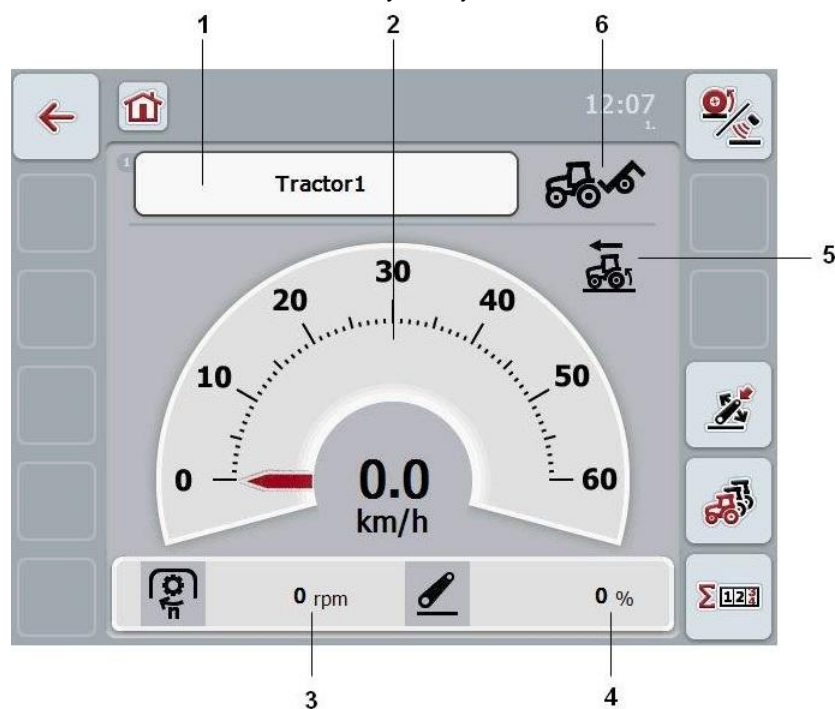
#### 4.1.3 Terület számláló

A terület számláló azt az időt adja meg, hogy mióta van elindítva a terminál, a megtett utat és a bejárt területet adja meg. Mivel a számlálót bármikor vissza lehet helyezni, a terület számláló lehetővé teszi a valós munkaidő, a megtett szakasz és a feldolgozott terület mérését.

### 4.2 Fő nézet

A CCI.Tecu fő nézetében az alábbi adatok találhatók:

1. az aktuális traktor neve,
2. a sebességekijelzés,
3. a csaptengely kijelzése,
4. a 3 pontos felfüggesztés helyzetének kijelzése
5. a kiválasztott sebességérzékelő kijelzése
6. a munka- és szállítási helyzet kijelzése.



#### Tudnivaló

A CCI.Tecu sebességkijelzése nem helyettesíti a traktor sebességmérőjét. Olyan szakaszokon, ahol a KRESZ szabályok vannak érvényben, nem szabad sebességellenőrzésre használni.

Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



Váltás a traktoradatokhoz:

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Traktoradatok” (F5) kapcsolási felületet.

A traktoradatok részletesebb adatait a 4.3 fejezet tartalmazza.



Váltás a terület számlálóhoz:

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Terület számláló” (F6) kapcsolási felületet.

A terület számláló részletesebb adatait a 4.4 fejezet tartalmazza.



A traktor kiválasztása



A sebességérzékelő kiválasztása



A munkahelyzet meghatározása

#### 4.2.1 A traktor kiválasztása

Az alábbi módon választhatjuk ki a traktort:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az aktuális traktor nevét tartalmazó kapcsolófelületet. Ha a traktor nevét tartalmazó kapcsolófelület fehérre jelölődik ki, akkor a görgőt is meg lehet nyomni.  
→ A lementett traktorok listája nyílik meg.
2. Válasszunk ki a listából egy traktort. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a traktor nevét tartalmazó kapcsolófelületet.
3. Igazoljuk „OK”-val vagy még egyszer nyomjuk meg a traktor nevét viselő kapcsolófelületet.

#### 4.2.2 A sebességérzékelő kiválasztása

A sebességkijelzés a két lehetséges érzékelő közül csak az egyiket értékeli ki. Az alábbi érzékelők közül lehet választani:

- főtengelyen mért sebesség
- földmérés alapú sebesség

Az alábbi módon választhatjuk ki a sebességérzékelőt:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Sebességérzékelő kiválasztása” (F1) kapcsolási felületet.  
→ A sebességkijelző felett jobbra lévő ikon azt jelzi, hogy melyik érzékelő van kiválasztva.



A földmérés alapú sebesség van kiválasztva.



A főtengelyen mért sebesség van kiválasztva.

2. Válasszuk ki a kívánt beállítást.



#### Tudnivaló

A kiválasztott pontot a felhasznált szignálkábelhez kell igazítani.

#### 4.2.3 A munkahelyzet meghatározása

Az alábbiak szerint lehet meghatározni a 3 pont aktuális helyzetét munkahelyzetként:

1. Állítsuk a 3 pontot a kívánt munkahelyzetbe.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Munkahelyzet meghatározása” (F4) kapcsolófelületet.
  - A munkahelyzet új értéke visszajelzés nélkül mentődik.
  - A fő nézetben látszik, hogy a gép munka- vagy szállítóhelyzetben van-e.



A gép munkahelyzetben van.



A gép szállítóhelyzetben van.



##### Tudnivaló

PI. EHR használata esetén előfordulhat, hogy a 3 pont kijelzése ingadozik a munka- és szállítási helyzet között. Ennek megakadályozása érdekében javasolt már pár cm-rel azelőtt, hogy a 3 pont munkahelyzetben lenne, megnyomni a „Munkahelyzet meghatározása” kapcsolófelületet.



##### Tudnivaló

A terület számláló pontos működése érdekében a tevékenység elején meg kell határozni a munkahelyzetet.

### 4.3 Traktorlista

A **Traktorlista** menüpont alatt a lementett traktorok listája található.

A traktorhoz tartozó adatok:

- a traktor neve,
- egy megjegyzés és
- a traktor beállításai.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



traktor létrehozása



traktor szerkesztése



traktor másolása



traktor törlése

### 4.3.1 Traktor létrehozása

Az alábbi módon hozhatunk létre traktort:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „Traktor létrehozása” kapcsolási felületet (F10).  
→ Új traktor részletes nézete nyílik meg.
2. Válasszuk ki a listából a kívánt fület. Ehhez nyomjuk meg az érintőképernyőn a fűlek jelölését vagy a „Balra” (F8) ill. „Jobbra” kapcsolófelületekkel (F2) váltsunk a fűlek között.
3. Adjuk be az új értékeket és tegyük meg az új beállításokat.  
Az egyes fűlek kezelési lehetőségei a 4.3.3 fejezetben találhatók.



#### **Tudnivaló**

Kiszállítási állapotban már szerepel a listában egy névtelen traktor néhány előbeállítással. Módosítsuk a beállításokat (vö. a 4.3.3 résszel)

### 4.3.2 Traktor szerkesztése

Az alábbi módon járunk el, ha egy lementett traktort szeretnénk szerkeszteni:

1. Válasszuk ki a traktorok listájából azt a traktort, akinek az adatait szerkeszteni szeretnénk. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a traktor nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a traktor fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a traktor ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szerkesztés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A traktor részletes nézete nyílik meg.
3. Válasszuk ki annak a fűlnek a részletes nézetét, amelyben valamit módosítani szeretnénk. Ehhez nyomjuk meg az érintőképernyőn a fűlek jelölését vagy a „Balra” (F8) ill. „Jobbra” kapcsolófelületekkel (F2) váltsunk a fűlek között.
4. Adjuk be az új értéket és tegyük meg az új beállításokat.  
Az egyes fűlek kezelési lehetőségei a 4.3.3 fejezetben találhatók.

#### 4.3.2.1 Traktor másolása

Az alábbi módon járunk el, ha másolni szeretnénk egy traktort:

1. Válasszuk ki a traktorok listájából azt a traktort, akinek az adatait másolni szeretnénk. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a traktor nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a traktor fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a traktor ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Másolás” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a „Másolás” kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ A másolt traktor részletes nézete nyílik meg.



---

**Tudnivaló**

A másolatot a traktor neve mögötti („Másolat”) jelöli.

---

#### 4.3.2.2 Traktor törlése

Az alábbi módon járunk el, ha törölni szeretnénk egy traktort:

1. Válasszuk ki a traktorok listájából azt a traktort, akinek az adatait törölni szeretnénk. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a traktor nevét tartalmazó kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a traktor fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
Ha a traktor ki van jelölve, akkor egy másik lehetőség, hogy az „OK” (F6) kapcsolási felületet nyomjuk meg.  
→ A kontextus menü nyílik meg.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Törlés” kapcsolási felületet vagy forgassuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérrel nem jelölődik ki, majd nyomjuk meg a görgőt.  
→ Az alábbi kezelőmaszk nyílik meg:
3. Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „OK” kapcsolási felületet



---

**Tudnivaló**

Az aktuálisan kiválasztott traktort (vö. a 4.2.1 fejezettel) nem lehet törölni.

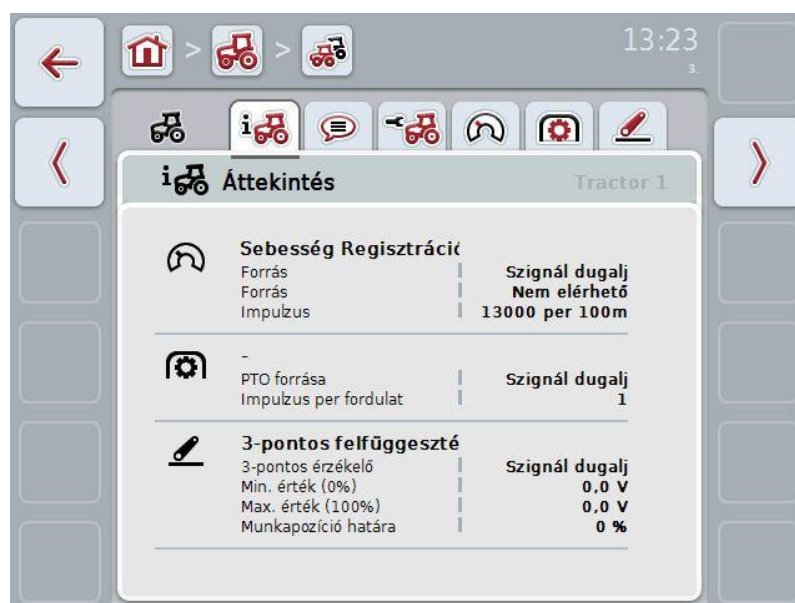
---

### 4.3.3 Részletes nézet

A traktor részletes nézete 6 fülre van felosztva: áttekintés, megjegyzés, traktor beállítások, sebesség, csaptengely és 3 pontos felfüggesztés

A sebesség, csaptengely és 3 pontos felfüggesztés fülek nem mindig elérhetőek.

- A sebesség fül csak akkor elérhető, ha a traktor beállításokban szignál forrásként a főtengelyen mért sebesség vagy a földmérés alapú sebesség van kiválasztva.
- A csaptengely fül csak akkor elérhető, ha a traktor beállításokban szignál forrásként a csaptengely fordulatszáma van kiválasztva.
- A 3 pontos felfüggesztés fül csak akkor elérhető, ha a traktor beállításokban szignál forrásként a 3 pontos szignál dugalj van kiválasztva.



A fülékben az alábbi információk találhatóak:

<b>Áttekintés:</b>	A sebesség, csaptengely és a 3 pont beállítását jelzi ki.
<b>Megjegyzés:</b>	Legfeljebb 160 karakterből álló megjegyzést jelenít meg.
<b>Traktor beállítások:</b>	A traktor nevét és a a főtengelyen mért sebesség, a földmérés alapú sebesség, csaptengely érzékelő, valamint 3 pontos érzékelő beállításait jeleníti meg.
<b>Sebesség:</b>	Azt mutatja, hogy 100 méterenként hány impulzust ad le az érzékelő.
<b>Csaptengely:</b>	Azt mutatja, hogy a csaptengely egy elfordulása közben hány impulzust ad le az érzékelő.
<b>3 pontos felfüggesztés:</b>	A maximális és minimális helyzet feszültségértékét jeleníti meg.



## 4.3.3.1 Áttekintés

Ezen a fülön a sebesség, a csaptengely és a 3 pontos felfüggesztés beállításai szerepelnek.



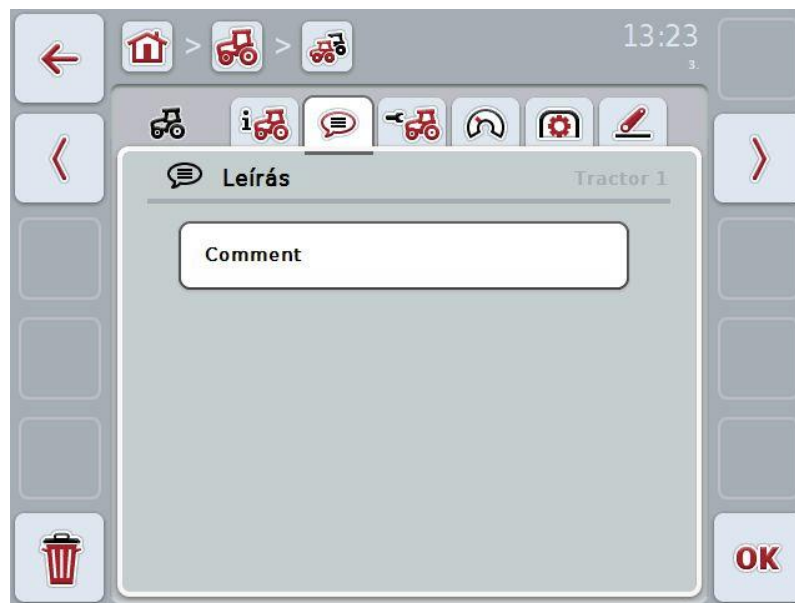
### 4.3.3.2 Megjegyzés

Ezen a fülön megjegyzés mező jelenik meg, ahova a traktorra vonatkozó megjegyzések vagy magyarázatok kerülnek.



#### Tudnivaló

A megjegyzés legfeljebb 160 karakterből állhat. Ha ennél több karaktert írunk be a szöveges mezőbe, akkor az piros lesz és a bejegyzést nem lehet elmenteni.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



Megjegyzés létrehozása  
Megjegyzés szerkesztése



Megjegyzés törlése

#### 4.3.3.2.1 Megjegyzés létrehozása

Az alábbi módon hozhatunk létre megjegyzést:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az üres kapcsolófelületet vagy a görgőt, ill. az „OK” (F6) kapcsolófelületet.
2. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén a megjegyzést.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.3.3.2.2 Megjegyzés szerkesztése

Az alábbi módon járunk el, ha megjegyzést szeretnénk szerkeszteni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a kapcsolófelületet vagy a görgőt, ill. az „OK” (F6) kapcsolófelületet.
2. Módosítsuk az érintőképernyő billentyűzetén a megjegyzést.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.3.3.2.3 Megjegyzés törlése

Az alábbi módon járunk el, ha törölni szeretnénk egy megjegyzést

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Törlés” (F12) kapcsolófelületet.  
→ A megjegyzés figyelmeztetés nélkül azonnal törlődik.

### 4.3.3.3 Traktor beállítások

Ezen a fülön a traktor neve és a főtengelyen mért sebesség, a földmérés alapú sebesség, csaptengely érzékelő, valamint 3 pontos érzékelő beállításai jelennek meg.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



Név szerkesztése

Jelzésforrás kiválasztása

Az alábbi lehetőségek közül lehet választani:

- nem áll rendelkezésre
- szignál dugalj (ISO 11786)
- CAN 1 és
- GPS (csak főtengelyen mért sebesség).



#### Tudnivaló

Jelzés forrásként a főtengelyen mért sebesség, a földmérés alapú sebesség választható ki. A másik érzékelő automatikusan **nem elérhető** státusszal jelenik meg. A választható opciók kölcsönösen kizárják egymást.

#### 4.3.3.3.1 Név szerkesztése

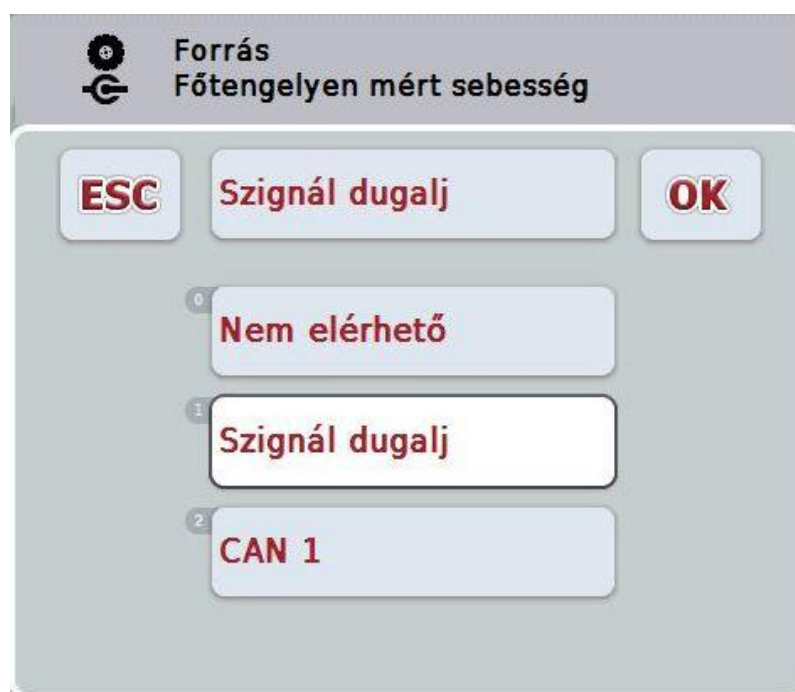
Az alábbi módon járunk el, ha a traktor nevét szeretnénk szerkeszteni:

1. Válasszuk ki a traktor nevét. Ehhez nyomjuk meg a traktor nevét tartalmazó kapcsolófelületet vagy fordítsuk el a görgőt, ill. nyomjuk meg a „Fel” (F4) és „Le” (F5) kapcsolófelületet, míg a név fehérrel nem jelölődik ki.  
Ha a név ki van jelölve, nyomjuk meg a görgőt vagy az érintőképernyő „OK” (F6) kapcsolófelületét.
2. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén az új nevet.
3. Nyugtazzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.3.3.3.2 Jelzésforrás kiválasztása

Az alábbi módon választhatjuk ki a főtengelyen mért sebesség, a földmérés alapú sebesség, csaptengely érzékelő, valamint 3 pontos érzékelő érzékelő forrását:

1. Válasszuk ki azt az érzékelőt, amelynek a jelzés forrását szeretnénk beállítani. Ehhez nyomjuk meg az érzékelő nevét tartalmazó kapcsolófelületet vagy fordítsuk el a görgőt, ill. nyomjuk meg a „Fel” (F4) és „Le” (F5) kapcsolófelületet, míg az érzékelő fehérrel nem jelölődik ki. Ha az érzékelő ki van jelölve, nyomjuk meg a görgőt vagy az érintőképernyő „OK” (F6) kapcsolófelületét.  
→ Az alábbi választási lista nyílik meg:



2. Válasszuk ki a listából a kívánt jelzés forrást. Ehhez nyomjuk meg a jelzés forráshoz tartozó kapcsolási felületet vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérre nem jelölődik. A jelzés forrás a választási ablakban jelenik meg.
3. Igazoljuk „OK”-val vagy még egyszer nyomjuk meg még egyszer a fehérre kijelölt jelzés forrást.



### Tudnivaló

Ha a mért sebesség vagy a földmérés alapú sebesség jelzésforrásának a szignál dugaljat (ISO 11786) választjuk ki, akkor kalibrálnunk kell a sebességet vagy a 100 méterenkénti impulzust kézzel kell beadni.

A sebesség kalibrálásával kapcsolatban a 4.3.3.4 fejezetben találhatók részletek.



### Tudnivaló

Ha a 3 pontos érzékelő jelzésforrásának a szignál dugaljat választjuk ki (ISO 11786), akkor a 3 pontot kell kalibrálnunk.

A 3 pont kalibrálásával kapcsolatban a 4.3.3.6 fejezetben találhatók részletek.



### Tudnivaló

Ha a csaptengely jelzésforrásának a szignál dugaljat (ISO 11786) választjuk ki, akkor be kell adnunk a fordulatonkénti impulzusok számát.

#### 4.3.3.4 Sebesség

Ezen a fülön azok az impulzusok száma jelenik meg, amennyit a sebesség érzékelő 100 méterenként kiad.

A traktor eredeti beállítása 200-as értéket jelez ki.

Ha ismert a 100 méterenkénti impulzusok száma (pl. az érzékelő adatlapjáról), akkor ezt közvetlenül be lehet adni.

Ha lehetőleg pontos adatot szeretnénk elérni, az értéket kalibrálással kell kiszámolni.



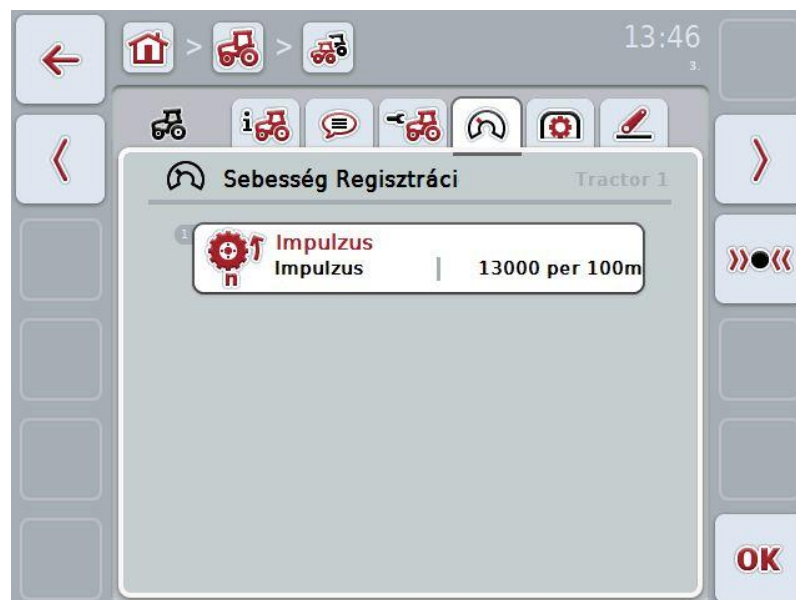
##### Tudnivaló

Minél pontosabb az érték, annál precízebb a sebesség kijelzése.



##### Tudnivaló

Az impulzusok érvényes értéktartománya 200 (legkisebb érték) és 30000 (legmagasabb érték) között van.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



Érték beadása



Kalibrálás

#### 4.3.3.4.1 Érték beadása

Az alábbi módon adhatjuk be a 100 méterenkénti impulzust:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Impulzus” kapcsolófelületet vagy nyomjuk meg a görgőt, ill. az „OK” (F6) kapcsolófelületet.
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével az új értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.3.3.4.2 Kalibrálás



##### Tudnivaló

A sebesség kalibrálását lehetőség szerint ne sima felületen (pl. aszfalton), hanem közvetlenül a mezőn végezzük.

Az alábbi módon járunk el, ha a sebességet szeretnénk kalibrálni:

1. Szúrjunk le egy 100 méteres szakaszt.
2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Kalibrálás” (F3) kapcsolási felületet.  
→ A kalibráló menü nyílik meg.
3. Menjünk a kezdőpontra, majd az érintőképernyőn nyomjuk meg a „Rajtzászló” (F3) gombot.
4. Menjünk a traktorral 100 métert, majd az érintőképernyőn nyomjuk meg a „Rajtzászló” (F3) gombot.
5. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.



#### 4.3.3.5 Csaptengely

Ezen a fülön azoknak az impulzusoknak a száma jelenik meg, melyet az érzékelő a csaptengely egy fordulatanál ad ki.

**Tudnivaló**

A beadandó értéket a traktor műszaki adataiban találjuk meg.

**Tudnivaló**

Az impulzusok érvényes értéktartománya 1 (legkisebb érték) és 40 (legmagasabb érték) között van.

A gyakorlatban előforduló leggyakoribb érték 6 impulzus fordulatonként.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



Érték beadása

##### 4.3.3.5.1 Érték beadása

Az alábbi módon adhatjuk be a csaptengely beállítását:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Csaptengely” kapcsolófelületet vagy nyomjuk meg a görgőt, ill. az „OK” (F6) kapcsolófelületet.
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével az új értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

### 4.3.3.6 3 pontos felfüggesztés

Ezen a fülön a 3 pont maximális és minimális helyzetének feszültségértékei szerepelnek.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



Kalibrálás

#### 4.3.3.6.1 Kalibrálás

Az alábbi módon kalibrálhatjuk a 3 pont feszültségi értékeit:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Kalibrálás” (F3) kapcsolási felületet.  
→ A kalibráló menü nyílik meg.
2. Emeljük a 3 pontot a legfelső helyzetbe, majd nyomjuk meg az érintőképernyőn a „MAX” (F3) kapcsolófelületet.
3. Engedjük le a 3 pontot a legkisebb helyzetbe, majd nyomjuk meg az érintőképernyőn a „MIN” (F4) kapcsolófelületet.
4. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.



---

#### Tudnivaló

Valószínűségi ellenőrzés folyik. Ha pl. a minimális érték meghaladná a maximálisat, hibajelentést ír ki.

---

#### 4.4 Passzív üzemmód

Ha a traktor elsődleges TECU-val van felszerelve, a terminál TECU-ja automatikusan passzív üzemmódba vált át. A passzív üzemmódot a fő nézet körüli kék keret jelöli.



Ha az ISOBUS-on keresztül valamennyi jelzés kiolvasásra kerül és rendelkezésre áll, akkor nem szükséges kapcsolat a szignál dugaljjal.

Ha nem jut át valamennyi jelzés, akkor a CCI.TECU hibás információkat bocsájthat rendelkezésre. Ebben az esetben a szignál dugaljjal való kapcsolat és adott esetben kalibrálás (vö. a 4.3.3.4.2, 4.3.3.5.1 és 4.3.3.6.1) válhat szükségessé.

## 4.5 Terület számláló

A **Terület számláló** menüpont alatt az alábbi adatok találhatók meg:

- az aktív gép munkaszélessége,
- munkaidő,
- megtett szakasz és
- feldolgozott terület.

Az időhöz, a szakaszhöz és a területhez mindig egy összérték egy egy munkahelyzet érték van megadva.

**Összesen:** Az egyes számláló legutolsó visszahelyezése óta eltelt időt, megtett szakaszt és feldolgozott területet jelzi ki.

**Munkahelyzetben:** Az egyes számláló legutolsó visszahelyezése óta munkahelyzetben eltelt időt, megtett szakaszt és feldolgozott területet jelzi ki.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



**Idő visszahelyezése:**

Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Idő visszahelyezése” (F4) kapcsolófelületet.



**Szakasz visszahelyezése:**

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szakasz visszahelyezése” (F5) kapcsolófelületet.



**Terület visszahelyezése:**

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Terület visszahelyezése” (F6) kapcsolófelületet.



**Munkaszélesség beadása**

#### 4.5.1 Munkaszélesség beadása

Az aktív gép munkaterületének beadásához az alábbiakat kell tennünk:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Munkaszélesség” kapcsolófelületet vagy nyomjuk meg a görgőt.
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével az új értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.




---

##### **Tudnivaló**

A munkaszélesség érvényes értéktartománya 0.0 méter (legalább) és 20.0 méter (legfeljebb) között van.

---




---

##### **Tudnivaló**

A munkaszélesség beadott értékének lehetőleg pontosnak kell lennie, hogy a feldolgozott terület pontos számítása lehetséges legyen.

---

## 5 Problémamegoldás

### 5.1 Hiba a terminálon

Az alábbi áttekintés a terminálon lévő esetleges hibákat és elhárításukat foglalja össze:

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás
A terminált nem lehet bekapcsolni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A terminál nem lett megfelelően csatlakoztatva.</li> <li>Nem kapcsolt be a gyújtás.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizzük az ISOBUS csatlakozást.</li> <li>Indítsuk el a traktort.</li> </ul>
A csatlakoztatott gép szoftvere nem jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hiányzik a buszcsatlakozási ellenállás</li> <li>A szoftver tölt, de nem jelenik meg.</li> <li>Csatlakoztatási hiba a szoftver feltöltése közben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizzük az ellenállást.</li> <li>Ellenőrizzük, hogy a szoftvert manuálisan el lehet-e indítani.</li> <li>Ellenőrizzük a fizikai kapcsolatot.</li> <li>Vegyük fel a kapcsolatot a gép gyártójának ügyfélszolgálatával.</li> </ul>

### 5.2 Hibajelentések

Az alábbi áttekintés a CCI.Tecu hibajelentéseit, lehetséges okukat és elhárításukat foglalja össze:

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás
A traktort nem lehet törölni. Csak egy traktor van vagy az éppen aktív traktort akarjuk törölni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A traktorlistában csak egy traktor található.</li> <li>A kiválasztott traktor jelenleg aktív a TECU fő nézetében.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A listában lévő utolsó traktort nem lehet törölni.</li> <li>Aktiváljunk másik traktort a TECU fő nézetében!</li> </ul>
Aktiváljunk másik traktort a TECU fő nézetében! A mért helyzet a legfelső érték felett van.	A 3 pontos kalibrálásnál nem határoztuk meg a legfelsőbb helyzetet.	Végezzük el még egyszer a 3 pontos kalibrálást.
Érvénytelen érték! A mért helyzet a legalsó érték alatt van.	A 3 pontos kalibrálásnál nem határoztuk meg a legalsó helyzetet.	Végezzük el még egyszer a 3 pontos kalibrálást.

Érvénytelen érték! A csaptengely fordulatszáma meghaladja a 3000 percenkénti fordulatot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A fordulatonkénti impulzusok száma hibás.</li> <li>A csaptengely érzékelő elromlott.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsuk be a <b>Csaptengely</b> fölön lévő impulzusok számát.</li> <li>Cseréljük ki a csaptengely érzékelőt.</li> </ul>
Érvénytelen érték! A sebesség (földmérés alapú sebesség) meghaladja a 60 km/h-t (37 mph).	<ul style="list-style-type: none"> <li>A 100 méterenkénti impulzusok száma hibás.</li> <li>A földmérés alapú sebességérzékelő hibás.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsuk be az impulzusok számát a beállítás menüben.</li> <li>Cseréljük ki a földmérés alapú sebesség érzékelőjét!</li> </ul>
Érvénytelen érték! A sebesség (főtengelyen mért sebesség) meghaladja a 60km/h-t (37 mph).	<ul style="list-style-type: none"> <li>A 100 méterenkénti impulzusok száma hibás.</li> <li>A főtengelyen mért sebesség érzékelője hibás.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsuk be az impulzusok számát a beállítás menüben.</li> <li>Cseréljük ki a főtengelyen mért sebesség érzékelőjét!</li> </ul>
Kalibrálási hiba Érvénytelen érték! Az új legkisebb érték magasabb a lementett legmagasabb helyzetnél. Győződjünk meg arról, hogy elértük a legkisebb helyzetet és hogy a lementett legfelső helyzet érvényes.	Nem vettük figyelembe a kalibrálás sorrendjét.	Győződjünk meg arról, hogy a kalibrálást a megfelelő sorrendben hajtottuk-e végre. Forduljunk szaküzlethez, ha probléma továbbra is fellép még.
A TECU passzív üzemmódban van, mivel másik TECU-t is felismert.	Egy másik TECU is van a BUS-on. Ez egy másik terminálban vagy a traktorunkban van meg.	Ha a másik TECU bocsájtja rendelkezésre a szükséges információkat, helyes, hogy a CCI-TECU passzív üzemmódba váltszon. Ha CCI.Tecu-val szeretnénk rendelkezésre bocsájtani az információkat, a másik TECU-t ki kell kapcsolni. Erre vonatkozó további információkat az adott használati útmutatóban talál.



### Tudnivaló

A terminálon további géptől függő hibajelentések jelenhetnek meg.  
Ezen lehetséges hibajelentések részletes leírása és a hiba elhárítását a gép üzemeltetési utasításában találjuk.

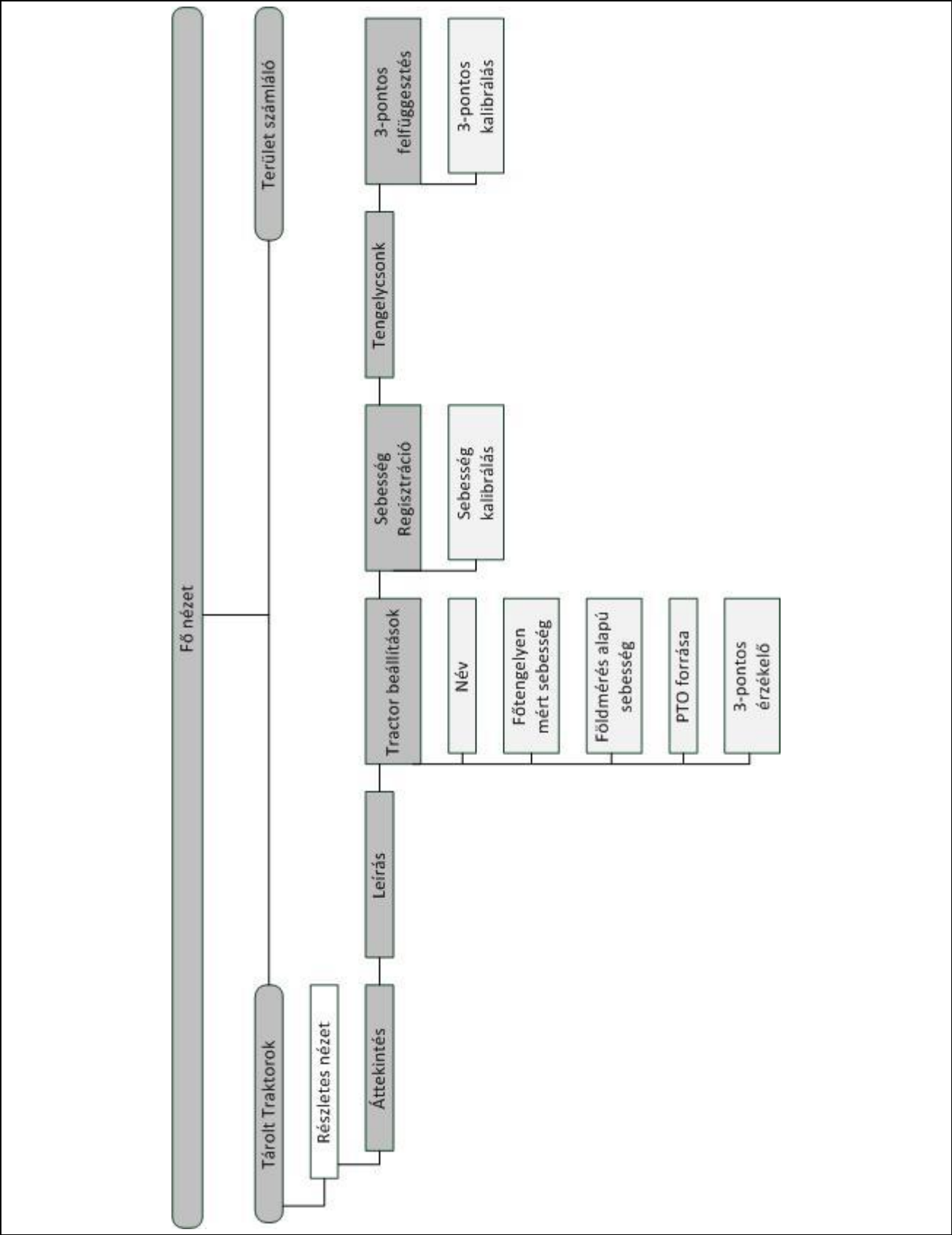


### Tudnivaló

Ha a gépet nem lehet kezelni, ellenőrizzük, hogy be van-e nyomva a „Stop” kapcsoló. A gépet csak akkor lehet megint kezelni, ha ki van oldva a kapcsoló.



6 Menüszervezet











































## 7 Szószedet

<b>3 pont</b>	3 pontos felfüggesztés, hátsó emelő berendezés
<b>3 pontos érzékelő</b>	A <i>3 pont</i> aktuális helyzetének meghatározására szolgál. Olyan kimeneti feszültséget szolgáltat a <i>szignál dugaljnak</i> , mely arányos a 3 pontos felfüggesztés aktuális helyzetével.
<b>Kezelőmaszk</b>	A képernyőn lévő értékek és kezelőelemek adják a kezelőmaszk összegét. Az érintőképernyőn keresztül lehet közvetlenül kiválasztani az ábrázolt elemeket.
<b>Buszrendszer</b>	Elektronikus rendszer vezérlőkészülékek közötti kommunikációhoz.
<b>CCI</b>	<b>Competence Center ISOBUS</b> e.V.
<b>ECU</b>	<b>Electronic Control Unit</b> vezérlőkészülék, munkaszámítógép
<b>EHR</b>	elektronikus emelőszerkezet szabályzás rövidítése
<b>Sebességérzéklő</b>	(földmérés alapú vagy főtengelyen mért sebesség)érzékelő a traktor sebességének meghatározásához
<b>GPS</b>	<b>Global Positioning System.</b> A GPS műholdas támogatású helymeghatározó rendszer.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Nemzetközi szabvány a mezőgazdasági gépek és készülékek közötti adatátvitelhez.
<b>Kontextus menü</b>	Grafikai felhasználófelület Adatok szerkesztését, másolását, törlését vagy hozzáadását teszi lehetővé.
<b>Gép</b>	Utánfutó vagy rászerezelt készülék. Az a gép, mellyel feldolgozzuk a feladatot.
<b>Passzív üzemmód</b>	Ha a traktor elsődleges TECU-val van felszerelve, a terminál TECU-ja automatikusan passzív üzemmódba vált át.
<b>Elsődleges TECU</b>	Már gyárilag be van szerelve TECU a traktorokba.
<b>Földmérés alapú sebesség</b>	A megtett távolsággal arányosan bizonyos számú elektronikus impulzust bocsájt ki. Így lehet kiszámolni a valódi sebességet. Arra kell ügyelni, hogy a földmérés alapú sebességérzékelő a talajtól függően, - pl. magas fű vagy pocsolya - bizonyos körülmények között pontatlan sebességértéket továbbít.
<b>Főtengelyen mért sebesség</b>	A kerékforgással arányosan bizonyos számú elektronikus jelzést bocsájt ki. Így lehet kiszámolni a traktor elméleti sebességét. A főtengelyen mért sebességérzékelők kipörgés esetén pontatlan sebességértéket mérnek.
<b>Másodlagos TECU</b>	Amásodlagos Tecu-val a traktorinformációk a szignál dugaljban kerülnek kiolvasásra és kerülnek továbbításra az ISOBUS géphez.
<b>Szignál dugalj</b>	A CCI 100/200 terminálnak a vontatóban lévő szignl dugaljba való csatlakoztatására szolgáló kábel.
<b>Szignálforrás</b>	Az a forrás, amelyből olyan szignál értékeket lehet kiolvasni a terminálról, mint pl. a sebesség.
<b>Szignál dugalj</b>	ISO 11786 szerinti szenzor csatlakoztatás a traktorban.

<b>TECU</b>	<b>Traktor ECU</b> Az ISOBUS kompaibilis traktoron a TECU hozza létre a kapcsolatot a traktor buszrendszer és az ISOBUS között és a gépnek ily módon adja tovább a traktorinformációkat, mint pl. menetsebességet vagy csaptengely fordulatszámot.
<b>Terminál</b>	CCI 100 vagy CCI 200 ISOBUS terminál
<b>Érintőképernyő</b>	Érintésre érzékeny képernyő, melyen keresztül kezelhető a terminál.
<b>PRO forrása</b>	A csaptengely fordulatszámának meghatározására szolgál. A csaptengely fordulatszámával arányosan bizonyos számú elektronikus impulzust bocsájt ki.

## 8 Kapcsolási felületek és jelölések

	TECU		Traktorok listája
	Terület számláló		A munkahelyzet meghatározása
	Váltás a földmérés alapú és a főtengelyen mért sebesség között		Csaptengely fordulatszám
	A 3 pont helyzete		A földmérés alapú sebesség van kiválasztva.
	A gép szállítóhelyzetben van.		A gép munkahelyzetben van.
	A főtengelyen mért sebesség van kiválasztva.		Áttekintés
	Megjegyzés		Traktor beállítások
	Sebesség		Csaptengely
	3 pontos felfüggesztés		Főtengelyen mért sebesség Földmérés alapú sebesség
	PRO forrása		3 pontos érzékelő
	Impulzusok (sebesség)		Csaptengely beállítások
	Rajtászló		Célzászló
	Kalibrálás		A 3 pont legfelső helyzetének meghatározása
	A 3 pont legalsó helyzetének meghatározása		Idő
	Szakasz		Terület
	Munkaszélesség		Idő visszahelyezése
	Szakasz visszahelyezése		Terület visszahelyezése
	Szerkesztés		Másolás
	Törlés		Hozzáadás
	Jobbra váltás		Balra váltás



**Felfele váltás**



**Kiválasztás vagy adat nyugtázása**



**Lefele váltás**



**Listából kiválasztás**

## 9 Jegyzék

<b>3</b>		Munkaszélesség beadása .....	31
3 pontos felfüggesztés .....	27	<b>P</b>	
Kalibrálás .....	28	Passzív üzemmód .....	29
<b>A</b>		Problémamegoldás .....	32
A munkahelyzet meghatározása .....	13	<b>R</b>	
A terminál csatlakoztatása		Részletes nézet .....	17
A szignál dugaljra való csatlakoztatás .....	8	<b>S</b>	
az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás .....	8	Sebesség .....	24
A traktor		Érték beadása .....	25
kiválasztása .....	12	Kalibrálás .....	25
Aktív/passzív üzemmód .....	6	Szignál dugalj	
<b>B</b>		Érzékelők .....	9
Bevezés		Szószedet .....	35, 37
Terület számláló .....	6	<b>T</b>	
Bevezetés		Terület számláló .....	30
Aktív/passzív üzemmód .....	6	Traktor	
Bevezető .....	4	létrehozása .....	15
Biztonság .....	7	lista .....	14
Biztonsági utasítások		másolása .....	16
Megjelölés .....	7	szerkesztése .....	15
<b>C</b>		törlése .....	16
Csaptengely beállítások .....	26	Traktor beállítása	
<b>E</b>		Jelzésforrás kiválasztása .....	22
Érzékelők		Traktor beállítások .....	21
A sebességérzékelő kiválasztása .....	12	Áttekintés .....	18
<b>F</b>		Megjegyzés létrehozása .....	20
Fő nézet		Megjegyzés szerkesztése .....	20
Elemek .....	11	Megjegyzés törlése .....	20
<b>H</b>		Név szerkesztése .....	22
Hivatkozás .....	4	Traktorlista .....	14
<b>K</b>		<b>U</b>	
Kezelés .....	10	Üzembe helyezés .....	8
Program indítása .....	10	A terminál csatlakoztatása .....	8
<b>M</b>		A terminál összeszerelése .....	8
Menüszerkezet .....	34	Szoftver telepítése .....	9



# CCI.Command

GPS nyomvezetés és  
részszélesség kapcsolás

## Üzemeltetési utasítás

Hivatkozás: CCI.Command v1.41



CCI-SOBUS

### **Copyright**

© 2012 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Zum Gruthügel 8  
D-49134 Wallenhorst  
Verzió: v4.01



<b>1</b>	<b>Bevezető</b>	<b>5</b>
1.1	Erről a tájékoztatóról	5
1.2	Hivatkozás	5
1.3	A CCI.Command bemutatása	6
1.3.1	CCI.Command/Parallel Tracking	6
1.3.2	CCI.Command/Section Control	6
1.3.3	Géppel való üzemeltetés	7
<b>2</b>	<b>Biztonság</b>	<b>8</b>
2.1	Az üzemeltetési utasításban szereplő utasítások jelölése	8
<b>3</b>	<b>Üzembe helyezés</b>	<b>9</b>
3.1	A terminál összeszerelése	9
3.2	A terminál csatlakoztatása	9
3.2.1	Az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás	9
3.2.2	GPS vevővel való csatlakoztatás	9
3.2.3	Külső CCI L10 fényssággal való csatlakoztatás	9
3.3	Szoftver telepítése	10
3.4	Üzem módok	11
3.4.1	Section Control	11
3.4.2	Parallel Tracking	11
<b>4</b>	<b>Kezelés</b>	<b>12</b>
4.1	Általános tudnivalók	12
4.2	Program indítása	13
4.2.1	Beállítások	13
4.2.2	Térképnézet	13
4.3	Beállítások	14
4.3.1	Áttekintés	15
4.3.2	Mezők	16
4.3.3	Geometria	20
4.3.4	Parallel Tracking	28
4.3.5	Section Control	37
4.4	Térképnézet	44
4.4.1	Mezőhatár létrehozása	48
4.4.2	Mezőhatár törlése	48
4.4.3	A bejárt terület kézi jelölésének be- és kikapcsolása	49
4.4.4	„A” pont megjelölése / Referenciányom felrajzolása	49
4.4.5	A Section Controlhoz kézi és automata üzemmód között váltás	50
4.4.6	Akadályok beállítások	51
4.4.7	GPS javítás	53
4.4.8	Térképbeállítások	55
<b>5</b>	<b>Problémamegoldás</b>	<b>57</b>
5.1	Hiba a terminálon	57
5.2	Üzemelés közben fellépő hiba	58
5.3	A kapcsolófelületek szürkére színeződtek	60
5.4	Hibajelentések	61

5.5	Diagnózis .....	62
5.5.1	Külső fény sor ellenőrzése.....	62
<b>6</b>	<b>Menüszerkezet .....</b>	<b>63</b>
<b>7</b>	<b>Szószedet .....</b>	<b>64</b>
<b>8</b>	<b>ISOBUS működéseiben .....</b>	<b>66</b>
<b>9</b>	<b>Kapcsolási felületek és jelölések.....</b>	<b>67</b>
<b>10</b>	<b>Jegyzék.....</b>	<b>69</b>

# 1 Bevezető

## 1.1 Erről a tájékoztatóról

A jelen üzemeltetési utasítás bevezet a CCI.Command alkalmazás kezelésébe és konfigurációjába. Ez az alkalmazás előre van telepítve CCI 100 / 200 ISOBUS termináljára és csak ott működőképes. Csak ennek az üzemeltetési utasításának az ismeretében lehet elkerülni a kezelés közben történő hibákat és zavarokat.

Annak érdekében, hogy megelőzzük az alkalmazásban fellépő problémákat, a szoftver beüzemelése előtt el kell olvasni és meg kell érteni ezt az üzemeltetési utasítást. Olyan helyen kell tartani, ahol bármelyik munkatárs hozzá tud férni.

## 1.2 Hivatkozás

A jelen utasítás a a CCI.Command/Parallel Tracking és CCI.Command/Section Control modulokat tartalmazó CCI.Command v1.41 verziójú alkalmazást írja le.

Az Ön CCI ISOBUS termináljára telepített CCI.Command verziószámát az alábbi módon lehet lekérdezni:

1. Nyomjuk meg a Home gombot, hogy a főmenübe jusson.
2. Nyomjuk meg a főmenüben az „Infó diagnózis” kapcsolófelületet.
3. Nyomjuk meg az **Infó és diagnózis** menüben a „Terminál infó” kapcsolófelületet.
4. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szoftver infós” kapcsolófelületet.
  - A kijelzett információs mezőben a terminál szoftver komponensének verziója jelenik meg.

### 1.3 A CCI.Command bemutatása

A CCI.Command két modulból áll, melyeket egymástól függetlenül lehet megvásárolni és használni:



**CCI.Command/Parallel Tracking**



**CCI.Command/Section Control**

#### 1.3.1 CCI.Command/Parallel Tracking

Ez a modul pl. a növényvédő és trágyázó alkalmazásban lehetővé teszi azt, hogy menetút nélküli vetésen jobban el tudjunk igazodni. A pontosabb csatlakozómenet segít az *Átfedések* és a *Hibák* elkerülésében.

Párhuzamos menetsegítségéről van szó, mely az aktuális munkaszélesség és helyzet figyelembevételével párhuzamos nyomokat mutat és fénysáv segítségével szükséges irányzási javításokat javasol. A nyomokat egyenes A-B vonalakkal, vagy kanyarokkal ábrázolja.

#### 1.3.2 CCI.Command/Section Control

A modul a GPS segítségével automatikusan kikapcsolja egy növényvédő spriccelő / egy trágyaszóró *részszélességét* a mezőhatárok és a már kezelt felületek átlépésekor és ha ezeket elhagyja, akkor megint visszkapcsolja. A lehetséges *átfedések* (dupla kezelések) ezzel minimálisra csökkennek és a vezetőnek kevesebb a dolga. Ezenkívül akadályokat is be lehet rajzolni. Mielőtt elérnénk az akadályt, figyelmeztető jelzés jelenik meg.

Az automatikus Section Control biztonságos üzemelése kizárólag Section Control kompatibilis ISOBUS géppel lehetséges.

A térképnézetben a Section Control üzemmód csak akkor áll rendelkezésre, ha valamennyi gépadat átadásra került.

A trágyaszóró használatakor a Section Control biztonsági okokból csak akkor lehetséges, miután felrajzolta a gép a mező határát. A mező spriccelővel mezőhatár nélkül is lehet dolgozni. Biztonságból azt javasoljuk, hogy mindig rajzoljuk fel a mezőhatárt.

### 1.3.3 Géppel való üzemeltetés

#### 1.3.3.1 Nem ISOBUS kompatibilis

A nem ISOBUS kompatibilis géppel való üzemelés közben az alábbi működési lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Parallel Tracking a munkaszélesség kézi beadása után
- a feldolgozott terület kézi megjelölése

#### 1.3.3.2 ISOBUS kompatibilis és Task Controller kompatibilis

Az ISOBUS kompatibilis és Task Controller kompatibilis géppel való üzemelés közben az alábbi működési lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Parallel Tracking (a munkaszélesség automatikusan továbbítódik)
- a feldolgozott terület automatikus megjelölése (a gép munkaállapota aktív megrendelés esetén továbbításra kerül).

Az ISOBUS és Task Controller kompatibilis gép megfelel a TC-BAS és TC-GEO AEF működéseknek (vö. a 8 fejezettel).

#### 1.3.3.3 ISOBUS kompatibilis és Section Control kompatibilis

Az ISOBUS kompatibilis és Section Control kompatibilis géppel való üzemelés közben az alábbi működési lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Parallel Tracking (a munkaszélesség automatikusan továbbítódik)
- a feldolgozott terület automatikus megjelölése (a gép munkaállapota aktív megrendelés esetén továbbításra kerül)
- Automatikus Section Control (A gép átadja a geometriát).

Az ISOBUS és Section Control kompatibilis gép megfelel a TC-SC AEF funkciónak (vö. a 8 fejezettel).

## 2 Biztonság

### 2.1 Az üzemeltetési utasításban szereplő utasítások jelölése

A jelen üzemeltetési utasításban előforduló biztonsági utasítások külön jellel szerepelnek:



#### **Figyelmeztetés - általános veszély!**

A munkavédelmi jelzés olyan általános biztonsági utasításokat jelöl, melyek be nem tartása testi és életveszélyt jelent. Vegye figyelembe ezeket a munkavédelmi utasításokat és ezekben az esetekben különösen óvatosan járjon el.



#### **Figyelem!**

A figyelmeztető jelzés mindazon biztonsági utasításokat jelöli, melyek előírásokra, irányelvekre vagy munkafolyamatokra mutatnak rá és melyeket mindenképpen be kell tartani. Be nem tartásuk a terminál sérülését vagy használhatatlanná tételét, valamint működési zavart okozhatnak.



#### **Tudnivaló**

A tudnivalókra rámutató jelzés kiemeli az alkalmazási tippeket és más különösen hasznos információkat.



#### **Információ**

Az információ jel háttérinformációkat és gyakorlati tippeket jelöl.

### 3 Üzembe helyezés

#### 3.1 A terminál összeszerelése

Az erre vonatkozó információkat a **CCI 100/200 ISOBUS terminál** üzemeltetési utasításának **4.1 A terminál összeszerelése** fejezetében találhatjuk meg.

#### 3.2 A terminál csatlakoztatása

##### 3.2.1 Az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás

Az erre vonatkozó információkat a **CCI 100/200 ISOBUS terminál** üzemeltetési utasításának **4.2.1 Az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás** fejezetében találhatjuk meg.

##### 3.2.2 GPS vevővel való csatlakoztatás

A CCI.Command rendeltetésszerű üzemeltetéséhez GPS vevő használata szükséges.

Az ide vonatkozó információk a **CCI.GPS** üzemeltetési utasításának **3.2.2 GPS vevővel való csatlakoztatás** fejezetében találhatók.

##### 3.2.2.1 A GPS adatokkal szembeni követelmények

A Command üzemeltetéséhez az alábbi keretfeltételeket kell betartani:

Baud	19200
GGA + RMC + VTG	5 Hz
GSA	1 Hz
GSV (opció)	1 Hz

##### 3.2.3 Külső CCI L10 fénysávval való csatlakoztatás

A CCI.Command lehetőséget nyújt CCI L10 fénysáv használatára.

Az alábbi módon tudjuk csatlakoztatni a külső fénysávot a terminálhoz:

1. Csatlakoztassuk a külső CCI L10 fénysávot a terminál LIN *interfészére*.

### 3.3 Szoftver telepítése

A CCI.Command a CCI ISOBUS terminál csomagjához tartozik, ezért telepíteni nem lehet és nem is szükséges.

Engedélyt kell szerezni a gyárilag telepített szoftver üzemeltetéséhez.

**A terminál vásárlásakor  
fennálló lehetőség**

A szoftver gyárilag van engedélyezve és azonnal használható.

**Utólagos felszerelés**

Utólagos engedélyezés esetén a szoftvert szervizpartnerünk aktiválja.



**Tudnivaló**

Ha a CCI.Command engedélyezett verziójának a birtokában van, akkor termináljának startmenüjében látható a CCI.Command jele.



## 3.4 Üzemmodok

### 3.4.1 Section Control

A CCI.Commandot az alábbi módon lehet üzembe helyezni:

1. Kapcsoljuk be a terminált.
2. Indítsuk el a CCI.Commandot (vö. a 4.2 fejezettel).
3. Tegyük meg a geometriai beállításokat (vö. a 4.3.3 fejezettel).
4. Tegyük meg a Parallel Tracking beállításait (vö. a 4.3.4 fejezettel).
5. Tegyük meg a Section Control beállításait (vö. a 4.3.5 fejezettel).
6. Kapcsoljuk be a Section Control üzemmodot vagy váltsunk át térkép nézetbe (vö. a 4.1 fejezettel).
7. Rajzoljuk meg a mezőhatárt (vö. a 4.4.1 fejezettel).
8. Rajzoljuk meg a *referencianyomot* (vö. a 4.4.4 fejezettel).
9. Szerkesszük meg a mezőt Parallel Tracking és Section Control üzemmodban.

### 3.4.2 Parallel Tracking

A CCI.Commandot az alábbi módon lehet üzembe helyezni:

1. Kapcsoljuk be a terminált.
2. Indítsuk el a CCI.Commandot (vö. a 4.2 fejezettel).
3. Tegyük meg a Parallel Tracking beállításait (vö. a 4.3.4 fejezettel).
4. Váltsunk át térképnézetbe (vö. a 4.1 fejezettel).
5. Rajzoljuk meg a referencianyomot (vö. a 4.4.4 fejezettel).
6. Szerkesszük meg a mezőt Parallel Tracking üzemmodban.

## 4 Kezelés

### 4.1 Általános tudnivalók

A CCI.Command két részre van felosztva: a térképnézetre és a beállításokra. A két tartomány közötti váltás során az alábbira kell ügyelni:

Ha valamennyi gépadat átkerül, a térkép lehívásakor magától bekapcsol a Section Control üzemmód. Ha visszatérünk a beállításokhoz, a Section Control magától szünetel:



**Térkép lehívása**

**Section Control üzemmód aktiválása**



**Váltás a beállításokhoz**

**Section Control üzemmód szüneteltetése**

Ha nem jutnak át gépadatok, akkor a kapcsolófelület felső része szürkére színeződik. A Section Control nem elérhető, de a térképet le lehet hívni:



**Térkép lehívása**



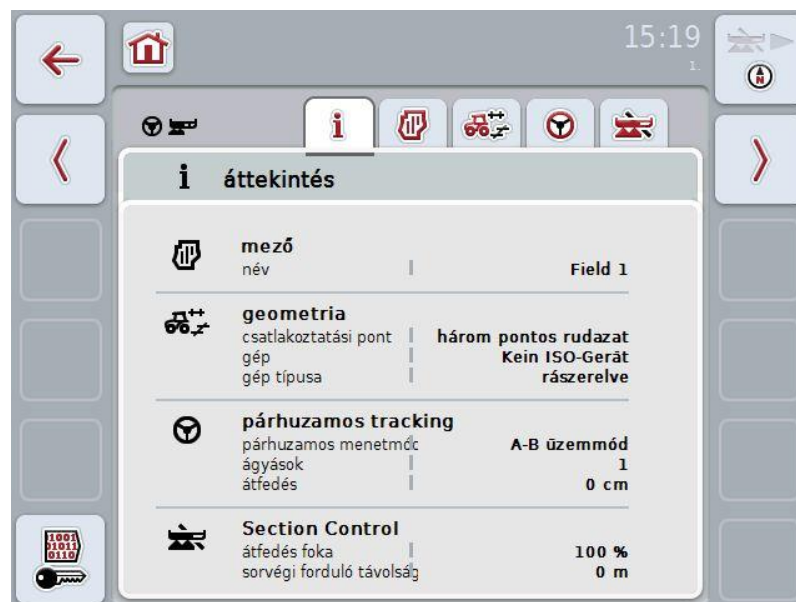
**Váltás a beállításokhoz**

## 4.2 Program indítása

A CCI.Command magától indul, ha bekapcsoljuk a terminált. Az indítási képernyőn keresztül közvetlenül hozzáférhetünk valamennyi funkcióhoz.

Az alábbi módon válthatunk a CCI.Command indítási képernyőjéhez:

1. Nyissuk meg a terminál főmenüjében a kezdő menüt és nyomjuk meg a CCI.Command jelzésű kapcsolófelületet.



A CCI.Command két részre tagozódik:

### 4.2.1 Beállítások

A *Mező* kiválasztása, a geometriai beállítások beadása, Parallel Tracking és Section Control kiválasztása.

### 4.2.2 Térképnézet






Parallel Tracking, Section Control, akadályok és GPS javítás

## 4.3 Beállítások

A **Beállításokban** öt fül jelenik meg:



Ezekben az alábbi információk találhatóak:

-  **Áttekintés:** Áttekintés nyújt a Mező, geometria, Parallel Tracking és Section Control beállításokról.
-  **Mezők:** A Mezőt és a feldolgozott területet jelzi ki és lehetővé teszi a Mezők igazgatását.
-  **Geometria:** A gép geometriáját jelzi ki és lehetővé teszi a geometriai beállításokat.
-  **Parallel Tracking:** A Parallel Tracking beállításokat jelzi ki és lehetővé teszi a Parallel Tracking beállításokat.
-  **Section Control:** A Section Control beállításokat jelzi ki és lehetővé teszi a Section Control beállításokat.

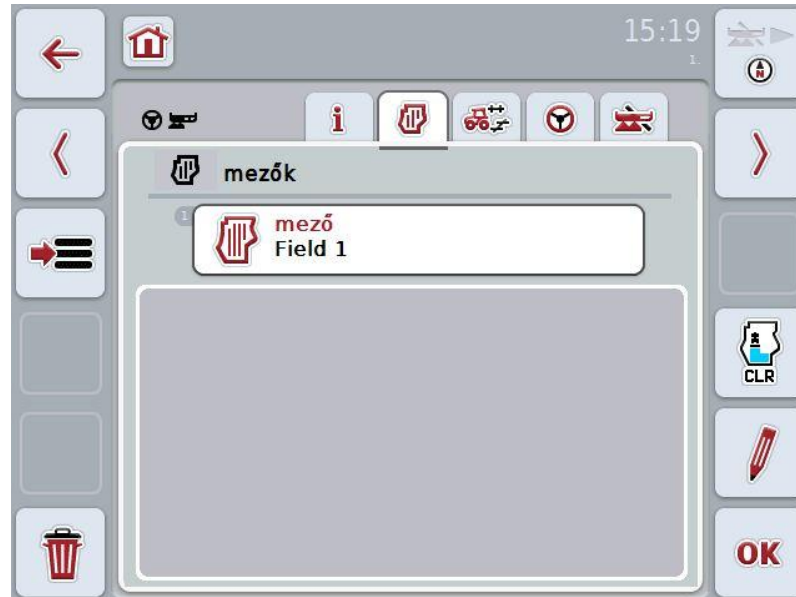
### 4.3.1 Áttekintés

Ezen a fülön a *Mezőre*, geometriára, Parallel Trackingre és Section Controlra vonatkozó legfontosabb információk kerülnek összefoglalásra.



#### 4.3.2 Mezők

Ezen a fülön a mező neve, a mezőhatárok, a feldolgozandó terület és az akadályok jelennek meg.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



**Mező kiválasztása**



**Mező mentése**



**Aktuálisan kiválasztott mező törlése**



**Név szerkesztése**



**Feldolgozott terület törlése**

#### 4.3.2.1 Mező kiválasztása

Az alábbi módon tudjuk ismét szerkeszteni a lementett *mezőt*:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „Mező” kapcsolófelületet. Ha a mező nevét tartalmazó kapcsolófelület fehérre jelölődik ki, akkor a görgőt is meg lehet nyomni.  
→ A lementett *mezők* listája nyílik meg.
2. Válasszunk ki a listából egy *mezőt*. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a mező nevét tartalmazó kapcsolófelületet.
3. Igazoljuk „OK”-val vagy még egyszer nyomjuk meg a mező nevét viselő kapcsolófelületet.



#### Tudnivaló

A CCI.Command indítása után azonnal kezdhetjük a szerkesztést. A lementett *mező* kiválasztása nem szükséges.

#### 4.3.2.2 Mező mentése

Ha az aktuálisan szerkesztett mező későbbi szerkesztésre is rendelkezésre kell álljon, le kell menteni. Ehhez az alábbi módon járunk el:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Adatbázis mentése” (F9) kapcsolófelületet.
2. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén a mező nevét.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.3.2.3 Mező törlése

Az alábbi módon járunk el, ha törölni szeretnénk egy mezőt:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Törlés” (F12) kapcsolófelületet.
2. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.3.2.4 Név szerkesztése

Az alábbi módon járunk el, ha a lementett *mező* nevét szeretnénk szerkeszteni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szerkesztés” (F3) kapcsolófelületet.
2. Adjuk be az érintőképernyő billentyűzetén a mező nevét.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

#### 4.3.2.5 Feldolgozott terület törlése

Ha egy más szerkesztett mezőt úja szeretnénk szerkeszteni, ez a funkció lehetőséget nyújt arra, hogy a szerkesztendő terület kék részét töröljük.

Az alábbi módon törölhetjük a kiválasztott mező szerkesztett részét:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szerkesztett terület törlése” (F4) kapcsolófelületet.
2. Nyugtázzuk a biztonsági kérdést „OK”-val.  
→ A kékkel jelzett terület törlődik.

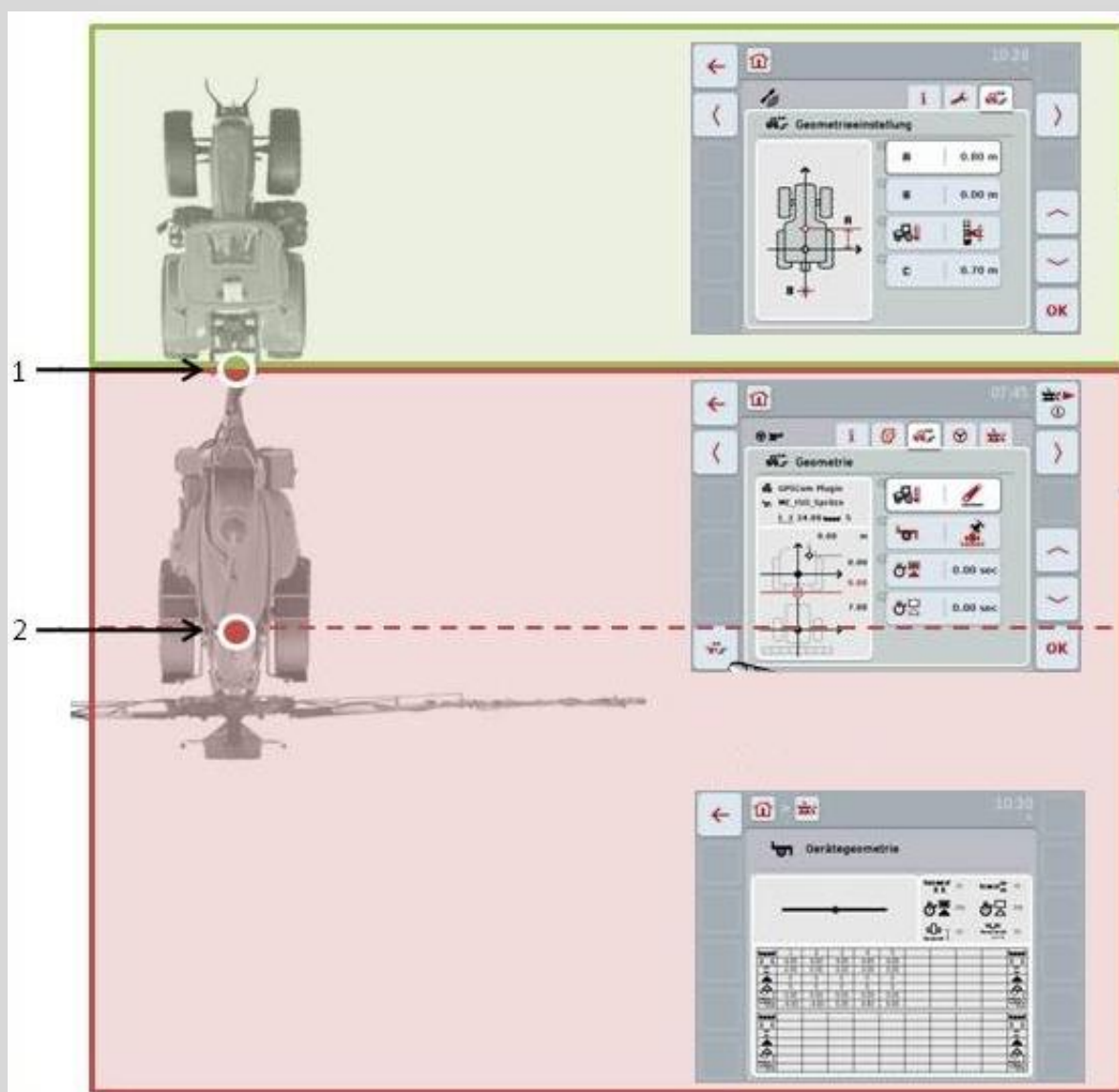


### i

#### Geometriai beállítások

A pontos geometriai beállítás az automatikus részszelesség kapcsolás pontos működésének alapfelvétele. A CCI.Command azokat a geometriai adatokat használja, melyeket a gép ISOBUS-on keresztül küld tovább. Ezeket az adatokat a CCI.Commanddal nem lehet konfigurálni.

A traktor geometriai adatait (a GPS antenna helyzetét) egyszer kell beadni a CCI.GPS alkalmazásba. Erre vonatkozó információkat a **CCI.GPS** üzemeltetési utasításának **4.4 Geometriai beállítások** részében találunk.



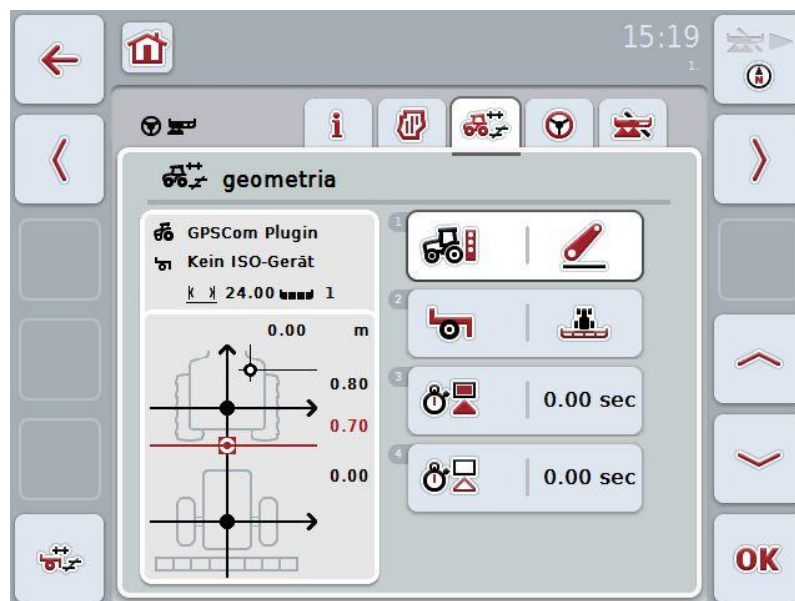
1. Csatlakoztatási pont
2. A gép referenciapontja

A piros tartomány a gép csatlakozási ponttól (1) kezdődő geometriai adatait jelöli.

A zöld tartományban a traktor geometriai adatai találhatóak.

## 4.3.3 Geometria

Ezen a fülön a bal kijelző részen a GPS antenna helyzete, a gép rászzerelési típusa, a navigációs és a csatlakoztatási pont közötti távolság, a késési idők és a részszelesség száma jelenik meg.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



**A részszelesség geometria kijelzése**



**A csatlakoztatási pont kiválasztása**



**A gép típusának kiválasztása**



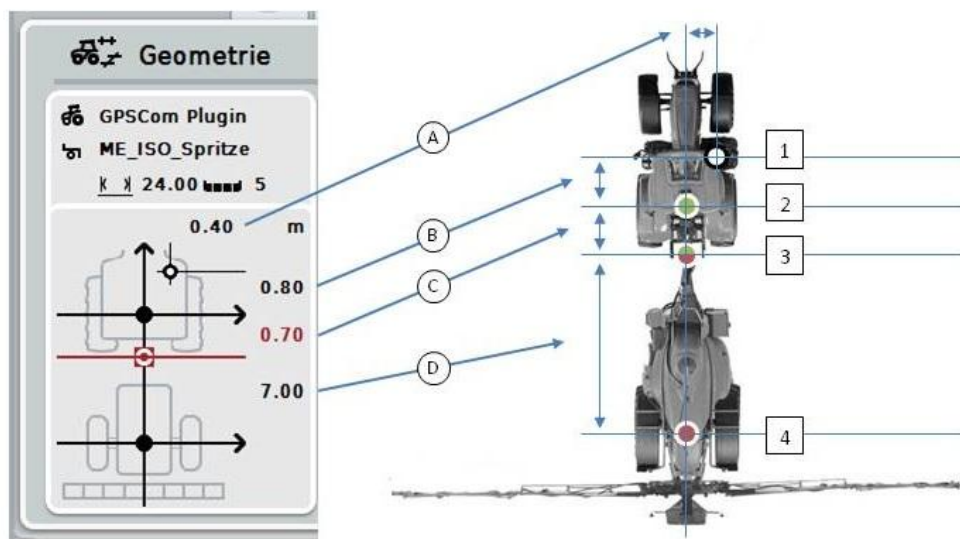
**Késési idők beadása**



### Tudnivaló

A traktor geometriai beállításait a CCI.GPS alkalmazásban kell beállítani. További tudnivalókat a **CCI.GPS** üzemeltetési utasításában találunk.

A kijelzési tartományban az alábbi geometriai információkat találjuk:



### Távolságok:

- A:** A traktor referenciapontja és a GPS antenna közötti távolságot írja le átlósan a menetirányra:
- B:** A traktor referenciapontja és a GPS antenna közötti távolságot írja le menetirányban:
- C:** A traktor referenciapontja és a *csatlakoztatási pont* közötti távolságot írja le menetirányban:
- D:** A *csatlakoztatási pont* és a gép referenciapontja közötti távolságot írja le menetirányban:

### Pontok

- 1:** GPS antenna
- 2:** traktor referenciapont
- 3:** *Csatlakoztatási pont*
- 4:** A gép referenciapontja



### Tudnivaló

A gép referenciapontja az első tengely középpontján található. Ha a gépnek nincsen tengelye, akkor a gyártó határozza meg a referenciapontot. A referenciapontot a gép gyártójának üzemeltetési utasításában találjuk meg.

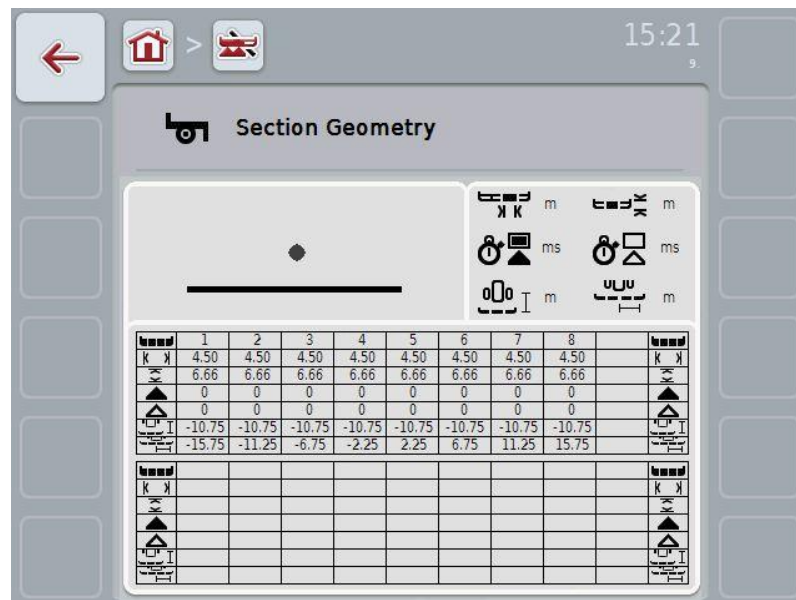
#### 4.3.3.1 A részszelesség geometria kijelzése

A részszelesség geometriában csak azok az értékek látszódnak, melyeket a gép küld át.

Az alábbi módon jelezhetjük ki a részszelesség geometriát:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Részszelesség geometria“ (F12) kapcsolófelületet.

→ A részszelesség geometria nézete nyílik meg:



a bal felső négyzetben a *részszelességek* helyzete jelenik meg a gép referenciapontjának arányában sematikusán. Így pl. egy pillantásra fel lehet ismerni, hogy minden *részszelesség* egy vonalon helyezkedik-e el, vagy a menetirányban különböző távolságokat kell-e beállítani.

A jobb felső négyzetben az éppen használt mértékegység látható.

Az alsó négyzetben a részszelesség geometria alábbi részletei jelennek meg:



### Tudnivaló

Az alsó négyzetben használt szimbólumok a jobb felső négyzet szimbólumainak egyszerűsített ábrázolásai. A jobb felső négyzetben áll az értékhez tartozó megfelelő érték, mely az alsó négyzetben jelenik meg.

Szimbólum: jobb felső négyzet	Szimbólum: alsó négyzet	Jelentése
		a <i>részszelesség</i> száma (menetirányban balról számolva)
		a <i>részszelesség</i> munkaszelessége
		a <i>részszelesség</i> munkamélysége
		bekapcsolási késés
		kikapcsolási késés
		a gép referenciapontja és a <i>részszelesség</i> közötti távolság menetirányban
		a gép referenciapontja és a <i>részszelesség</i> közötti távolság átlósan a menetirányra

# i

## A gépek rászzerelési fajtája

A gépeknek különböző rászzerelési fajtájuk van, ezeknek saját távolságuk van a csatlakoztatás ponthoz.

A CCI.GPS-ben a gép valamennyi rászzerelési fajtájához be lehet adni a traktor referenciapontjához tartozó megfelelő távolságot. Erre vonatkozó információkat a **CCI.GPS** üzemeltetési utasításának **4.4 Geometriai beállítások** részében találunk.

Ha megtettük ezeket a beállításokat, akkor CCI.Commandban elegendő kiválasztani az éppen használt csatlakoztatási pontot. Utólag nem kell már lemérni.

### 4.3.3.2 A csatlakoztatási pont kiválasztása

Az alábbi módon választhatjuk ki a gép éppen felhasznált rászzerelési típusát:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Gép rászzerelési típusa” kapcsolófelületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolófelületet.  
→ Az alábbi választási lista nyílik meg:



2. Válasszuk ki a listából a gép kívánt rászzerelési típusát. Ehhez nyomjuk meg a *csatlakoztatási ponthoz* tartozó kapcsolófelületet vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik. A *csatlakoztatási pont* a választási ablakban jelenik meg.
3. Igazoljuk „OK”-val vagy még egyszer nyomjuk a fehérre kijelölt *csatlakoztatási pontot*.



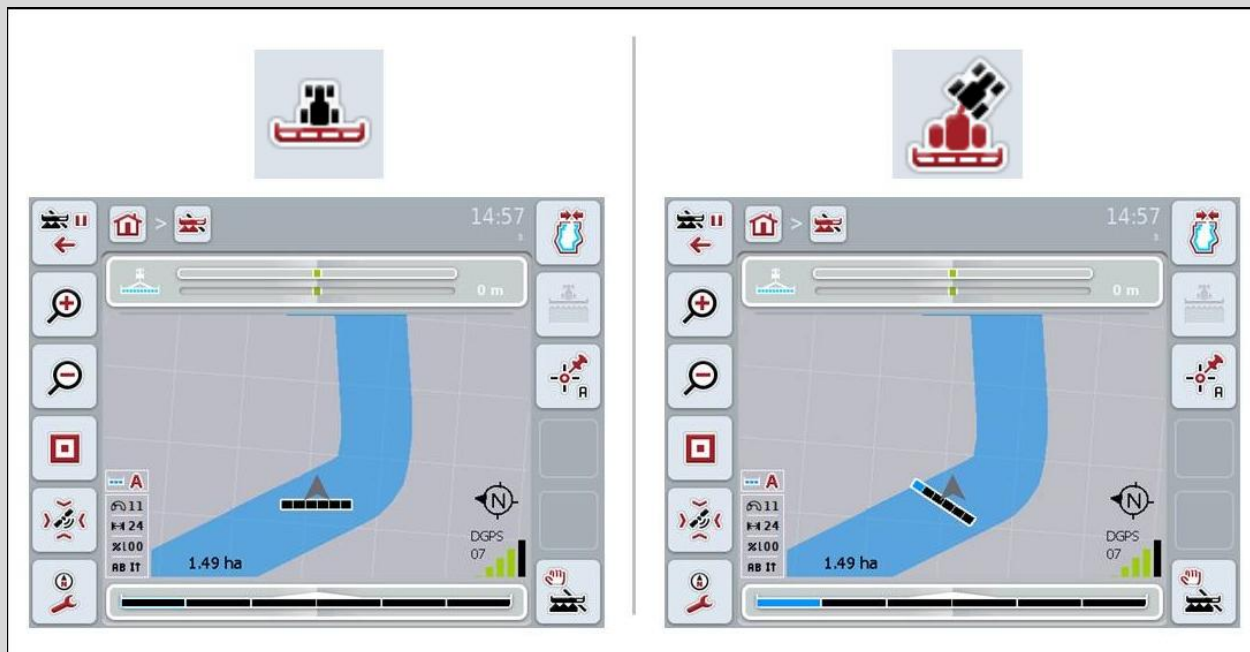
#### Tudnivaló

A geometria áttekintésben a gép éppen kiválasztott rászzerelési típusához tartozó érték szerepel.

### i

#### Géptípusok

Ha vontatott gépet használunk, akkor a részszelességek helyzete kanyarban megváltozik. A „vontatott” és „önműködő” beállításban a részszelességek helyzete kanyarban kiszámolódik (jobb oldali ábra). A rászerelt gépek esetén merev marad (bal oldali ábra).



#### 4.3.3.3 A gép típusának kiválasztása

Az alábbi módon választhatjuk ki a gép típusát:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Gép típusa” kapcsolófelületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolófelületet.  
→ Az alábbi választási lista nyílik meg:



2. Válasszuk ki a listából a kívánt géptípust. Ehhez nyomjuk meg a géptípushoz tartozó kapcsolófelületet vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik. A géptípus a választási ablakban jelenik meg.
3. Igazoljuk „OK”-val vagy még egyszer nyomjuk meg még egyszer a fehérre kijelölt géptípust.





### **Késési idők**

A *Késési idők* a parancs és a részszelesség valós bekapcsolása között eltelt késést mutatja (pl. a spriccelőnél a „Részszelesség bekapcsolása” parancs óta eltelt időt, míg az eszközt alkalmazza). Létezik *be-* és *kikapcsolási késés*.

#### **4.3.3.4 Késési idők beadása**



##### **Tudnivaló**

Ha a *késési időket* a gép számolja ki, a kapcsolófelületek szürkére színeződnek. A részszelesség geometria részen vannak kijelezve (vö. a 4.3.3.1 fejezettel). A *késési idők* módosításához a gép kezelését kell lehívni. További tudnivalókat a gép üzemeltetési utasításában találunk.

Az alábbi módon adhatjuk be a *késési időket*:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „*Bekapcsolási késés*” kapcsolófelületet (3. kapcsolófelület) és a „*Kikapcsolási késés*” kapcsolófelületet (4. kapcsolófelület), majd adjuk be a betartandó időket, mielőtt be- ill. kikapcsolja az egyes szekciókat.
2. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

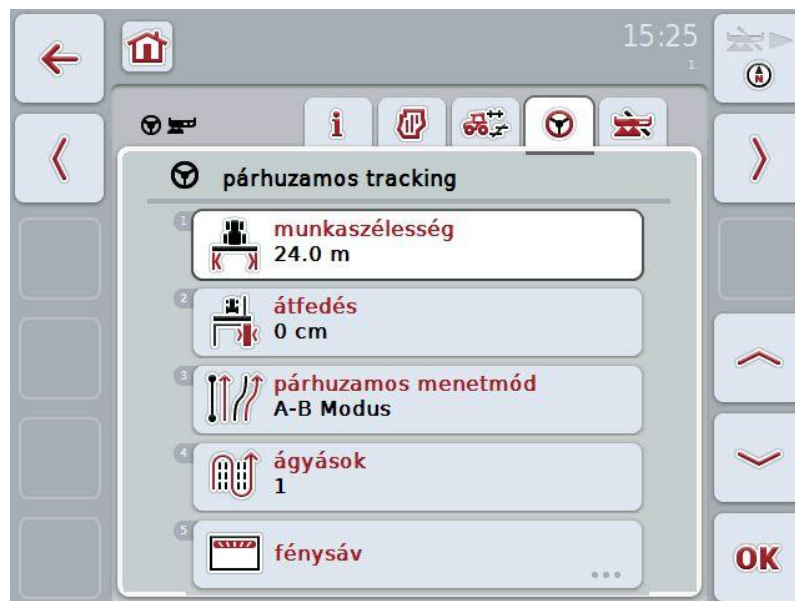


##### **Tudnivaló**

A *késésidő* érvényes értéktartománya 0,00-9,00 mp.

#### 4.3.4 Parallel Tracking

Ezen a fülön a Parallel Tracking szükséges beállításait lehet beadni.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



**Munkaszélesség beadása**



**Az átfedési érték beadása**



**Párhuzamos menetmód kiválasztása**



**Az ágyások értékének beadása**



**Fénysor beállítások**

#### 4.3.4.1 Munkaszelesség beadása

Az alábbi módon adhatjuk be a munkaszelességet:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Munkaszelesség” kapcsolófelületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolófelületet.
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével az új értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.



##### **Tudnivaló**

A munkaszelesség beadott értékének lehetőleg pontosnak kell lennie, hogy a feldolgozott terület pontos számítása lehetséges legyen.

A munkaszelesség érvényes értéktartománya 0,0 méter és 99,0 méter között van.



##### **Tudnivaló**

Ha a gép adja meg a munkaszelességet, a kapcsolófelület szürkére van színezve. A gép adja meg a munkaszelességet és csak a gép maszkban lehet módosítani. A teendőket a gép gyártójának üzemeltetési utasításában találjuk meg.

# i

## Átfedés

Az *Átfedés* beállítás a kormányzási hiba és a GPS pontatlanságának kiegyenlítésére szolgál. Üzemelés közben 2 lehetséges eset fordulhat elő:

1. Kerülni kell a *hibás helyzeteket*.  
Ebben az esetben pozitív értéket kell beadni. Ez oda vezet, hogy a vezérnyomok közötti távolság a beadott értékkel csökken. Így csökken a hatékony munkaszélesség, elkerüljük a *hibás helyzeteket* és *átfedés* fordulhat elő.
2. Kerülni kell az *átfedéseket*.  
Ebben az esetben negatív értéket kell beadni. Ez oda vezet, hogy a vezérnyomok közötti távolság a beadott értékkel növekszik. Elkerüljük az *átfedéseket* és *hibás helyzetek* fordulhatnak elő.

### 4.3.4.2 Az *átfedési* érték beadása

Az alábbi módon adhatjuk be az *átfedés* értékét:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Átfedés” kapcsolófelületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolófelületet.
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével az új értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.



#### Tudnivaló

Az *átfedés* érvényes értéktartománya -100 és + 100 cm között van.

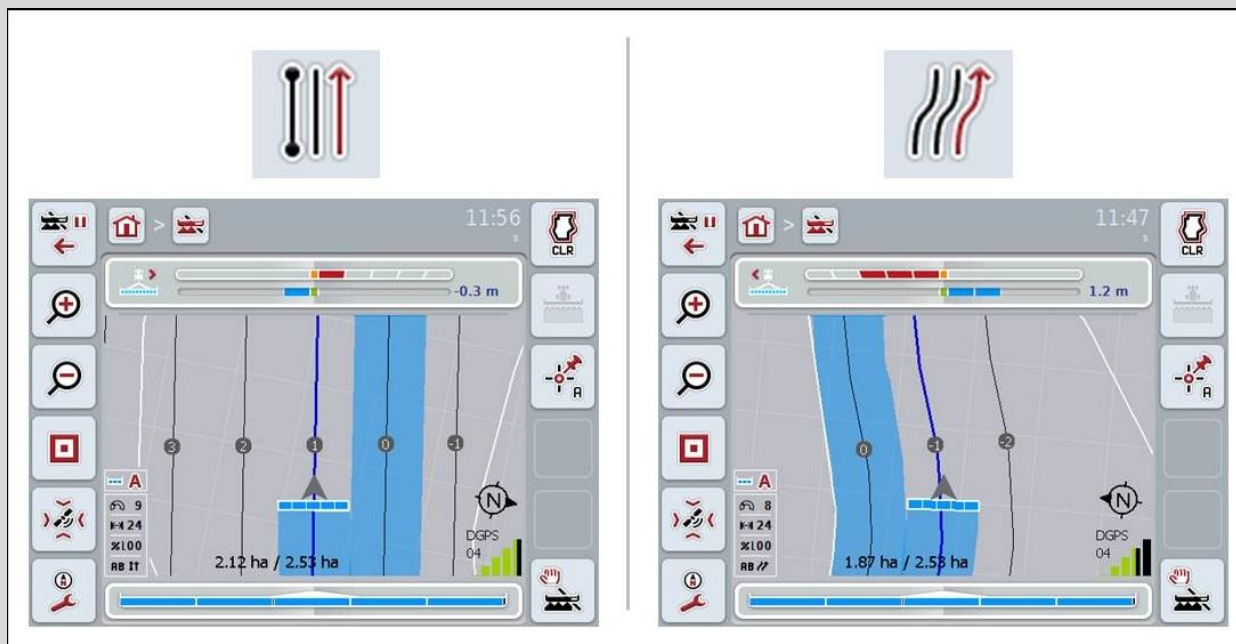
### i

## Párhuzamos menetmód

Két különböző párhuzamos menetmód létezik:

### A-B

### Kanyar üzemmód



### A-B üzemmód:

A vezető meghatároz egy „A” pontot, továbbhalad és egy „B” pontot jelöl meg. A rendszer automatikusan egyenest húz e között a két pont között és a munkaszélesség távolságában párhuzamos vezérnyomokat húz.

### Kanyarok üzemmód:

A vezető meghatároz egy „A” pontot, továbbhalad egy kívánt szakaszon, melyen kanyarok is előfordulnak és egy „B” pontot jelöl meg. A rendszer feljegyzi a megtett szakaszt és a munkaszélesség távolságában párhuzamos nyomokat húz.

A feljegyzett nyomok végén a vonalat egy egyenessel hosszabbítja meg. Ez lehetővé teszi a sorvégi forduló tartományában lévő nyomok biztos bejárását.

#### 4.3.4.3 Párhuzamos menetmód kiválasztása

Az alábbi módon választhatjuk ki a párhuzamos menetmódot:

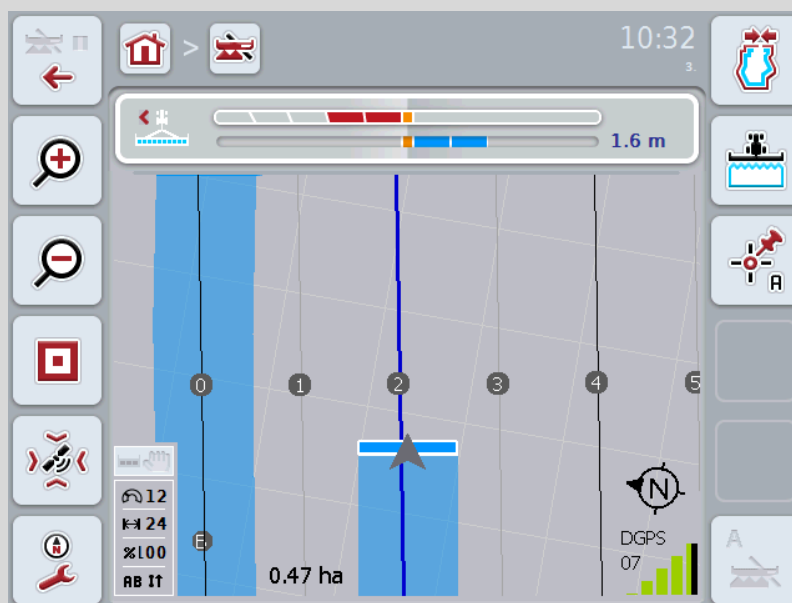
1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Párhuzamos menetmód” kapcsolófelületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolófelületet.  
→ Választási lista nyílik meg.
2. Válasszuk ki az „A-B üzemmód” és „Kanyar üzemmód” egyikét. Ehhez nyomjuk meg a kívánt üzemmódhoz tartozó kapcsolófelületet vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik. Az üzemmód a választási ablakban jelenik meg.
3. Igazoljuk „OK”-val vagy még egyszer nyomjuk a fehérre kijelölt üzemmódot.



### Ágyás üzemmód

Az ágyás üzemmóddal át lehet ugrani a nyomokat. Ez lehetővé teszi például azt, hogy kisebb munkaszélesség esetén egy huzamban forduljunk meg.

Az 1. beállítás azt jelenti, hogy mindegyik *vezérnyomot* használjuk. A 2. beállításnál minden második *vezérnyomot* kiemeljük az ábrázolásban (vö. a screenshottal), a többi pedig szürkére színeződik. A fénysor kijelzése ezután a kiemelt *vezérnyomokra* vonatkozik.



#### 4.3.4.4 Az ágyások értékének beadása

Az alábbi módon adhatjuk be az ágyás értékét:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Ágyások” kapcsolófelületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolófelületet.
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével az új értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.



#### Tudnivaló

Az ágyások érvényes értéktartománya 1 és 5 között van.

#### 4.3.4.5 Fénysor beállítások

Az alábbi módon juthatunk el a fénysor beállításaiba:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Fénysor” kapcsolófelületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolófelületet.

→ Az alábbi maszk nyílik meg:



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



**Az Előrelátás idejének beadása**



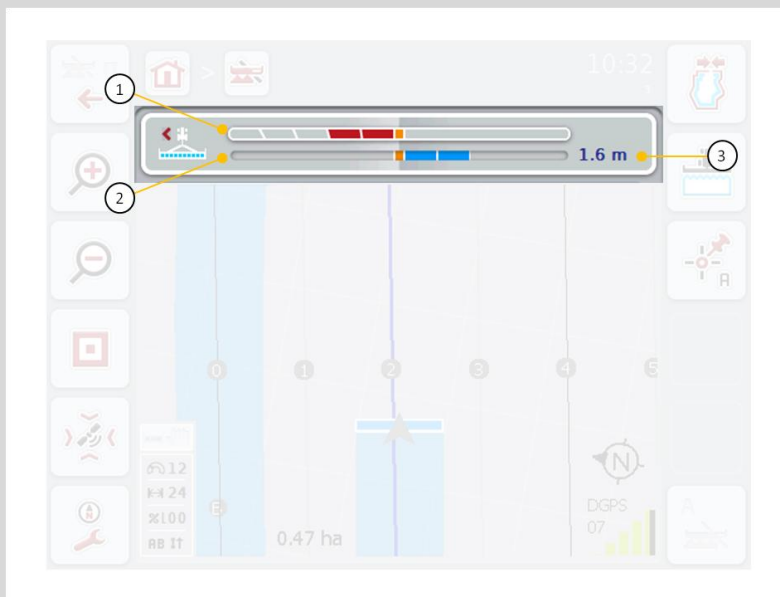
**A LED távolság értékének beadása**



### i

#### Fénysáv

A fénysáv (1) felső része azt a kormányzási javaslatot mutatja meg a vezetőnek, mely ahhoz szükséges, hogy a vezérnyomtól képest számított, alsó részben (2) megjelenő aktuális eltérést kijavítsa. A nyomtól való aktuális eltérés még számként (3) is megjelenik.



#### 4.3.4.5.1 Az Előrelátás idejének beadása

Az *előrelátás* ideje a kormányzási javaslatok kiszámításának időtartamát határozza meg. Az alábbi módon adhatjuk be az *előrelátás* idejének értékét:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „*Előrelátás*” kapcsolófelületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolófelületet.
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével az új értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.



---

**Tudnivaló**

Az *Előrelátás* érvényes értéktartománya 1 és 10 mp között van.

---

#### 4.3.4.5.2 A LED távolság értékének beadása

A *LED távolsággal* lehet meghatározni, hogy hány cm-nyi eltérés ér fel a fénysor egy szegmensével.

Az alábbi módon adhatjuk be a *LED távolság* értékét:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „*LED távolság*” kapcsolófelületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolófelületet.
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével a kívánt értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.



---

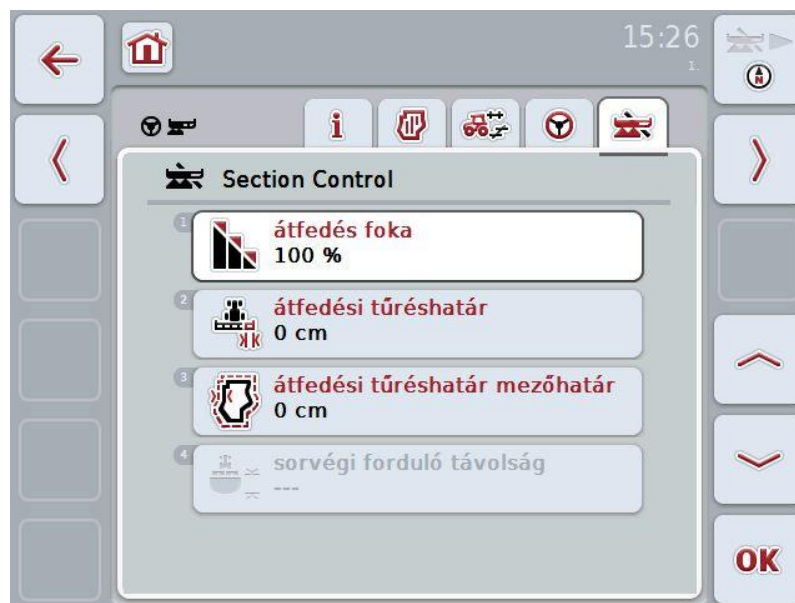
**Tudnivaló**

A *LED távolság* érvényes értéktartománya 10 és 100 cm között van.

---

### 4.3.5 Section Control

Ezen a fülön a Section Control beállításai szerepelnek.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



**Az átfedési fok kiválasztása**



**Az átfedési tűréshatár beadása**



**Az átfedési tűréshatár mezőhatárának beadása**

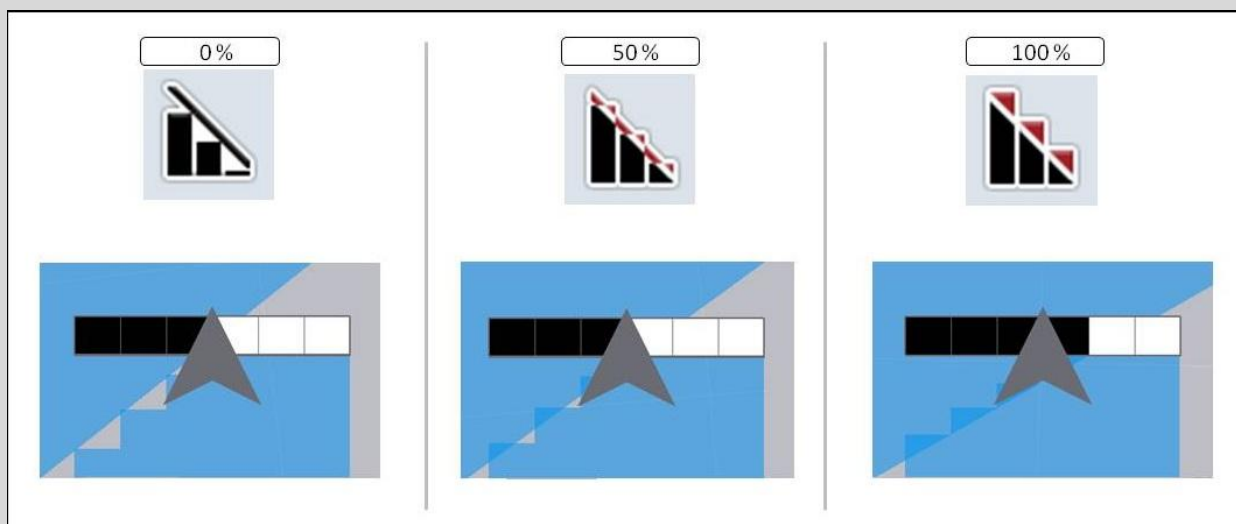


**A sorvégi forduló távolságának beadása**

# i

## Az átfedés foka

Az átfedés foka azt határozza meg, hogy az egyes részszelességeket milyen lefedés esetén kell kikapcsolni a már feldolgozott területre érve. A beállítás attól függ, hogy teljes feldolgozás vagy a kettős kezelés elkerülése kívánatos-e.



- 0%:** A részszelesség kikapcsol még azelőtt, hogy átfedés lenne. Ebben az üzemmódban nem fordul elő hibás helyzet (bal oldali ábra).
- 50%:** A részszelesség kikapcsol, ha ezen részszelesség fele a már feldolgozott területen található (középső ábra).
- 100%:** A részszelesség csak akkor kapcsol ki, ha teljesen a már feldolgozott területen található (jobb oldali ábra).

#### 4.3.5.1 Az átfedési fok kiválasztása

Az alábbi módon választhatjuk ki az átfedési fokot:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Átfedési fok” kapcsolófelületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolófelületet.  
→ Választási lista nyílik meg.
2. Válasszuk ki a listából a kívánt beállítást. Nyomjuk meg az átfedés fokát tartalmazó kapcsolófelületet.
3. Igazoljuk „OK”-val vagy még egyszer nyomjuk meg az az átfedés fokát tartalmazó kapcsolófelületet.



#### Tudnivaló

A mezőhatárokon alapvetően 0% átfedési fok érvényes.

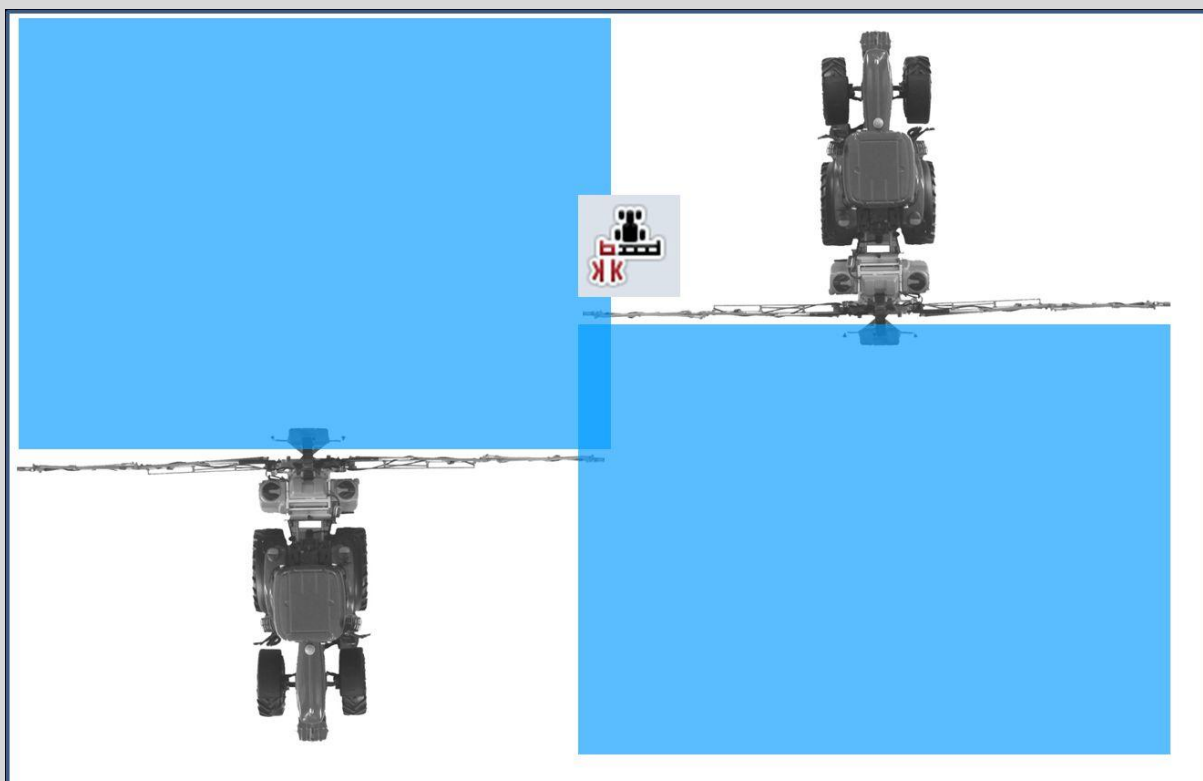
## i

**Átfedési tűréshatár**

Az átfedési tűréshatár határozza meg, hogy milyen tűréshatárral reagálnak a két külső részszelességek (jobbra és balra) az átfedésre.

Párhuzamos menetnél a mezőn (pl. menetutaknál) előfordulhat, hogy a *GPS-Drift* miatt a külső részszelesség a kijelzés szerint rövid ideig a már feldolgozott terület felett van, még ha valóban nem is történik kettős feldolgozás (vö. a *GPS-Drift* infóablakát a 53 oldalon). 0%-os átfedési foknál ebben az esetben a külső részszelesség kikapcsol. „Rebegés” (állandó ki- és bekapcsolás) léphet fel.

Az átfedési tűréshatár beállításával megakadályozható ez a rebegés.

**4.3.5.2 Az átfedési tűréshatár értékének beadása**

Az alábbi módon adhatjuk be az átfedési értékhatar értékét:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Átfedési értékhatar” kapcsolófelületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolófelületet.
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével az új értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

**Tudnivaló**

Az átfedési tűréshatár érvényes tartománya 0 cm és a külső *részszelesség* fele között van.



### Átfedési fok és tűréshatár a mezőhatárokon

Biztonsági okból a mezőhatáron mindig 0% az átfedési fok. Az átfedési tűréshatárt saját felelősségünkre külön beállíthatjuk a mezőhatárhoz.

A *GPS-Drift* a mezőhatárokon a külső részszelesség be- és kikapcsolását okozhatja (vö. az átfedési tűréshatár infóablakát a 40 oldalán). Az alkalmazó saját felelősségére minimálisra csökkentheti ezt a be- és kikapcsolást a mezőhatáron mért átfedési tűréshatár beadásával. A 0 cm-nél nagyobb beállítás oda vezethet, hogy a mezőhatáron túl dolgozza fel a területet. A beállítás előtt ellenőrizni kell, hogy ezt megkockáztatjuk-e.

Az ajánlott beállítás 0 cm.

#### 4.3.5.3 Az átfedési tűréshatár mezőhatár beadása



#### Figyelem!

Mindenképpen gondosan ellenőrizni kell azt, hogy a mezőhatáron túli feldolgozást meg szabad-e kockáztatni.

Az elvégzett munka után a beállítást vissza kell állítani 0 cm-re.

Az alábbi módon adhatjuk be a mezőhatár átfedési tűréshatárát:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Átfedési tűréshatár” kapcsolófelületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolófelületet.
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével az új értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

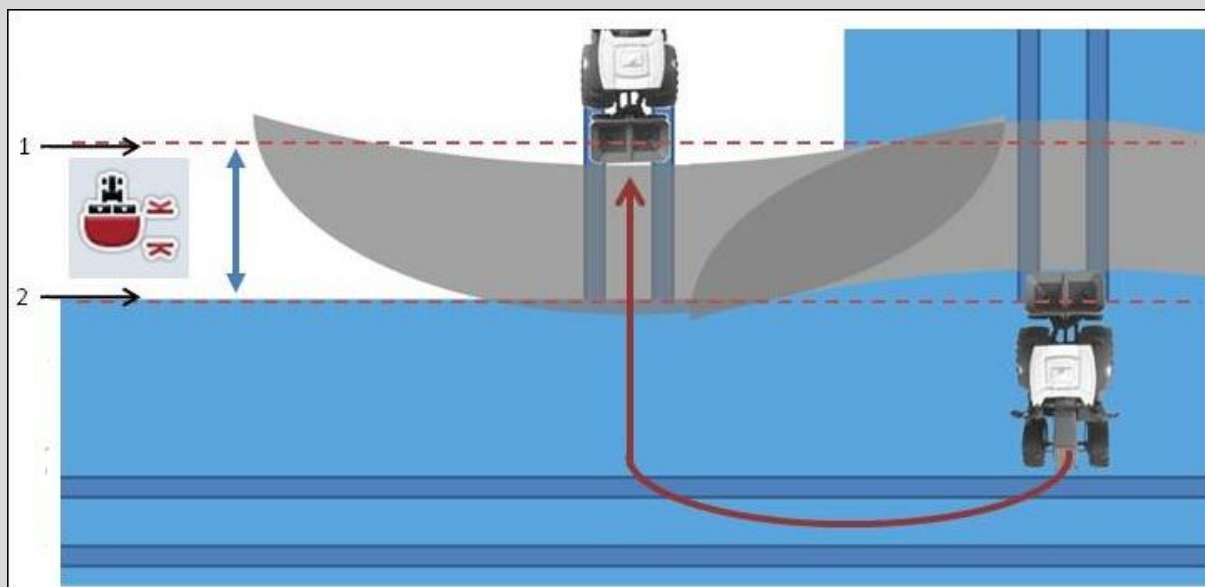


#### Tudnivaló

Az átfedési tűréshatár érvényes tartománya 0 cm és a külső részszelesség fele között van.

**i****Sorvégi forduló távolság**

Ha a sorvégi forduló távolság segítségével lehet meghatározni a bekapcsolási pontot a már megmunkált terület elhagyása után. A trágyaszórót így különböző pontokon lehet be- és kikapcsolni. A sorvégi forduló távolság megfelelő méretét a gép munkaszélessége és a trágyázó szóró tulajdonságai határozzák meg.



1: Bekapcsolási pont

2: Kikapcsolási pont



#### 4.3.5.4 A sorvégi forduló távolság értékének beadása



##### Tudnivaló

Ez a beállítás csak 5-ös osztályú géppel (trágyaszóró) lehetséges.



##### Tudnivaló

Ha az ISOBUS kompatibilis gép a *részszélességek* munkaszélességéhez átad egy értéket, akkor ez a kapcsolófelület szürkére színeződik. Nem kell beadni semmit, mert a be- és kikapcsolási pontokat automatikusan a gép határozza meg.

Az alábbi módon adhatjuk be a sorvégi forduló távolság értékét:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Sorvégi forduló távolság “ kapcsolófelületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK“ (F6) kapcsolófelületet.
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével az új értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK“-val.



##### Tudnivaló

A sorvégi forduló távolság érvényes értéktartománya 0 méter és 50 méter között van.

# i

## A térképnézet elhagyása

A térképnézetet különböző módon lehet elhagyni, mely vagy a Section Control automatikus szüneteléséhez vezet, vagy nem befolyásolja azt:

amennyiben az F7-es funkciógombbal hagyjuk el a térképnézetet, hogy átváltsunk a gép kezeléséhez, az automatikus Section Control szünetel.

Amennyiben a Home- vagy váltógombbal hagyjuk el a térképnézetet, hogy átváltsunk egy másik alkalmazáshoz, az automatikus Section Control nem szünetel.

## 4.4 Térképnézet

Ha megnyomjuk a „Térkép” (F1) kapcsolófelületet, a beállítás valamennyi füléből a **Térképnézetbe** jutunk.

A **Térképnézet** a **CCI.Command** munkaterülete. Itt kell aktiválni a Section Controllt.



### Tudnivaló

A felhasznált géptől függően különböző kapcsolás felületek állnak rendelkezésre.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



### Váltás a beállításokhoz

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Váltás a beállításokhoz“ (F7) kapcsolófelületet.



### Térképszelvény kicsinyítése

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Térképszelvény kicsinyítése“ (F8) kapcsolófelületet.



### Térképszelvény nagyítása

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Térképszelvény nagyítása“ (F9) kapcsolófelületet.



### Akadályok lehívása beállítások

Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „Akadályok“ kapcsolófelületet (F10).

Az **Akadályok beállításai** nézete nyílik meg:

Az akadályok részletesebb adatait a 4.4.6 fejezet tartalmazza.



### GPS javítás lehívása

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „GPS javítás“ (F11) kapcsolófelületet.

A GPS javítás térképnézete nyílik meg:

A GPS javításra vonatkozó bővebb adatokat a 4.4.7 fejezet tartalmaz.



### Térképnézet beállításainak lehívása:

Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Térképbeállítások“ (F12) kapcsolófelületet.

A **Térképbeállítások** nézete nyílik meg.

A térképbeállítások részletesebb adatait a 4.4.8 fejezet tartalmazza.



### Mezőhatár létrehozása



### Mezőhatár törlése



### A bejárt terület kézi jelölésének be- és kikapcsolása



### „A“ pont megjelölése / Referenciasáv felrajzolása

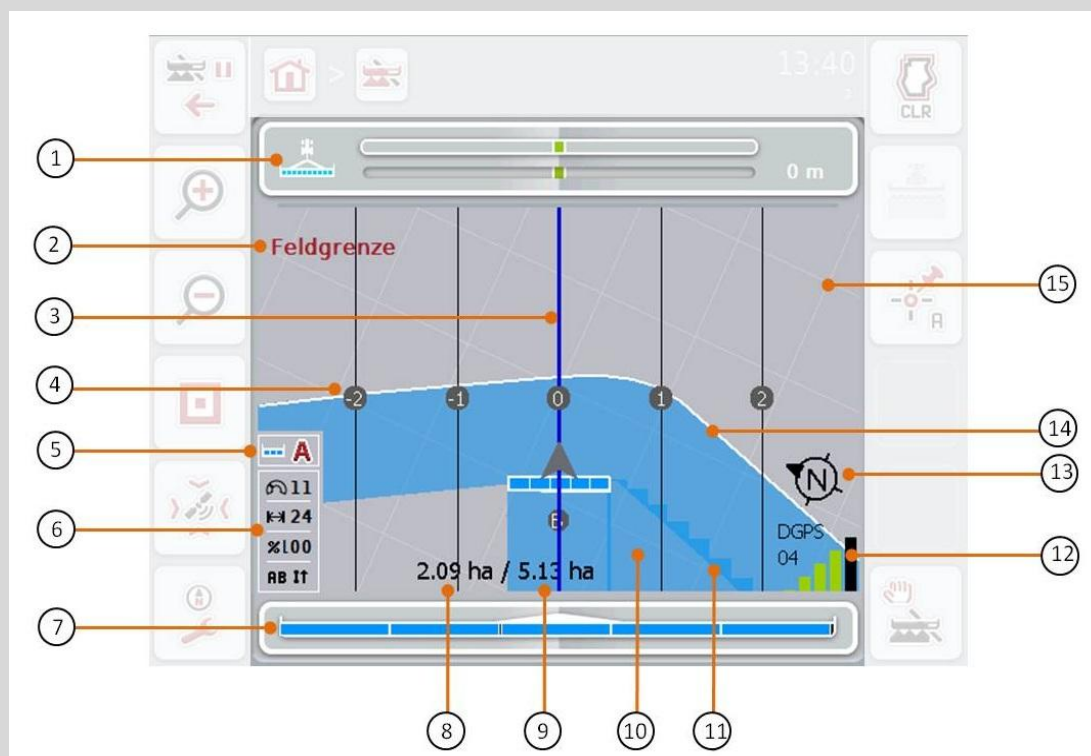


### A Section Controlhoz kézi és automata üzemmód között váltás



## i

## A térképnézet elemei

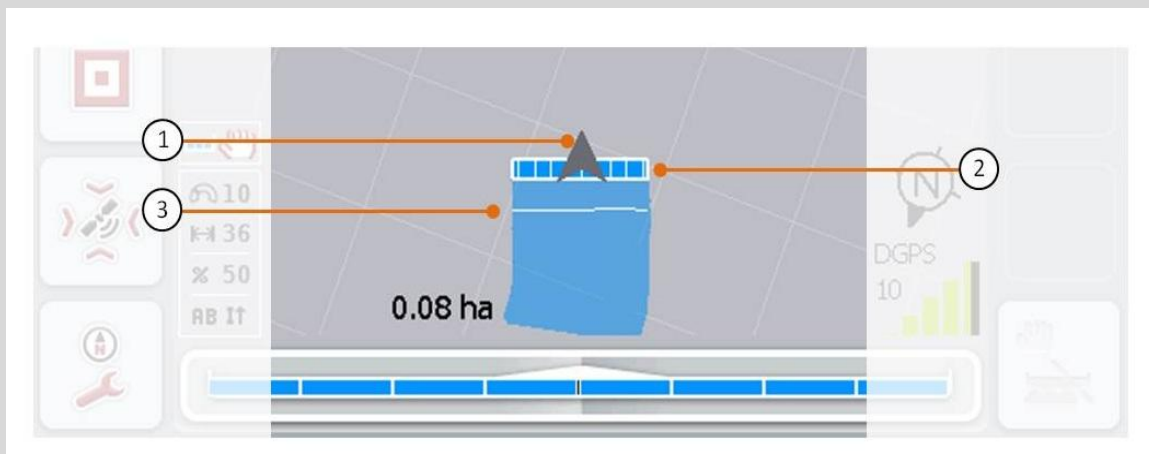


- |  |   |
|--|---|
| 1. Fénysáv   | 2. A mezőhatár vagy akadály elérésének jelzése                                |
| 3. vezérvonalak (aktív vezérvonal kék)                                     | 4. vezérvonal számozás  |
| 5. Kijelzés: Section Control üzemmód                                       | 6. Infóablak (sebesség, munkaszélesség, átfedési fok, párhuzamos menetmód)    |
| 7. A részszélességek státuszkijelzése                                      | 8. Fennmaradó terület (még nincsen feldolgozva)                               |
| 9. Mezőméret (ha nincsen mezőhatár, a már feldolgozott területet jelzi ki) | 10. Feldolgozott terület  |
| 11. Többszörösen feldolgozott terület                                      | 12. GPS információ (vételi minősége, a használt műholdak száma, a jel típusa) |
| 13. Északra mutató nyíl  | 14. Mező határa   |
| 15. Rács (méret = munkaszélesség, irány = észak)                           |   |

### i

#### A gép ábrázolása

A gép ábrázolása a térkép alsó harmadában rögzül. A térkép a gép körül forog.



A nyíl (1) a traktor referenciapontjának helyzetére mutat (a hátsó tengely középpontja). A beállított geometriáknak megfelelően a részszélességek (2) emögött helyezkednek el. A fehér vonal (3) akkor jelenik meg, ha a részszélességekhez a feldolgozási mélység van beállítva. Ezt pl. néhány trágyaszóró támogatja.

#### 4.4.1 Mezőhatár létrehozása

Az alábbi módon járunk el, ha mezőhatárt szeretnénk létrehozni:

1. Járjuk körül a traktorral a mezőt és kezeljük a sorvégi fordulókat. A feldolgozott terület kékkel van jelölve, a mező spriccelőket már ilyenkor a Section Control automata üzemmóddal lehet aktiválni.



---

**Figyelem!**

A *részszélességeket* csak akkor lehet automatikusan bekapcsolni, ha elértünk egy márt feldolgozott területet. Az alkalmazó felelős azért, hogy a határos területet védve lekapcsolja a mező szélén.

---



---

**Tudnivaló**

Trágyaszóróval üzemeltetve biztonsági okokból a mezőhatár nélküli első körüljáráskor kézzel kell kapcsolni a *részszélességeket*.

---

2. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Mezőhatár beállítása” (F1) kapcsolófelületet.
  - A már feldolgozott terület külső szegélyén mezőhatár jön létre és kerül mentésre. A lyukakat megfelelő vonal zárja be. Ennek ellenére azt javasoljuk, hogy menjünk teljesen körbe a mezőn, mivel a számítások nem mindenképpen felelnek meg a mezőhatár elhelyezkedésének.
  - A „Mezőhatár létrehozása” (F1) kapcsolófelület automatikusan átvált „Mezőhatár törlése” (F1) beállításra. Ezt másik szimbólum jelöli.

#### 4.4.2 Mezőhatár törlése

Az alábbi módon járunk el, ha lementett mezőhatárt szeretnénk létrehozni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Mezőhatár törlése” (F1) kapcsolófelületet.
2. Nyugtázzuk a biztonsági kérdést „OK”-val.
  - A „Mezőhatár törlése” (F1) kapcsolófelület automatikusan átvált „Mezőhatár mentése” (F1) beállításra. Ezt másik szimbólum jelöli.

#### 4.4.3 A bejárt terület kézi jelölésének be- és kikapcsolása

Ha nincsen csatlakoztatva ISOBUS kompatibilis gép, nem áll rendelkezésre információ a már feldolgozott területről. A feldolgozott területet kézzel lehet megjelölni.

Az alábbi módon kapcsolhatjuk ki és be a körbejárt terület kézi jelölését:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Jelölés be/Jelölés ki” (F2) kapcsolófelületet.
  - A körbejárt terület a térképen kézzel van jelölve ill. eltűnik a jelölés.
  - Az F2 kapcsolófelület „Jelölés be”-ről „Jelölés ki”-re vált át, illetve ellenkezőleg, aszerint, hogy éppen milyen funkció van kiválasztva.



##### Tudnivaló

Ez a funkció csak akkor áll rendelkezésre, ha nem kerülnek át a gépadatok vagy ha nem került engedélyezésre a Section Control. A munkaszélességet előtte be kell adni (vö. a 29 fejezettel).



##### Tudnivaló

A feldolgozott terület helyes kijelzése érdekében előtte be kell adni a munkaszélességet (vö. a 29 fejezettel).

#### 4.4.4 „A” pont megjelölése / Referencianyom felrajzolása

Az alábbi módon rajzolhatunk fel *referencianyomot* a Parallel Trackinghez:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Kezdőpont megjelölése” (F3) kapcsolófelületet, hogy meghatározzuk a *referencianyom* kezdőpontját.
  - A „Kezdőpont elhelyezése” (F3) kapcsolófelület „Végpont megjelölése” (F3) kapcsolófelületté vált át. Ezt másik szimbólum jelöli.
2. Menjünk végig azon a szakaszon, melyet *referencianyomnak* szánunk.
3. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Végpont megjelölése” (F3) kapcsolófelületet, hogy meghatározzuk a *referencianyom* végpontját.
  - A Parallel Tracking automatikusan indul.



##### Tudnivaló

Mezőnként csak egy nyom mentődik. Ha új „A” pontot jelölünk meg, akkor a meglévő nyom felülíródik. Ehhez biztonsági lekérdezés nyugtázása szükséges.

# i

## Section Control: kézi és automata üzemmód

Ha a térképnézetet hívjuk le, akkor a Section Control kézi üzemmódban van. Ebben az üzemmódban a részszelességeket a gép kezelésében, vagy a botkormánnyal kézzel kell ki- és bekapcsolni. A feldolgozott területet feljegyezi.

Az automata üzemmódot bekapcsolva a CCI.Command parancsokat ad a gépen lévő részszelesség be- és kikapcsolására.

Néhány gépnél a gépkezelésben is el kell indítani a Section Control működését. A teendőket a gép gyártójának üzemeltetési utasításában találjuk meg.

Trágyaszórónál az automata üzemmód csak akkor áll rendelkezésre, ha mezőhatárt hoztunk létre.

### 4.4.5 A Section Controlhoz kézi és automata üzemmód között váltás

A kézi üzemmódba és automata üzemmódba való kapcsolás ugyanazon a kapcsolófelületen keresztül történik (F4). A szimbólum attól függően változik, hogy melyik üzemmód van éppen kiválasztva.



**A Section Control automata üzemmódba kapcsolása**



**A Section Control kézi üzemmódba kapcsolása**

Az alábbi módon tudunk a kézi és a Section Control automata üzemmód között átkapcsolni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Automata üzemmód”, ill. „Kézi üzemmód” (F4) kapcsolófelületet.  
→ Az üzemmód átvált és az F4 kapcsolófelület szimbóluma megváltozik.



#### Tudnivaló

Ez a funkció csak akkor áll rendelkezésre, ha a gép adatai továbbíthatók.



### 4.4.6 Akadályok beállítások

Az „Akadályok“ (F10) kapcsolófelülettel a térképnézetben a kapcsolófelületek új funkciókkal rendelkeznek (akadályok megjelölése, elhelyezése és törlése).



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



**Akadály megjelölése**



**és elhelyezése**



**Valamennyi akadály törlése**

#### 4.4.6.1 Akadály megjelölése és elhelyezése

Az alábbi módon járunk el, ha új akadályt szeretnénk megjelölni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „Akadályok megjelölése” kapcsolófelületet (F10).
2. Adjuk be az érintőképernyőn lévő billentyűzettel az akadály nevét.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.  
→ Az akadály először a traktor aktuális helyzetére helyeződik és a térképnézetben villogó piros pont jelöli.
4. Az akadályt az érintőképernyőn lévő „Balra” (F3), „Jobbra” (F4), „Felfele” (F5) és „Lefele” (F6) kapcsolófelületekkel helyezhetjük el.



---

##### Tudnivaló

Ha megnyomjuk a kapcsolófelületeket, az akadály 1 méterrel az adott irányba tolódik.

---

5. Ha az akadály az aktuális helyén szeretnénk lementeni, hagyjuk el az „Akadályok” nézetet és térjünk vissza a normál térképnézetbe.

#### 4.4.6.2 Valamennyi akadály törlése

Az alábbi módon járunk el, ha törölni szeretnénk egy akadályt.

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Törlés” (F12) kapcsolófelületet.
2. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.



---

##### Tudnivaló

Az éppen felhasznált mező valamennyi akadályja törlődik. Kiválasztani egyiket sem lehet.

---



### GPS drift

Javítás nélküli GPS jelek használatakor a feljegyzett adatok (pl. mezőhatárok, feldolgozott terület) kis idővel a feljegyzés után másik helyen lehetnek. A föld forgása és az űrben lévő műholdak változó helyzete miatt eltolódik a pont kiszámított helyzete. Ezt nevezzük driftnek (eltérülést jelent angolul). A GPS javítás lehetővé teszi ennek a driftnek a kiegyenlítését.

#### 4.4.7 GPS javítás

A „GPS javítás” (F11) kapcsolófelülettel lehet a térképnézetben elvégezni a GPS javítást, a kapcsolófelületek új funkciót kapnak (*referencianyom* eltolása, referenciapont jelölése és kalibrálása).



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



**Referencianyom eltolása**



**Referenciapont jelölése**



**Referenciapont kalibrálása**

#### 4.4.7.1 Referencianyom eltolása

Az alábbi módon tudjuk a *referencianyomot* a traktor eredeti helyzetére eltolni.

1. Hajtsunk a mezőn a kívánt nyomra és az érintőképernyőn nyomjuk meg a „Referencianyom eltolása” (F9) kapcsolófelületet.

→ A *referencianyom* az aktuális helyére tolódik.



##### Tudnivaló

Ez a funkció csak akkor áll rendelkezésre, ha felvettünk egy *referencianyomot*. Csak a *referencianyom* *tolódik el*. Ha az egész mezőt akarjuk javítani, akkor meg kell jelölni egy referenciapontot (vö. a 4.4.7.2 fejezettel).

#### 4.4.7.2 Referenciapont jelölése/kalibrálása

A referenciapontot az első feldolgozás során a mező közelében kell jelölni. A jelöléshez válasszunk ki egy fix pontot, mely később a kalibráláshoz pontosan azonos irányból és pontosan ugyanarra a helyre közelíthető meg. Ajánlott olyan egyértelmű pontot kiválasztani, mint pl. csatornafedél, vagy tartós jelölés a mező elején.

A feljegyzett adatok a további felhasználás szempontjából használhatatlanok, ha a feljegyzett referenciapont helyét később nem találjuk meg.

##### Referenciapont jelölése

Az aktuális helyzetről az alábbiak szerint lehet bejelölni a referenciapontot:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Referenciapont jelölése” kapcsolófelületet (F11).

→ A referenciapontot megjelöljük és a térképen megjelenik.



##### Tudnivaló

A referenciapont nemcsak arra a fogatra vonatkozik, amellyel jelöltük.

##### Referenciapont kalibrálása

Ha pl. a feldolgozás megszakítása után (pl. utántöltjük a spriccelőt) driftet, azaz eltérést tapasztalunk, megint pontosan a már megjelölt referenciapontra térünk vissza. Ha eltolódtak a pozíciók, a térképnézeti referenciapont nincs már a nyíl alatt.

Az alábbi módon járunk el, ha a referenciapontot szeretnénk kalibrálni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Referenciapont kalibrálása” (F12) kapcsolófelületet.

→ A referenciapont az aktuális helyére tolódik.

### 4.4.8 Térképbeállítások

A főmenüben lévő „Térképbeállítások” (F12) kapcsolófelületen keresztül juthatunk el a térképbeállításokba. Ez lehetővé teszi a térképnézet egyes eleminek be- ill. kikapcsolását. Az elemek akkor jelennek meg a térképen, ha be vannak jelölve.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



**Belső fényssáv be- ill. kikapcsolása**



**Részszélesség státusz be- ill. kikapcsolása**



**Infóablak be- ill. kikapcsolása**



**Rács be- ill. kikapcsolása**

#### 4.4.8.1 Kijelzés be- és kikapcsolása

Az alábbi módon tudjuk ki- és bekapcsolni a belső fénysor, a részszélesség státusz, az infóablak vagy a rács kijelzését:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a kívánt kapcsolófelületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolófelület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolófelületet.
2. Válasszuk ki a kiválasztási ablakban a kívánt beállítást.
3. A beadott értéket „OK”-val vagy a görgő megnyomásával igazoljuk.

## 5 Problémamegoldás

### 5.1 Hiba a terminálon

Az alábbi áttekintés a terminálon lévő esetleges hibákat és elhárításukat foglalja össze:

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás
A terminált nem lehet bekapcsolni.	A terminál nem lett megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizzük az ISOBUS csatlakozást.
A csatlakoztatott gép szoftvere nem jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hiányzik a buszcsatlakozási ellenállás</li> <li>A szoftver tölt, de nem jelenik meg.</li> <li>Csatlakoztatási hiba a szoftver feltöltése közben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizzük az ellenállást.</li> <li>Ellenőrizzük, hogy a szoftvert manuálisan el lehet-e indítani.</li> <li>Ellenőrizzük a fizikai kapcsolatot.</li> <li>Vegyük fel a kapcsolatot a gép gyártójának ügyfélszolgálatával.</li> </ul>

## 5.2 Üzemelés közben fellépő hiba

Az alábbi áttekintés a CCI.Command hibajelentéseit, lehetséges okukat és elhárításukat foglalja össze:

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás/Tennivaló
A mezőhatár kiszámítása nagyon sokáig tart.	Nagy a távolság a kék jelölésű területek között, mivel: <ul style="list-style-type: none"> <li>A gép a mezőre menet előtt röviddel be lett kapcsolva.</li> <li>Egy második, távolabb eső mező adatait még nem mentettük vagy töröltük.</li> </ul>	Menjünk a beállításokba, válasszuk ki a <b>Mezők</b> fület, töröljük a mezőadatokat (vö. 4.3.2.3) és szerkesszük újra a <b>Mezőt</b> .
A <b>Mező</b> ábrázolása a <b>Mezők</b> fülön nagyon kicsi és nem középen van.	A mező szerkesztése közben a gépet egy másik helyen rövid időre bekapcsolták.	Töröljük a mező adatokat (vö. 4.3.2.3) és szerkesszük újra a <b>Mezőt</b> .
Az aktuális vezérnyom nem jelölődik kékkel.	A gépnél nincs most bekapcsolva részszélesség.	Ha nincsen bekapcsolva részszélesség, akkor az a nyom, amivel legutoljára dolgoztak, kékkel van jelölve. Ez azt a célt szolgálja, hogy később, pl. a gép betöltése után könnyebben megtaláljuk ezt a nyomot.
A <i>referencianyomok</i> , mezőhatárok és a feldolgozott területek el vannak tolva.	<i>GPS drift</i>	Kalibráljuk a referenciapontot és/vagy <i>referencianyomot</i> (vö. a 4.4.7.1 és 4.4.7.2 fejezetekkel).
Nincsen GPS jel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nincsen vétel.</li> <li>Nem fogja valamennyi szükséges üzenetjelet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizzük a feszültségmentességet.</li> <li>Ellenőrizzük, hogy csatlakoztatva van-e vevő az RS233-1 <i>interfészre</i> és hogy ez ki van-e választva.</li> <li>Ellenőrizzük, hogy a vevőn és a terminálon lévő Baud jelarány megegyeznek-e.</li> <li>Módosítsunk a vevő beállításán. Ezt a vevő üzemeltetési utasításában találjuk meg.</li> </ul>



<p>A kalibrálás ellenére nem megfelelő a mezőhatár helyzete.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A referenciapontot nem értük el rendesen.</li> <li>• Megváltozott a traktoron lévő GPS antenna helyzete a jelölés után.</li> <li>• Rossz GPS jelminőség.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizzük a traktor helyzetét, éadjuk el újra a referenciapontot.</li> <li>• Ellenőrizzük a GPS antenna helyzetét és ha szükséges, állítsuk be újra (vö. a CCI.GPS 4.4 fejezetét).</li> <li>• (vö. következő pont)</li> </ul>
<p>A gép túl korán/későn kapcsol be és ki.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rossz GPS jelminőség.</li> <li>• Hibás geometriai beállítások.</li> <li>• A csatlakoztatási pont/antenna helyzete rosszul van beállítva.</li> <li>• Hibás késési idők.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizzük a jelminőséget, hajtunk ki az árnyékolási tartományból (szükség esetén kalibráljuk újra).</li> <li>• Nézzünk utána a gép üzemeltetési utasításában, hogy hogy lehet módosítani őket.</li> <li>• Mérjük meg még egyszer és ellenőrizzük a CCI.GPS-ben a beállításokat.</li> <li>• Ellenőrizzük a CCI.Commandban a csatlakoztatási pont kiválasztását.</li> <li>• Ha ezeket a gép adja tovább, akkor nézzünk utána a gép üzemeltetési utasításában.</li> <li>• Ha saját maguk állítják be magukat, akkor mérjük meg még egyszer a késési időket. Ehhez dolgozzunk fel egy csíkot és jelöljük meg a külső feldolgozott szegélyt pl. egy szalaggal. Menjünk rá 90°-ban erre a csíkra és mérjük meg még egyszer, hogy hány cm-rel korábban/később kapcsol ki. Ezt az értéket (cm) osszuk el a sorvégi forduló közepes sebességével (cm/ms) (pl. 8 km/h 0,22 cm/ms-nek felel meg.) Ezt a javított értéket túl késői kikapcsolás esetén hozzá kell adni, túl korai kikapcsolás esetén ki kell vonni a beállított értékből.</li> </ul>

### 5.3 A kapcsolófelületek szürkére színeződtek

Kapcsolófelületek	Lehetséges okok	Elhárítás
<b>Több kapcsolófelület van a térképnézetben</b> (akadályok, mezőhatárok létrehozása, kézi jelölés, „A” pont jelölése, automata üzemmód)	A szoftver nincsen engedélyezve.	Ellenőrizzük, hogy beadtuk-e a licenz kódját.
<b>Fül: Parallel Tracking beállítások</b> (valamennyi kapcsolófelület)	A szoftver nincsen engedélyezve.	Ellenőrizzük, hogy beadtuk-e a licenz kódját.
<b>Fül: Section Control beállítások</b> (valamennyi kapcsolófelület)	A szoftver nincsen engedélyezve.	Ellenőrizzük, hogy beadtuk-e a licenz kódját.
<b>Késési idők beadása</b>	A késési időket az ISOBUS kompatibilis gép határozza meg és maguktól jelennek meg.	Néhány gépnél a menüben lehet beállítani a késési időket Ezt a gép üzemeltetési utasításából tudhatjuk meg.
<b>Munkaszélesség beadása</b>	A munkaszélességet az ISOBUS kompatibilis gép határozza meg és magától jelenik meg.	lásd fent
<b>A sorvégi forduló távolságértékének beadása (a mezőben vonalak jelennek meg)</b>	A csatlakoztatott gép nem felel meg az 5-ös besorolási osztálynak (trágyaszóró).	A sorvégi forduló távolsága csak trágyaszórónál teljesíti a célját. ISO szabvány szerint a trágyaszórók az 5-ös besorolási osztálynak felelnek meg. Ha a gép másik osztályt ad tovább, akkor nem áll rendelkezésre sorvégi forduló távolság.
<b>A sorvégi forduló távolságértékének beadása (a mezőben „ISO” jelenik meg).</b>	A csatlakoztatott gép az egyes <i>részszélességek</i> munkamélységének értékét adja tovább.	A sorvégi forduló távolságra nincsen szükség. A munkamélységen keresztül határozza meg a gép, hogy mely pontokon kapcsolja be és ki a <i>részszélességet</i> .
<b>Section Control indítása</b>	A csatlakoztatott gép nem ISOBUS és Section Control kompatibilis.	

<b>A feldolgozott terület jelölésének be- és kikapcsolása</b>	A csatlakoztatott gép ISOBUS és Section Control kompatibilis.	Kézi jelölés nem szükséges, mivel a gép közli munkaállapotát és ez automatikusan felvevődik.
<b>Automata üzemmódba kapcsolás</b>	A csatlakoztatott gép nem ISOBUS és Section Control kompatibilis, vagy még nem hoztunk létre mezőhatárt (trágyaszóró alkalmazása esetén).	

## 5.4 Hibajelentések



### **Tudnivaló**

A terminálon kijelzett hibajelentések függnnek a csatlakoztatott géptől. Ezen lehetséges hibajelentések részletes leírása és a hiba elhárítását a gép üzemeltetési utasításában találjuk.



### **Tudnivaló**

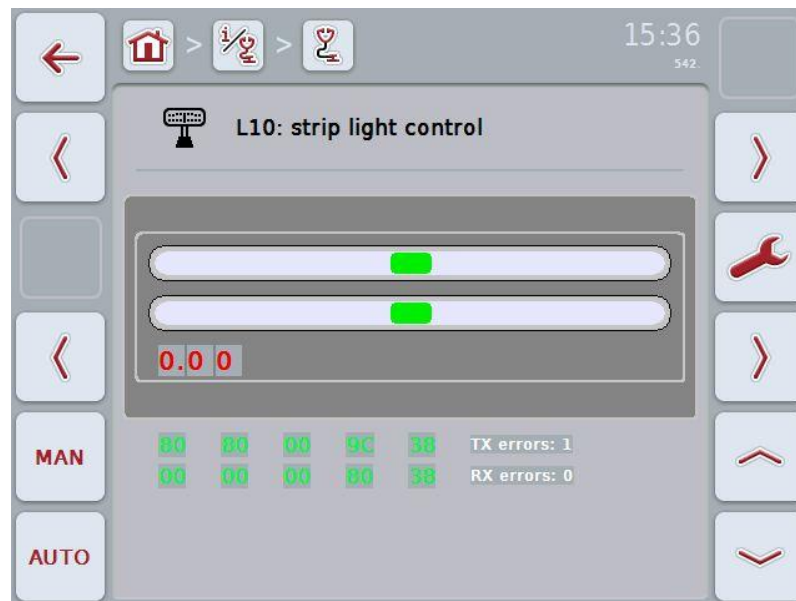
Ha a gépet nem lehet kezelni, ellenőrizzük, hogy be van-e nyomva a „Stop” kapcsoló. A gépet csak akkor lehet megint kezelni, ha ki van oldva a kapcsoló.

## 5.5 Diagnózis

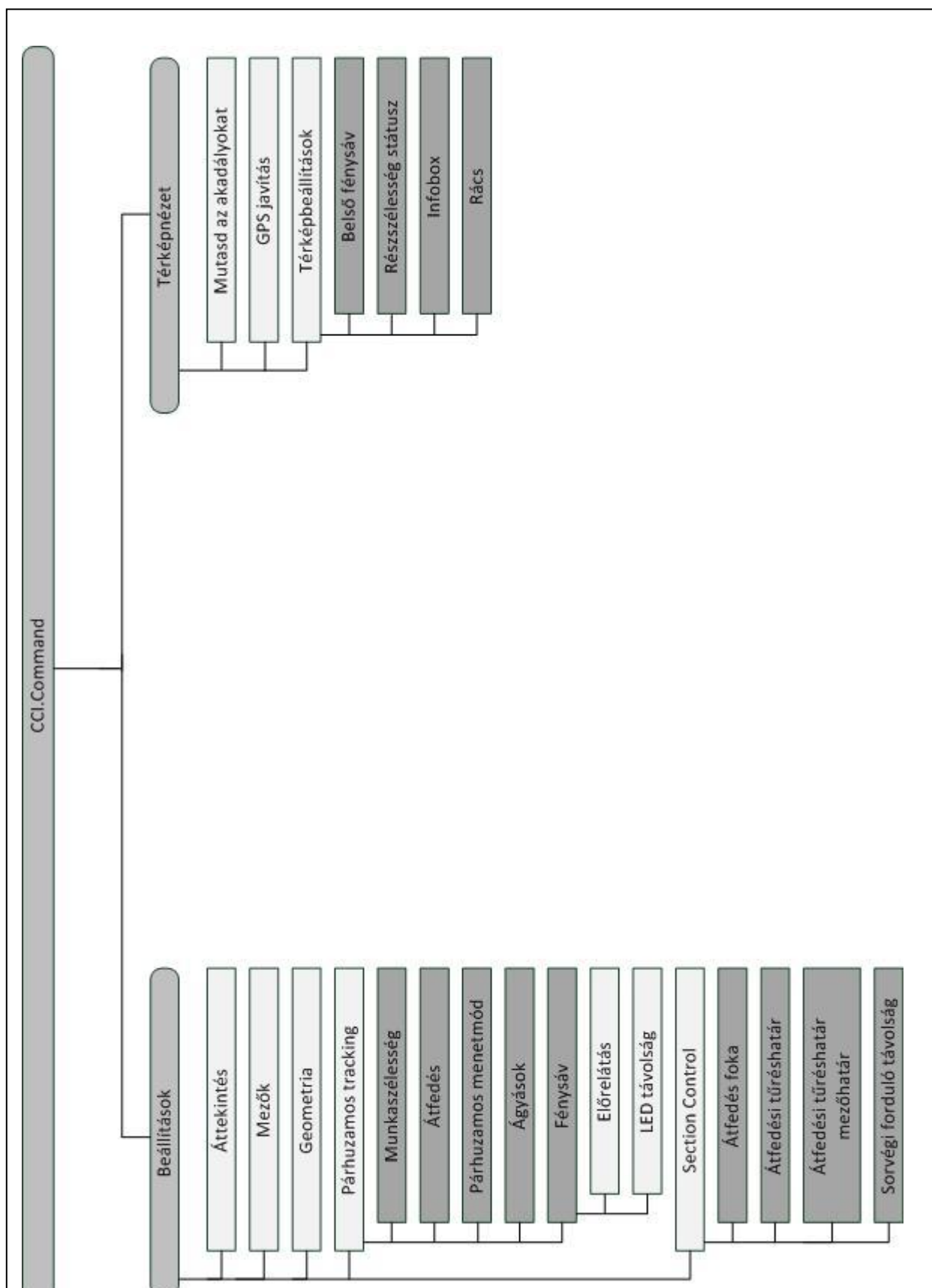
### 5.5.1 Külső fényssor ellenőrzése

Az alábbi módon jeleníthetjük meg a külső fényssort:

1. Nyomjuk meg a Home gombot, hogy a főmenübe jusson.
2. Nyomjuk meg a főmenüben az „Infó diagnózis” kapcsolófelületet.
3. Nyomjuk meg az **Infó és diagnózis** menüben a „Diagnózis funkció” kapcsolófelületet.
4. Nyomjuk meg az érintőképernyőn lévő „L10: fényssor vezérlés” kapcsolófelületet  
→ A fényssor vezérlés nézet nyílik meg.



## 6 Menüszervezet



## 7 Szószedet

<b>A-B üzemmód</b>	Párhuzamos menetmód, melynél a vezető „A” és „B” pontot jelöl ki, a rendszer automatikusan egyenest húz a két pont között és ehhez a munkaszélesség távolságában párhuzamos nyomokat húz.
<b>Kikapcsolási késés</b>	A Késési idők a parancs és a részszelesség valós bekapcsolása között eltelt késést mutatja (pl. a spriccelőnél a „Részszelesség bekapcsolása” parancs óta eltelt időt, míg az eszközt alkalmazza).
<b>CCI</b>	<b>Competence Center ISOBUS e.V.</b>
<b>CCI.Command</b>	GPS vezérelte részszelesség kapcsolás
<b>CCI.GPS</b>	A traktor geometriájának beállítására szolgáló alkalmazás
<b>Adatbusz</b>	A gép és a vontató közötti kommunikációs csatorna.
<b>Adat interfész</b>	Az adatcsere fajtáját és útját írja le (pl. pendrive-on keresztül).
<b>Bekapcsolási késés</b>	A Késési idők a parancs és a részszelesség valós bekapcsolása között eltelt késést mutatja (pl. a spriccelőnél a „Részszelesség bekapcsolása” parancs óta eltelt időt, míg az eszközt alkalmazza).
<b>Hibás helyzetek</b>	Hibás helyzetek kihagyásokból származnak.
<b>Mező</b>	A mező az alábbi elemeket tartalmazhatja: mezőhatár, referenciapont, referencianyom, akadályok és feldolgozott terület.
<b>GPS</b>	<b>Global Positioning System.</b> A GPS műholdas támogatású helymeghatározó rendszer.
<b>GPS drift</b>	A föld forgása és az űrben lévő műholdak változó helyzete miatt eltolódik a pont kiszámított helyzete. Ezt nevezzük driftnek (eltérést jelent angolul).
<b>GSM</b>	<b>Global System for Mobile Communication</b> Teljesen digitális mobil hálózatokhoz való szabvány, mely főként telefonálásra és olyan rövid üzenetekhez, mint SMS-hez használják.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Nemzetközi szabvány a mezőgazdasági gépek és készülékek közötti adatátvitelhez.
<b>Csatlakoztatási pont</b>	Az a pont, ahol a gép a traktorra van csatlakoztatva.
<b>Kanyar üzemmód</b>	Párhuzamos menetmód, melynél a vezető kijelöl egy „A” pontot, levezet egy kanyarokat is tartalmazó szakaszt, majd kijelöli a „B” pontot. A rendszer feljegyzi a megtett szakaszt és a munkaszélesség távolságában párhuzamos nyomokat húz.
<b>LED távolság</b>	A LED távolsággal lehet meghatározni, hogy hány cm-nyi eltérés ér fel a LED egy szegmensével.
<b>Vezérnyom</b>	A referencianyomhoz párhuzamosan lefektetett nyom, mely a helyes csatlakozó menetekhez való orientációként szolgál.
<b>NMEA 0183</b>	Gyári jegyzőkönyv a GPS vevőhöz.
<b>NMEA 2000</b>	CAN BUS jegyzőkönyv a GPS vevőhöz.
<b>Parallel Tracking</b>	Párhuzamos menetsegéd
<b>Referencianyom</b>	A vezető által feljegyzett nyom, mely további párhuzamosan lefektetett vezérnyomok kiszámításához a nyomvezetést szolgálja.
<b>Interfész</b>	A terminálnak azon része, mely más készülékkel való kommunikációra való.

<b>Section Control</b>	Automatikus részszélesség kapcsolás
<b>Gyári interfész</b>	A terminálnak két gyári interfésze van: RS232-1 és RS232-2. Ezeken az interfészekeken keresztül külső bővítő készülékeket, pl. GPS vevőt, modemeket vagy nyomtatót lehet csatlakoztatni.
<b>Részszélesség</b>	
<b>Terminál</b>	CCI 100 vagy CCI 200 ISOBUS terminál
<b>Érintőképernyő</b>	Érintésre érzékeny képernyő, melyen keresztül kezelhető a terminál.
<b>Átfedés</b>	Dupla feldolgozás
<b>Késési idők</b>	A Késési idők a parancs és a részszélesség valós bekapcsolása között eltelt késést mutatja (pl. a spriccelőnél a „Részszélesség bekapcsolása“parancs óta eltelt időt, míg az eszközt alkalmazza).
<b>Előrelátás</b>	Az <i>előrelátás</i> ideje a kormányzási javaslatok kiszámításának időtartamát határozza meg. Több előrelátási idő pl. több reakcióidőt ad a vezetőnek a kormányzási javaslatra.

## 8 ISOBUS működéseiben



### **Task-Controller basic (totals)**

olyan összegértékek dokumentációját veszi át, melyek a teljesített munka szempontjából lényegesek. A készülék bocsátja rendelkezésre az értékeket. A sorvezető rendszer és a Task Controller közötti adatcsere ISO-XML formátumban történik. A megbízások kényelmesen importálhatók a Task-Controllerbe és 7 vagy a kész dokumentációt utána kényelmesen lehet exportálni.



### **Task-Controller geo-based (variables)**

még azt a lehetőséget is kínálja pluszban, hogy helyre vonatkozó adatokat - vagy helyre vonatkozó megbízásokat tervezzünk, például az alkalmazási térképekkel.



### **Task-Controller Section Control**

A GPS helyzet és a kívánt átfedési fok függvényében gondoskodik a részszelességek automatikus kapcsolásáról, mint pl. a növényvédő szerrel való permetezésről.



## 9 Kapcsolási felületek és jelölések



CCI.Command



Térkép lehívása  
Section Control aktiválása



Térkép lehívása



Áttekintés



Geometria



Section Control



Listából kiválasztás



Szerkesztés



Mező mentése



Részszelesség geometria



Gép típusa



kikapcsolási késés



Kihagyás/átfedés



A-B üzemmód



Ágyások



Az előrelátás idejének beadása



Az átfedés foka



Átfedési tűréshatár mezőhatár



Térképszelvény kicsinyítése



Váltás a beállításokhoz  
Section Control szüneteltetése



Váltás a beállításokhoz



Mezők



Parallel Tracking



Licenz beadása a szervizmenü lehívása



Törlés



Beadás vagy kiválasztás nyugtázása



Feldolgozott terület törlése



Csatlakoztatási pont



Bekapcsolási késés



Munkaszelesség



Párhuzamos menetmód



Kanyar üzemmód



Fénysor beállítások



LED távolság beállításai



Átfedési tűréshatár



Sorvégi forduló távolság



Térképszelvény nagyítása

	<b>Akadályok</b>		<b>Akadály megjelölése</b>
	<b>Akadály elhelyezése Balra eltolni</b>		<b>Akadály elhelyezése Jobbra eltolás</b>
	<b>Akadály elhelyezése Előre eltolás</b>		<b>Akadály elhelyezése Hátra eltolás</b>
	<b>GPS javítás</b>		<b>Térképbeállítások</b>
	<b>Mezőhatár létrehozása</b>		<b>Mezőhatár törlése</b>
	<b>A bejárt terület kézi jelölésének bekapcsolása</b>		<b>A bejárt terület kézi jelölésének kikapcsolása</b>
	<b>A Section Control automata üzemmódba kapcsolása</b>		<b>A Section Control kézi üzemmódba kapcsolása</b>
	<b>„A” pont megjelölése / Referenciasáv felrajzolása</b>		<b>Referencianyom eltolása</b>
	<b>Referenciapont jelölése</b>		<b>Referenciapont kalibrálása</b>
	<b>Jobbra váltás</b>		<b>Balra váltás</b>
	<b>Felfele váltás</b>		<b>Lefele váltás</b>

## 10 Jegyzék

### A

A bejárt terület kézi jelölésének	
bekapcsolása .....	49
kikapcsolása .....	49
A csatlakoztatási pont kiválasztása .....	24
A gép ábrázolása .....	47
A gép típusának kiválasztása .....	26
A gépek rászerezési fajtája .....	24
A GPS adatokkal szembeni követelmények .....	9
A kapcsolófelületek szürkére színeződtek .....	60
A térképnézet elemei .....	47
A térképnézet elhagyása .....	44
A terminál csatlakoztatása	
az ISOBUS/feszültségellátással való	
csatlakoztatás .....	9
GSM vevővel való csatlakoztatás .....	9
Ágyás üzemmód .....	33
Akadályok .....	51
elhelyezése .....	52
megjelölése .....	52
törlése .....	52
Általános tudnivalók .....	12
Átfedés .....	30
Átfedési fok és tűréshatár a mezőhatárokon .....	41
Átfedési tűréshatár .....	40
Automata üzemmód .....	50
Az átfedés foka .....	38

### B

Beállítások .....	14
Áttekintés .....	15
Geometria .....	20
Mezők .....	16
Parallel Tracking .....	28
Section Control .....	37
Bekapcsolási késés beadása .....	27
Bevezető .....	5
Biztonság .....	8
Biztonsági utasítások	
Megjelölés .....	8

### C

CCI.Command	
Indítás .....	13

### D

Diagnózis .....	62
Külső fény sor ellenőrzése .....	62

### F

Fénysáv .....	35
Fénysor	
A LED távolság értékének beadása .....	36
Az Előrelátás idejének beadása .....	36

### G

Geometria .....	20
Részszélesség geometria .....	22
Geometriai beállítások .....	19
Géptípusok .....	25
GPS drift .....	53
GPS javítás .....	53

### H

Hibajelentések .....	61
Hivatkozás .....	5

### I

ISOBUS működéseiben .....	66
---------------------------	----

### K

Kapcsolási felületek és jelölések .....	67
Késési idők .....	27
Késési idők beadása .....	27
Kezelés .....	12
Sectrion Control indítása .....	12
Sectrion Control szüneteltetése .....	12
Térkép lehívása .....	12
Kézi üzemmód .....	50
Kikapcsolási késés beadása .....	27

### M

Menüszerkezet .....	63
Mező	
Feldolgozott terület törlése .....	18
kiválasztása .....	17
mentése .....	17
Név szerkesztése .....	17
törlése .....	17
Mezőhatár	
létrehozása .....	48
törlése .....	48

## P

Parallel Tracking .....	11
Parallel tracking beállítások.....	28
Fénysor .....	34
Parallel Tracking beállítások	
Az ágyások értékének beadása.....	33
Az átfedési érték beadása .....	30
Munkaszélesség beadása .....	29
Munkaszélesség kiválasztása.....	32
Parallel tracking indítása.....	49
Párhuzamos menetmód.....	31
Párhuzamos menetmód kiválasztása.....	32
Problémamegoldás.....	57

## R

Referencianyom	
eltolása .....	54
felrajzolása .....	49
Referenciapont	
jelölése .....	54
kalibrálása .....	54

## S

Section Control .....	11
Automata üzemmódba kapcsolás .....	50
Beállítások.....	37
Kézi üzemmódba kapcsolás .....	50

## Section Control beállítások

Az átfedési értékhatár értékének beadása ....	40
Az átfedési fok kiválasztása .....	39
Az átfedési tűréshatár mezőhatár beadása ...	41
Az sorvégi forduló távolság értékének beadása .....	43
Sorvégi forduló távolság .....	42
Szószedet .....	64

## T

TC-BAS.....	66
TC-GEO.....	66
TC-SC .....	66
Térképbeállítások.....	55
Belső fénysor be- ill. kikapcsolása .....	56
Infóablak be- ill. kikapcsolása .....	56
Rács be- ill. kikapcsolása.....	56
Részszélesség státusz be- ill. kikapcsolása ..	56
Térképnézet.....	44
Terminál csatlakoztatása	
Külső CCI L10 fénysávval való csatlakoztatás	9

## U

Üzembe helyezés .....	9
A terminál csatlakoztatása .....	9
A terminál összeszerelése .....	9
Szoftver telepítése.....	10
Üzem módok.....	11



# CCI.GPS

GPS beállítások és traktor  
geometria

## Használati útmutató

Hivatkozás: CCI.GPS v1.0

### **Copyright**

© 2012 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Zum Gruthügel 8  
D-49134 Wallenhorst  
Verzió: v4.01

<b>1</b>	<b>Bevezető.....</b>	<b>4</b>
1.1	Erről a tájékoztatóról.....	4
1.2	Hivatkozás .....	4
1.3	A CCI.GPS-ről .....	4
<b>2</b>	<b>Biztonság .....</b>	<b>5</b>
2.1	Az üzemeltetési utasításban szereplő utasítások jelölése .....	5
<b>3</b>	<b>Üzembe helyezés .....</b>	<b>6</b>
3.1	A terminál összeszerelése.....	6
3.2	A terminál csatlakoztatása.....	6
<b>4</b>	<b>Kezelés .....</b>	<b>9</b>
4.1	Program indítása .....	9
4.2	GPS infó.....	10
4.3	GPS beállítások .....	11
4.4	Geometriai beállítások .....	14
<b>5</b>	<b>Problémamegoldás .....</b>	<b>19</b>
5.1	Üzemelés közben fellépő hiba.....	19
<b>6</b>	<b>Menüszerkezet .....</b>	<b>20</b>
<b>7</b>	<b>Szószedet .....</b>	<b>21</b>
<b>8</b>	<b>Kapcsolási felületek és jelölések.....</b>	<b>22</b>
<b>9</b>	<b>Jegyzék.....</b>	<b>23</b>

## 1 Bevezető

### 1.1 Erről a tájékoztatóról

A jelen üzemeltetési utasítás bevezet a CCI.GPS alkalmazás kezelésébe és konfigurációjába. Ez az alkalmazás előre van telepítve CCI 100 / 200 ISOBUS termináljára és csak ott működőképes. Csak ennek az üzemeltetési utasításának az ismeretében lehet elkerülni a kezelés közben történő hibákat és zavarokat.

### 1.2 Hivatkozás

Ez az utasítás a CCI.GPS CCI.GPS v1.0 verzióját írja le.

Az Ön CCI ISOBUS termináljára telepített CCI.GPS verziószámát az alábbi módon lehet lekérdezni:

1. Nyomjuk meg a Home gombot, hogy a főmenübe jusson.
2. Nyomjuk meg a főmenüben az „Infó diagnózis” kapcsolási felületet.
3. Nyomjuk meg az **Infó és diagnózis** menüben a „Terminál infó” kapcsolási felületet.
4. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Szoftver infós” kapcsolófelületet.
  - A kijelzett információs mezőben a terminál szoftver komponensének verziója jelenik meg.

### 1.3 A CCI.GPS-ről

A CCI.GPS olyan alkalmazás, mely GPS információkat jelez ki, valamint a traktor geometriájának, a GPS forrásnak és a Baud jelerány beállításait teszi lehetővé.

A GPS vevő helyzetének beadásával a traktoron a CCI.GPS-nek lehetővé válik a traktor hátsó tengelyének középpontjára vonatkoztatva más alkalmazásoknak továbbítani a helyzeti adatokat, hogy ezek a beállításokat csak egyszer kelljen beadni.



## 2 Biztonság

### 2.1 Az üzemeltetési utasításban szereplő utasítások jelölése

A jelen üzemeltetési utasításban előforduló biztonsági utasítások külön jellel szerepelnek:



#### Figyelmeztetés - általános veszély!

A munkavédelmi jelzés olyan általános biztonsági utasításokat jelöl, melyek be nem tartása testi és életveszélyt jelent. Vegye figyelembe ezeket a munkavédelmi utasításokat és ezekben az esetekben különösen óvatosan járjon el.



#### Figyelem!

A figyelmeztető jelzés mindazon biztonsági utasításokat jelöli, melyek előírásokra, irányelvekre vagy munkafolyamatokra mutatnak rá és melyeket mindenképpen be kell tartani. Be nem tartásuk a terminál sérülését vagy használhatatlanná tételét, valamint működési zavart okozhatnak.



#### Tudnivaló

A tudnivalókra rámutató jelzés kiemeli az alkalmazási tippeket és más különösen hasznos információkat.



#### Információ

Az információ jel háttérinformációkat és gyakorlati tippeket jelöl.

### 3 Üzembe helyezés

#### 3.1 A terminál összeszerelése

Az erre vonatkozó információkat a **CCI 100/200 ISOBUS terminál** üzemeltetési utasításának **5.1 A terminál összeszerelése** fejezetében találhatjuk meg.

#### 3.2 A terminál csatlakoztatása

##### 3.2.1 Az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás

Az erre vonatkozó információkat a **CCI 100/200 ISOBUS terminál** üzemeltetési utasításának **5.2.1 Az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás** fejezetében találhatjuk meg.

##### 3.2.2 GPS vevővel való csatlakoztatás

A GPS vevőt modelltől függően a terminál RS232-1 gyári interfészéhez vagy az *ISOBUSZ*-hoz kell csatlakoztatni.



Az alábbi GPS vevőkkel teszteltük a GPS üzenetek helyes továbbítását a terminálra:

Gyártó	Modell
Cabtronix	SmartGPS5
geo-konzept	Geo-kombi 10 GSM
Hemisphere	A100
John Deere	StarFire 300
Novatel	Smart MR10
Trimble	AgGPS 162
Trimble	AgGPS 262



#### Tudnivaló

A GPS vevőre és beállításokra vonatkozó részletes adatokat a <http://www.cc-isobus.net/produkte/gps> oldalon találjuk.



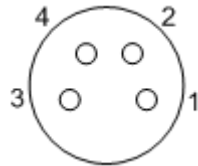
#### Tudnivaló

A CCI. alkalmazások különböző igényeket támasztanak a GPS üzenetek minőségével és pontosságával szemben. A navigációhoz (FieldNav) és dokumentációhoz (CCI.Control) egyszerűbb adattörzsek is elegendők, melyeket kedvezőbb áru vevők is rendelkezésre tudnak bocsájtani. A sávvezetéshez és a részszeleltség kapcsoláshoz (CCI.Command) Egnos javítással rendelkező vevők és 20-30 cm-es pontosság szükséges. Ebből különböző kötelező legkisebb elvárások szükségesek a vevő NME adattörzseivel kapcsolatban. A pontos elvárások az adott alkalmazás üzemeltetési utasításában található.

### 3.2.2.1 NMEA 0183 (gyári)

A terminál „RS232-1“ gyári interfészének beállítása így néz ki: 4800 Baud, 8N1.

#### A GPS vevő csatlakoztatása



A terminálra GSM vevőt gyári interfészen keresztül lehet csatlakoztatni

RS232-1.

A PIN kiosztását az alábbi felsorolásban találjuk meg:

1. +12V / +24V
2. TxD
3. GND
4. RxD

### 3.2.2.2 NMEA 2000 (ISOBUSZ)

A GPS vevőt a CAN-BUS-ra csatlakoztatjuk, konfiguráció nem szükséges.

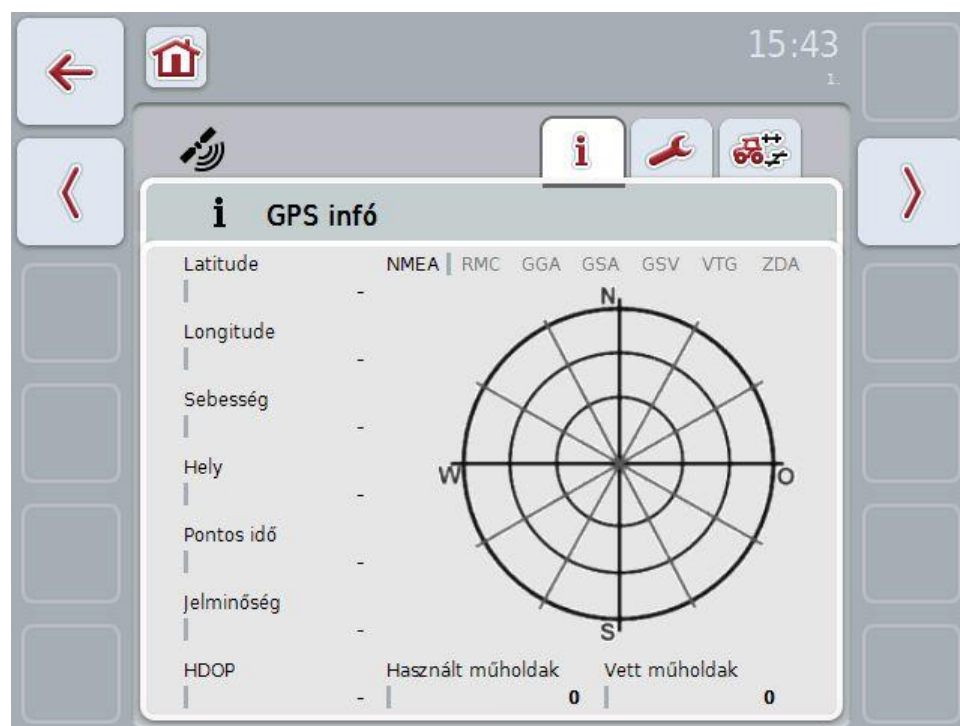
## 4 Kezelés

### 4.1 Program indítása

A CCI.GPS magától indul, ha bekapcsoljuk a terminált.

Az alábbi módon válthatunk a CCI.GPS indítási képernyőjéhez:

1. Nyissuk meg a terminál főmenüjében a kezdő menüt és nyomjuk meg a CCI.GPS jelzésű kapcsolófelületet.

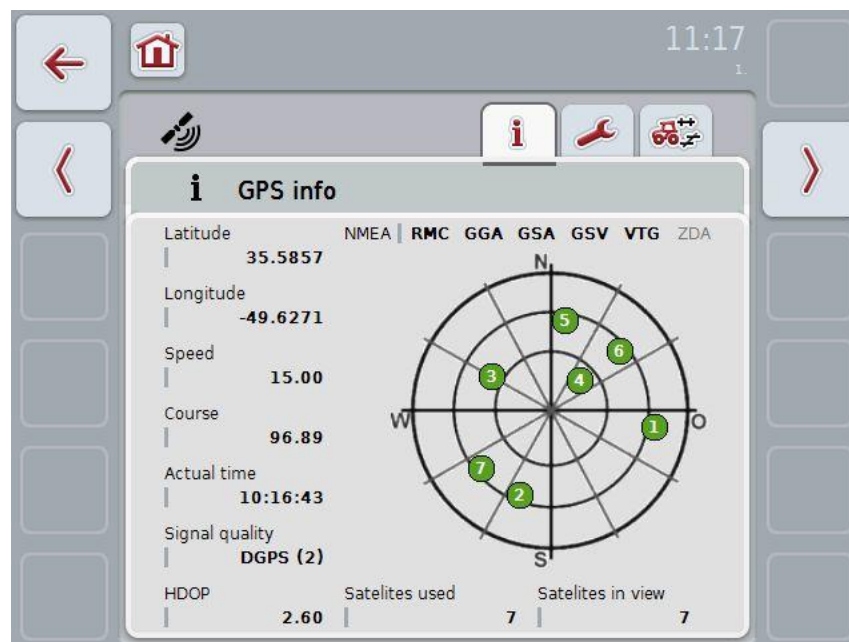


A CCI.GPS-ben három fül található. Ezekben az alábbi információk és beállítási lehetőségek találhatóak:

<b>GPS infó:</b>	Áttekintést ad az éppen vett GPS adatokról.
<b>GPS beállítások:</b>	A beállított GPS forrást és a Baud jelarányt jelzi ki.
<b>Geometriai beállítások:</b>	A traktor geometriának a beállítását teszi lehetővé.

## 4.2 GPS infó

Ezen a fülön az éppen vett GPS adatok jelennek meg.



Az adatokat akkor jelzi ki, ha csatlakoztatva van GPS vevő, a GPS forrás és a Baud jelerány megfelelően lett kiválasztva és a vevő fogja a GPS jelzéseket.

A bal felén az aktuális helyzet hosszúsági és szélességi körrel van megadva. Ez alatt található a sebesség, hely, idő, jelzésminőség és a *HDOP* értéke. A *HDOP* az aktuális GPS jelzés minőségi értéke. Kis *HDOP* jobb GPS minőséget jelent.

A jobb felső részen látható, hogy a GPS vevő milyen üzenetcsomagot küld (fekete = küldi / szürke = nem küld).



### Tudnivaló

Ha nem küldi a GSV jelet, akkor a célkeresztben nem lehet műholdat kijelezni. Ez a működést nem befolyásolja. A GSV jelzés csak a műhold helyzetének kijelzésére szolgál. Sok GPS vevő esetén a GSV jelzés kiszállítási állapotban ki van kapcsolva.

## 4.3 GPS beállítások

Ezen a fülön a GPS forrás és a Baud jelerány szerepel.



Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:



**GPS forrás kiválasztása**



**Baud jelerány beadása**

### i

#### GPS vevő hozzáadása

Két lehetőség van GPS vevő hozzáadására. Ha a vevőnek gyári kimenete van, akkor ezt a terminál RS232-I bemenetére kell csatlakoztatni és forrásként ezt a bemenetet kell kiválasztani. Ha a vevő CAN-bus csatlakozásra képes, akkor ezt az ISOBUS-szal csatlakoztatjuk és CCI.GPS-ben a CAN-buszt kell forrásként megadni.

#### 4.3.1 GPS forrás kiválasztása

Az alábbi módon választhatjuk ki a GPS forrást:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „GPS forrás” kapcsolási felületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolási felületet.

→ Az alábbi választási lista nyílik meg:



2. Válasszuk ki a listából a kívánt GPS forrást. Ehhez nyomjuk meg a GPS forráshoz tartozó kapcsolási felületet vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérre nem jelölődik. A készülék típusa a választási ablakban jelenik meg.
3. Igazoljuk „OK”-val vagy még egyszer nyomjuk meg még egyszer a fehérre kijelölt GPS forrást.



## 4.3.2 Baud jelerány kiválasztása

Az alábbi módon választhatjuk ki a Baud jelerányt:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Baud jelerány” kapcsolási felületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolási felületet.

→ Az alábbi választási lista nyílik meg:



2. Válasszuk ki a listából a kívánt Baud jelerányt. Ehhez nyomjuk meg a Baud jelerányhoz tartozó kapcsolási felületet vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérre nem jelölődik. A Baud jelerány a választási ablakban jelenik meg.
3. Igazoljuk „OK”-val vagy még egyszer nyomjuk meg még egyszer a fehérre kijelölt Baud jelerányt.



### Tudnivaló

Ha CAN busz van kiválasztva GPS forrásként, akkor a Baud jelerány automatikusan választódik ki, nem lehet kézzel beállítani.



### Tudnivaló

A terminál és a GPS vevő Baud jeleránya meg kell egyezzen, különben nem lehet fogadni GPS adatokat.

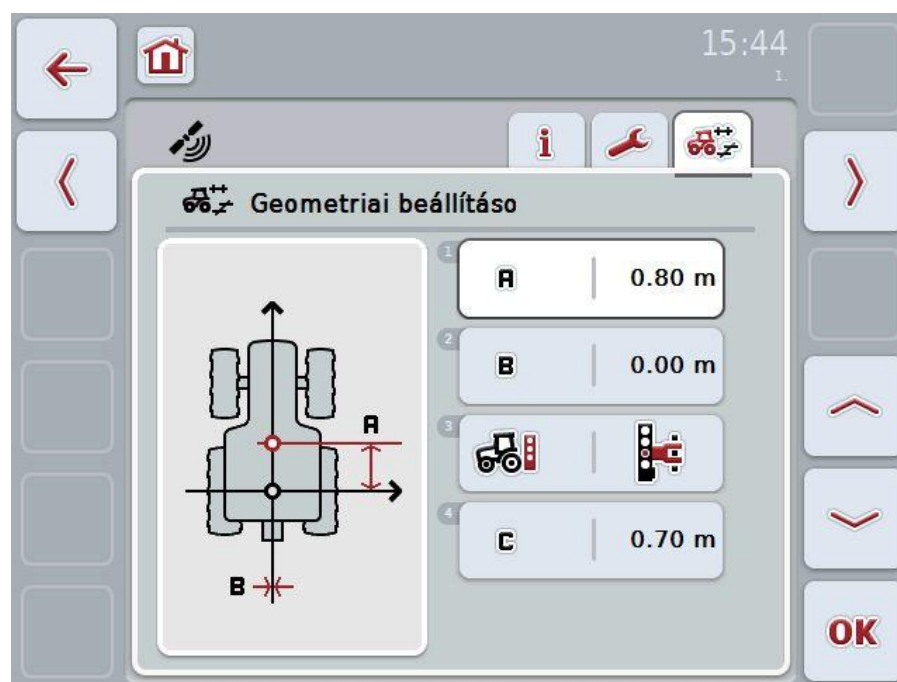
## i Geometriai beállítások

A traktoron lévő GPS vevő megfelelő helyzetének beadásával a CCI.GPS képes a GPS helyzeti adatokat a traktor referenciapontjára vonatkoztatva (a hátsó tengely középpontja) továbbadni más alkalmazásoknak. Ehhez a geometriákat kizárólag CCI.GPS-ben kell beadni.


A legtöbb traktor több rászerezési lehetőséget is lehetővé tesz a hátsó részen. A CCI.GPS-ben a hátsó tengely középpontjától a csatlakoztatási pontig terjedő távolságot négy különböző rászerezési fajtához lehet megadni. Ahhoz például, hogy CCI.Commandban a megfelelő távolságot használja, a gép csatlakoztatása után ott csak az éppen használt rászerezési típust kell kiválasztani. Nem kell utólag lemérni, ha a CCI.GPS-ben lelkiismeretesen állítottuk be az adatokat. (ezzel kapcsolatban lásd még a **CCI.Command** üzemeltetési utasításában a **4.3.3 Geometria** fejezetet).

### 4.4 Geometriai beállítások

Ezen a fülön a traktoron lévő GPS antenna helyzete és a rászerezési típushoz való távolsága, valamint annak beállítása lehetséges.

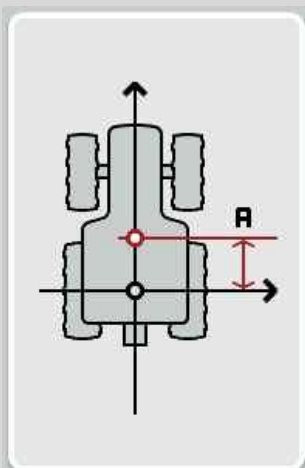


Az alábbi kezelési lehetőségeink vannak:

- A** „A” távolság beadása
- B** „B” távolság beadása
-  Rászerezési típus kiválasztása
- C** „C” távolság beadása

## i „A” távolság

Az „A” távolság a traktor referenciapontja és a GPS antenna közötti távolságot írja le menetirányban:



A mérésben segít, ha a traktor mellett a hátsó tengely középpontját és a vevő helyzetét krétával megjelöljük és ezt a távolságot mérjük le.

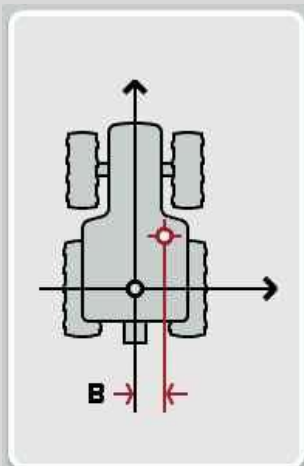
### 4.4.1 „A” távolság beadása

Az alábbi módon járunk el, ha az „A” távolságot szeretnénk beadni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn az „A” kapcsolási felületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolási felületet.
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével az új értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

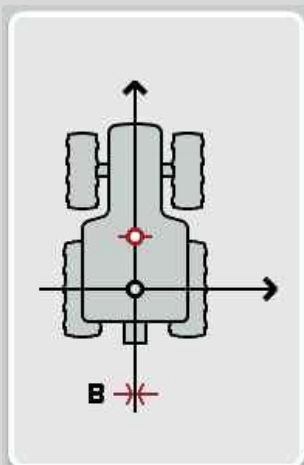
## i „B” távolság

A „B” távolság a traktor referenciapontja és a GPS antenna közötti távolságot írja le a menetiránnyal keresztbe:



A mérésben segít, ha a traktor mögött a hátsó tengely középpontját és a vevő helyzetét krétával megjelöljük és ezt a távolságot mérjük le.

Javasoljuk a vevőt középre szerelni (amennyiben lehetséges):



A „B” távolságnak ebben az esetben 0,00 m-t állíthatunk be.

## 4.4.2 „B” távolság beadása

Az alábbi módon járunk el, ha a „B” távolságot szeretnénk beadni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „B” kapcsolási felületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolási felületet.
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével az új értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

## 4.4.3 Rászzerelési típus kiválasztása

Az alábbi módon választhatjuk ki a rászzerelési típust:

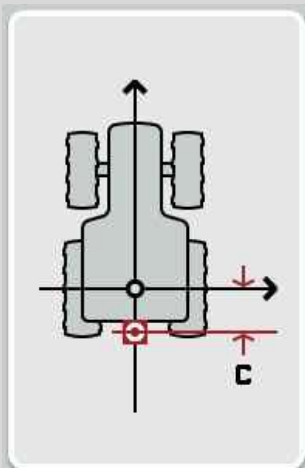
1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „Rászzerelési típus” kapcsolási felületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolási felületet.  
→ Az alábbi választási lista nyílik meg:



2. Válasszuk ki a listából a kívánt rászzerelési típust. Ehhez nyomjuk meg a Baud jelerányhoz tartozó kapcsolási felületet vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérre nem jelölődik. A rászzerelési típus a választási ablakban jelenik meg.
3. Igazoljuk „OK”-val vagy még egyszer nyomjuk meg még egyszer a fehérre kijelölt rászzerelési típust.

## i „C” távolság

A „C” távolság a traktor referenciapontja és a csatlakoztatási pont közötti távolságot írja le menetirányban:



A mérésben segít, ha a traktor mellett a hátsó tengely középpontját és a csatlakoztatási pontot krétával jelöljük meg a földön és ezt a távolságot mérjük le.

### 4.4.4 „C” távolság beadása

Az alábbi módon járunk el, ha a „C” távolságot szeretnénk beadni:

1. Nyomjuk meg az érintőképernyőn a „C” kapcsolási felületet, vagy fordítsuk el a görgőt, míg a kapcsolási felület fehérre nem jelölődik, majd nyomjuk meg a görgőt vagy az „OK” (F6) kapcsolási felületet.
2. Adjuk be az érintőképernyőn a számmező vagy a tolószabályzó segítségével az új értéket.
3. Nyugtázzuk az értéket „OK”-val.

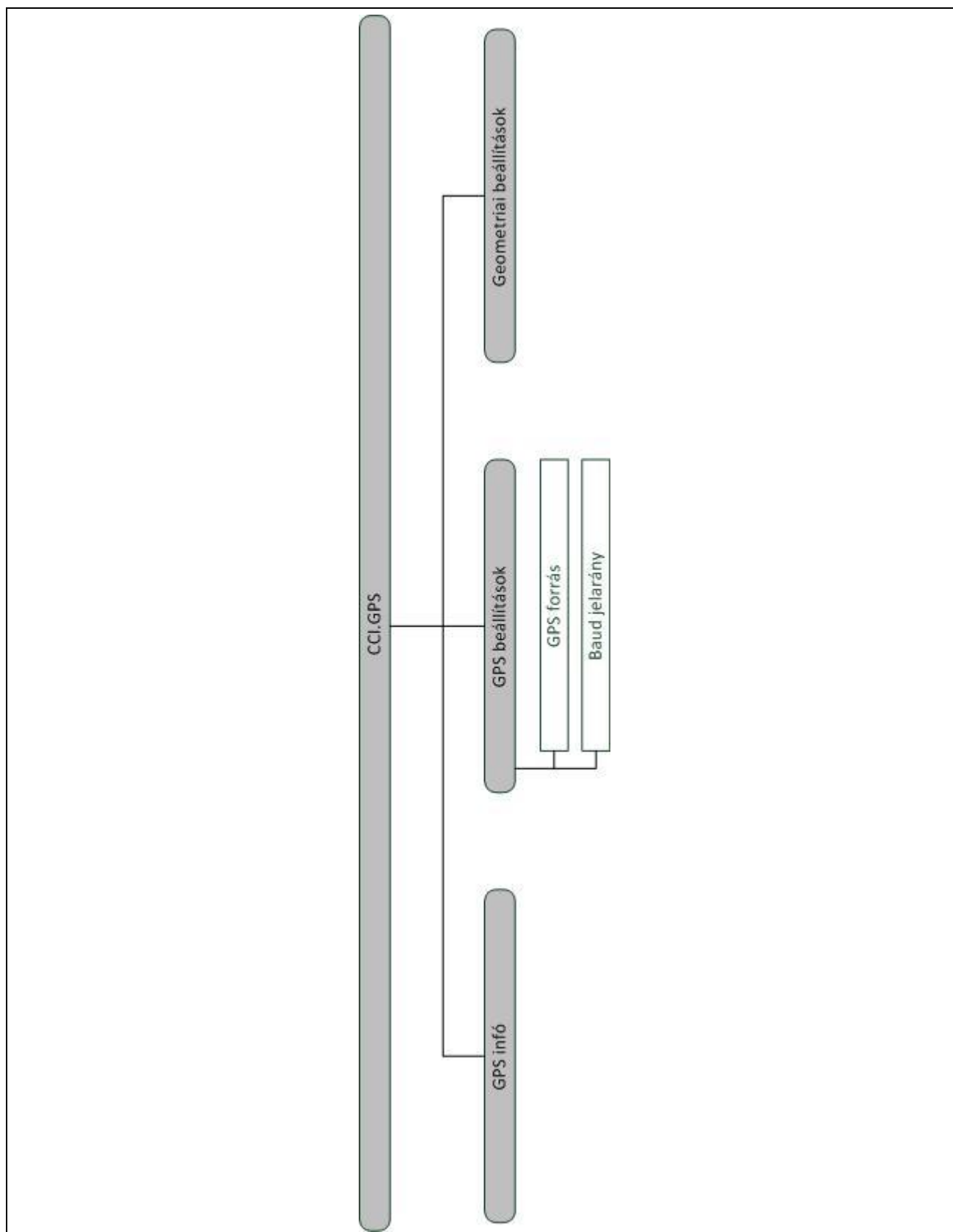
## 5 Problémamegoldás

### 5.1 Üzemelés közben fellépő hiba

Az alábbi áttekintés a CCI.GPS hibajelentéseit, lehetséges okukat és elhárításukat foglalja össze:

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás/Tennivaló
A GPS infóban nem jelenik meg GPS adat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A GPS vevőnél nincsen feszültségellátás.</li> <li>A GPS vevő nincsen összekapcsolva a terminállal.</li> <li>Hibás GPS forrást választottunk ki.</li> <li>Hibás Baud jelerány van beállítva.</li> <li>A vevő hibás konfigurálása</li> <li>A kábel rosszul van kiosztva.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizzük a GPS vevő feszültségellátását!</li> <li>Ellenőrizzük, hogy a GPS vevő össze van-e kapcsolva a terminállal. Ha gyári adatok szeretnénk használni, akkor az RS232-I interfészre lesz szükségünk. Ha CAN adatot szeretnénk használni, a vevőt CAN busszal kell csatlakoztatni.</li> <li>A GPS beállítások alatt ellenőrizzük (vö. a 4.3 fejezetet), hogy az éppen használt GPS forrás van-e kiválasztva.</li> <li>A GPS beállításokban (vö. a 4.3 fejezetet) GPS beállítások alatt a gyári adatok használatánál ugyanazt a Baud jelerányt állítsuk be, mint a vevőnk is konfigurálva van.</li> <li>Ellenőrizzük, hogy az alkalmazáshoz milyen konfiguráció szükséges (vö. pl. a <b>CCI.Command</b> üzemeltetési utasításának <b>3.2.2.1 fejezetét</b>) és hasonlítsuk össze a vevő aktuális konfigurációjával. A vevő kalibrálása a GPS vevő üzemeltetési utasításában található.</li> <li>Ellenőrizzük, hogy a kábel kiosztása megfelel-e a jelen üzemeltetési utasításban megadott kiosztással (vö. a 3.2.2.1 fejezettel).</li> </ul>

## 6 Menüszerkezet





## 7 Szószedet

<b>CCI</b>	<b>Competence Center ISOBUS e.V.</b>
<b>CCI.Command</b>	GPS-es sorvezetés és részszelesség kapcsolás
<b>CCI.GPS</b>	a traktor geometriájának GPS beállításai
<b>GPS</b>	<b>G</b> lobal <b>P</b> ositioning <b>S</b> ystem. A GPS műholdas támogatású helymeghatározó rendszer.
<b>HDOP</b>	a GPS jelzések minőségi értéke
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Nemzetközi szabvány a mezőgazdasági gépek és készülékek közötti adatátvitelhez.
<b>Terminál</b>	CCI 100 vagy CCI 200 ISOBUS terminál
<b>Érintőképernyő</b>	Érintésre érzékeny képernyő, melyen keresztül kezelhető a terminál.

## 8 Kapcsolási felületek és jelölések

	CCI.GPS		
	GPS forrás kiválasztása		Baud jelarány beadása
	Rászerezési típus kiválasztása		Kiválasztás vagy adat nyugtázása
	„A” távolság beadása		„B” távolság beadása
	„C” távolság beadása		GPS infó
	GPS beállítások		Geometriai beállítások
	Vontató inga		Vontató gömb
	Vontató pofa		Három pontos rudazat
	Jobbra váltás		Balra váltás
	Felfele váltás		Lefele váltás

## 9 Jegyzék

### A

A terminál csatlakoztatása	
az ISOBUS/feszültségellátással való csatlakoztatás .....	6
GSM vevővel való csatlakoztatás .....	6

### B

Baud jelerány kiválasztása .....	13
Bevezető .....	4
Biztonság .....	5
Biztonsági utasítások	
Megjelölés .....	5

### C

CCI.GPS	
Indítás .....	9

### G

Geometriai beállítások .....	14
GPS beállítások .....	11
GPS forrás kiválasztása .....	12
GPS infó .....	10
GPS vevő .....	7
GPS vevő hozzáadása .....	11

### H

Hivatkozás .....	4
------------------	---

### K

Kapcsolási felületek és jelölések .....	22
Kezelés .....	9

### M

Menüszerkezet .....	20
---------------------	----

### P

Problémamegoldás .....	19
------------------------	----

### R

Rászerelési típus kiválasztása .....	17
--------------------------------------	----

### S

Szószedet .....	21
-----------------	----

### U

Üzembe helyezés .....	6
A terminál csatlakoztatása .....	6
A terminál összeszerelése .....	6